

USER MANUAL GEBRAUCHSANLEITUNG MANUEL D'UTILISATION MANUALE D'USO MANUAL DE INSTRUCCIONES

Ranger Quadra RX AS
Ultra compact Battery Power Pack system



Introduction	2
Declaration of conformity, disposal and recycling, CE marking	3
User Safety Information	4
Ranger Quadra Characteristics	5
Before You Start	5
Ranger Quadra A & S Flashheads	6
Control Panel	7
Functions	8 - 10
Menu Functions	11
Reset to default settings	11
Photocell	12
Eye- Cell Pre-Flash Setup	12
Radio Remote Control: EL-Skyport setup	13
Charge Ready Beep	13 - 14
Fast- Slow Recycling	14
Auto-OFF	14
Display Setup	14
Pilotlight LED	15
Flash Power Steps	15
Auto Return	15
Battery Charging	16
Fuses	16
Battery Exchange	16
Troubleshooting	17
Specifications	18
Guarantee	91
Product Registration	95
Elinchrom Product Chart	92

Tolerances and specifications conforming to IEC and CE standards. Technical data subject to change without notice.

Ranger Quadra AS

Dear Photographer,

Thank you for buying your Ranger Quadra AS autonomous flash unit.

All Elinchrom products are manufactured using the most advanced technology.

Carefully selected components are used to ensure the highest quality and the equipment is submitted to many controls both during and after manufacture. We trust that it will give you many years of reliable service.

All flash units are manufactured for the studio and location use of professional photographers.

Please read the instructions carefully, before use, for your safety and to obtain the maximum benefit from the many features.

This unit embodies the very latest technology and is manufactured in Switzerland, by Elinchrom S.A., complying with all Swiss and E.C. relevant norms. It integrate with the existing Ranger RX / Speed A / Speed AS units in all control and remote functions.

FCC Class B Compliance Statement / USA & Canada

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM S.A. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified

by ELINCHROM S.A. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

Declaration of conformity

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Product name	Battery Flash System
Trade name	ELINCHROM
Model number(s)	Ranger Quadra AS
Name of responsible party	ELINCHROM S.A Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Phone :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM S.A. hereby declares that the equipment bearing the trade name and model number specified above was tested conforming to the applicable FCC rules, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that the production units of the same equipment will continue to comply with the Commissions requirements.

Disposal and recycling



This device has been manufactured to the highest standards from materials which can be recycled or disposed of in a manner that is not environmentally damaging. The device may be taken back after use to be recycled, provided that it is returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimable will be disposed of in an environmentally acceptable manner. If you have any question on disposal, please contact your local office or your local ELINCHROM Agent (visit our website for a list of all ELINCHROM agents world wide).

CE marking



The shipped version of this device complies with the requirements of ECC directives 89/336/ECC «Electromagnetic compatibility» and 73/23/ECC «Low voltage directive».

Notational Conventions

The meaning of the symbols and fonts used in this manual are as follows:



Pay particular attention to text marked with this symbol. Failure to observe this warning endangers your life, destroys the device, or may damage other equipment



Supplementary information, remarks, and tips follow this symbol. Text which follows this symbol describes activities that must be performed in the order shown.

«Quotation marks» indicate names of chapters or terms

⚠ User Safety Information

Because a portable unit is frequently used “on location” please be aware of the danger, or inconvenience, which it may represent to others for example children.

- Before you travel or transport the unit: Select the function “Auto Off” and switch Off the unit. This will give a maximum of security and no loss of battery supply during transport.
- Avoid condensation related problems.
- Keep flash units out of reach of unauthorised persons whenever possible.
- Switch off when not in use and disconnect Flashheads.
- There is high voltage and can be high currents, so please apply all the usual safety precautions when handling the unit, changing fuses, etc, as you would with mains powered electronic flash.
- The units may retain an internal charge for a considerable time even though disconnected from the battery.
- Do not open the unit. In the event of damage or apparent failure, contact the Elinchrom repair service.
- On no account should any object be inserted into the flash plugs, use only the original EL Flashheads.
- Do not use in restricted area (like hospitals, always ask permission before).
- Internal defect charge capacitors may explode whilst the unit is in use, never switch on flash unit, once it has been found to be faulty.

⚠ Flash Tubes and LED-Pilotlight

- Flashtubes and the LED-Reflector dishes may become very hot during and after use!
- Never touch a flash tube or exchange before the unit cooled down and is disconnected from the battery.
- Do not fire flashes from short distances directed towards a person.
- Do not use near flammable / explosive material.

i Travelling by Air

Due to strict security regulations, please note:

- Remove the 20 A fuse from the top side of the Battery Box, this deactivates the «Lead-Gel-Battery»
- Remove the Battery Box from the Ranger Quadra unit and store in your luggage “hold” baggage.
- The sealed lead battery conforms to the special provisions of UN No. 2800/238.

Also this battery satisfies the special provisions A67 prescribed in Non-Dangerous Goods Regulations by IATA.

Outdoors

- A thermal cut out protects internal electronic components. At high ambient temperatures or after rapid or frequent use, the thermal cut out may interrupt the capacitor charge.
- The display shows “E2”. After cooling down, the Ranger Quadra restarts automatically. A Beep signal announces that the unit is ready for operation. Note: The acoustic signal occurs only if the „Beep“ function is switched on.
- In humid conditions cover or otherwise protect the Power Pack and the Flashhead. The humidity protection conforms to the norms of IP20.
- If the unit has been exposed to very cold conditions, sudden exposure to warm or humid air may cause condensation and malfunction.
- Never exchange the Battery unit under damp / humid conditions - look for a dry and clean area!!
- The battery locking system cannot be protected against humidity / water / rain.
- Take care that the battery is correctly locked.
- Outlets not in use must be covered with the protection caps.
- Always switch off the unit before connecting or disconnecting heads.
- Protect the Ranger Quadra Heads when used in wet conditions.
- Flashhead cables must be connected correctly at both ends. Use this cable only for Ranger Quadra and the Ranger Quadra S & A Heads.

Ranger Quadra Characteristics

- Compact portable Battery Flash System for outdoors and studio photography.
- 400 ws with asymmetrical 2:1 power distribution.
- Small and lightweight Flashhead with plug-in flash tube and LED / Daylight Pilotlight.
- Integrated EL-Skyport Transceiver, programmable 4 Groups, 8 Frequency channels, flash power & Pilotlight remote control, flash triggering. To activate and use these functions, the optional EL-Skyport Transmitter 19351 is required.
- Extended RX features with EL-Skyport software version 3.x for PC™ or MAC™
- Eye Cell; Anti-Red-Eye pre flash management system.
- Optimised battery management system with programmable Auto-Off and efficient power saving LED Daylight 20 W (equals ca. 40 W Halogen).
- Display for power settings in f-stops or ws
- Quick battery change system with safety locking.
- Two outlets; asymmetric 2:1 ratio.
- 6.6 f-stop power range
- Speed outlet; short flash duration up to 1/6000 s
- Automatic head recognising system, the display shows correct power values if the asymmetrical power outlet B is used.
- Auto Dump Function, discharges the unit precisely to the displayed power.
- Fast battery recharging with RQ Multivoltage Charger.
- Extended RX features with EL-Skyport software version 3.x for PC™ or MAC™

⚠ Before You Start

Ranger Quadra is portable unit which will be frequently used “on location”. Please be aware of the danger, or inconvenience, which it may represent to others for example children.

- Before you travel or transport the unit select the function “Auto Off” This gives a maximum of security and avoids loss of battery power during transport.
- If you travel by air remove the battery box and the fuse.
- Before reconnecting the Battery, insert the 20 A fuse and ensure that the Battery Box is well locked in position.
- Connect the flash cable first to the RQ Head and then to the RQ Power Pack.
- Check all connections again and switch on the unit.

Battery

With a flat battery, the Ranger Quadra may still be used in emergency with the Charger connected. Efficient battery charging will only re-commence when the unit is switched off.

- The charging time is approximately 1.5 h to full charge depending on the battery condition.
- The Battery may be re-charged at any time. “Topping up” will not damage it.
- We suggest a spare Battery Box. Whilst one is in use, the other can recharge.
- To recharge the Battery externally, release the Battery Box, and connect the charger.
- Before changing the Battery Box, ensure that the RQ Charger is disconnected and switch off the unit.
- Connect first the charger with the Battery Box and than connect to the mains.



- Always switch off the unit before connecting or disconnecting Flashheads or the Battery Box!
- Protect Battery contacts against short circuits. Metal and moisture must be kept away from the terminals at all times.
- The ambient temperature whilst charging: min. 0°C (32°F) up to max.40°C (104°F)
- The ambient temperature whilst the unit is in use: min. -20°C (-4°F) up to max. 40°C (104°F)
- Use only the original RQ-Multivoltage Charger 19284

Ranger Quadra A & S Flashheads

The system offers two Ranger Quadra Heads with LED Pilotlight:

- The S Head is designed for universal photography equipped with a standard omega plug-in flashtube
- The A Head offers a very short flash duration for action freezing photography. The new A tube is a single twin pole plug-in flash tube also with even light distribution.
- The super efficient LED Pilotlight 20 W (equals ca. 40 W Halogen) functions only when used with the Ranger Quadra Battery Power Pack.
- Switch on the LED-Pilotlight by pressing the touch once. The LED lights for 15 s (standard), or longer depending which user setting is programmed. By pressing the touch again, the LED switches off.
- The new RQ Reflector range with bayonet fits only to Ranger Quadra S & A Heads.
- Elinchrom accessories with the 12 cm standard bayonet require the new RQ EL-Adapter 26339.

Security Advise



- Always switch off the unit before connecting or disconnecting Flashheads.
- Flashhead cables must be connected correctly at both ends with the security rings. Use these cables only for Ranger Quadra and the Ranger Quadra S & A Heads.
- The Ranger Quadra Flashheads must be protected in wet conditions.
- Power Pack outlets not in use must be protected with the protection caps.
- Never touch flashtube or the LED when the unit is in use, these components can get quite hot.
- Use only original Elinchrom Accessories.

Flashhead Outlet Sockets

Ranger Quadra offer a 66% for outlet A and 33% for outlet B (2:1) asymmetrical light distribution with two connected RQ Heads.

66% for outlet A and 33% for outlet B

Outlet A: 25 ws – 400 ws (one connected RQ Head) - gives maximum power

Outlet B: 8.2 ws – 132 ws (one connected RQ Head) – gives shortest flash durations

Outlet A & B: 66% A, 34% B for asymmetric light distribution of power 25 ws – 400 ws

- Switch off the unit before connecting or disconnecting Flashheads or the Battery Box!
- Connect the flash cable with the RQ Head and then with the RQ power pack plug A or B or both.
- Lock the flash cables with the security rings before use.
- Power Pack outlets not in use must be protected with the security covers.
- Check all connections again before switching on the unit.



- The metal contact pins can be damaged by high flash voltage arcing, if flash cables are incorrectly fitted or the unit is switched on whilst connecting or disconnecting heads.
- Do not use Heads or Power Packs with burned contacts. Plugs and sockets must be replaced immediately. Please contact the Elinchrom Service Centre!!



Control Panel

Basic Functions

1. On / OFF
2. LED Pilotlight
3. Power setting - 1/10 steps (or Setup touches for programmable function)
4. Power setting + 1/10 steps (or Setup touches for programmable function)

Test

5. Manual flash release
6. Ready indication

Setup

7. Setup Menu
8. Setup Sub Menu

Displays

9. Photocell functions
10. EL-Skyport Remote Control
11. Ready Charge Beep
12. Slow Charge
13. Auto-OFF (The unit shuts downs to save Battery energy. The time delay can be individually programmed)
14. Battery Charge Status
15. "Ws" (Joule) displays the power setting in Wattseconds.
16. Display: for flash power & setup

Outlets / Photocell Sensor

17. Outlet A (100%)
18. Outlet B (33%)
19. Photocell
20. Synchronisation plug for 3.5 mm jack

ON / OFF (1)



Switches the unit on / off. Replace Batteries or connect / disconnect Heads only if the unit is switched off and the RQ charger is disconnected. If the unit cannot be switched off, release the Battery Box and contact your Elinchrom Service centre.

LED Pilotlight (2)



Switches the LED ON / OFF. The Pilotlight on Timer can be programmed in the Menu function "L" from 1 s up to 60 s. To deactivate the Timer for continuous Pilotlight, press this touch more than 3 s.

Note: Continuous Pilotlight will consume Battery energy. The number of flashes will be reduced.



Pilotlight function with Ranger FreeLite / Ranger A & S Flashheads

(Ranger RX Series). To use these Heads the Ranger Quadra Head Adapter Cable 11036 is required.

The Halogen-Pilotlight can be switched on for 15 s or 30 S settings.

By pressing this touch button once, the Halogen lamp switches on for 15 seconds.

By pressing the touch twice in 2 seconds, the Halogen lamp switches off after 30 seconds. To switch off the Halogen lamp sooner, just press the button again (after two seconds).

This Halogen lamp function is only available with FreeLite / Ranger S and A heads.

The total allowed wattage for Ranger Quadra with two Heads is 100 W / 12 V. By using the Halogen Pilotlight the number of flashes out of one charged Battery will be reduced!

Flash Power Setting (3-4)



Using the power up/down buttons the flash power will be changed in 1/10th steps.

The steps can be re-programmed in the Power-Menu "i" from 1/10th – 5/10th or 1 f-stop.

The power is displayed with "P" in f-stop equivalent values or, Watt / sec when the "Ws" function is activated and illuminated. Maximum is 6 / 400 Ws minimum is 0.4 / 8.2 Ws.

By pressing the power touches continuously the quick mode is activated for fast power changing. The electronic will apply the new settings after one second and charges or discharges the unit.

The Auto Dump Function (ADF) discharges the unit to precisely the displayed power.

Frequent auto dumping may cause overheating and activate the charge "cut-off". This risk may be limited or avoided by "open flash" reduction but please note that the consequent re-charging will reduce the total number of "available" flashes.

Open Flash (5)



A test flash may be released manually, when the green LED is illuminated.

If flash power values have been reduced the „Open flash“ can discharge and charge the unit faster to the new settings instead of waiting for the Auto Dump Function, but please note that the consequent re-charging will reduce the total number of available flashes.

The flash release blocks whilst charging, but not during discharging.

Synchronisation with Sync Cable (20)

For synchronisation use the included Sync cable 11088. Connect this cable with the 3.5 mm jack socket of the unit and the PC plug with the camera PC contact. Remove the rubber security cover before use. The Sync voltage is reduced to 5 V to protect your Camera electronics.

Digital Power Display (16)



The actual flash power is shown in an f-stop compatible format, or can be changed to Ws.



This feature is active when the “Ws” LED is illuminated. In the „Ws“ mode the display shows 8.2 Ws minimum and 400 Ws maximum power.

In the f-stop compatible format the steps can be programmed from 1/10th - 5/10th or in 1 f-stop steps.

The micro electronic controls all power changes precisely. The display shows power settings from minimum 0.4 to maximum 6.0 power. The total power range is 6.6 f-stops.

During charging or discharging the display “flashes”. In case of overheating or malfunction the display shows “ErX”, whereby X stands for the fault number 1-4.

Battery Status Indicator (14)



The green LED's indicate the actual Battery charge status. At full charge both LED's are illuminated. At 50% charge, only one LED is illuminated. At approximately 10% charge the LED starts flashing, with about 10 flashes at full power in fast recycle mode available before the “Auto Battery Save” system shuts down the Ranger Quadra after 4 Beeps. The “intelligent” electronics saves the battery from over discharging. With only 10% battery charge, the units switches automatically into slow charge mode.

Menu / Setup (7)



This touch activates the Menu setup functions. After 2-5 s (see setup for “Auto Return”) if no other command has been applied the unit returns to normal mode and the display shows the flash power setting. All changes are automatically stored.

Sub Menu (8)



The Sub Menu touch enables to the access additional features off the main menu.

Photocell Status LED (9)



When switched on, the Ranger Quadra can be remotely triggered by another flash unit! The Photocell is specially designed to work under ambient light situations, but direct sunlight (or other direct strong lights) may reduce the sensitivity of the Photocell.

LED off: Photocell is deactivated

LED on: Photocell is activated, the unit can be released remotely by another flash unit.

LED flashes: The Photocell is in pre flash mode. This function enables to synchronise cameras with the activated Anti-Red-Eye pre-flash function. Details

Radio Remote Control EL-Skyport / Remote Control & Synchronisation (10)

Extra RX features:

Additional "RX" features are available with the EL-Skyport software version 3.x for PC™ or MAC™: for details, see the documentation of EL-Skyport 3.x. at our website [www.elinchrom.com / SUPPORT / EL-Skyport](http://www.elinchrom.com/SUPPORT/EL-Skyport). Only Quadra RX devices with « RX » printing on the Quadra housing and the bright green LED display, offer the computer remote options.



The integrated EL-Skyport Transceiver offers:

- Wireless flash triggering / synchronisation
- Wireless control of the flash power setting
- Wireless on/off control of the LED Pilotlight
- Programmable 4 Groups
- Programmable 8 Frequency channels, to prevent interference with other wireless systems. To activate and use these functions, the optional EL-Skyport Transmitter 19351 is required.
- Additional "RX" features are available with the EL-Skyport software version 3.x for PC™ or MAC™: for details, see the documentation of EL-Skyport 3.x. at our website. Only Quadra RX devices with « RX » printing on the Quadra housing and the bright green LED display, offer the computer remote options.

EL-Skyport Status LED

LED off: The EL-Skyport wireless system is deactivated.

LED on: The EL-Skyport wireless system is ready to use.



Frequency channel and Group settings must be identical between Transmitter and Transceiver. Only the Elinchrom Skyport Transmitter is compatible.

In case of signal interference, try a different frequency.

Ready Charge BEEP (11)



The BEEP is active when the LED is illuminated.

1 x Beep: The unit is ready for operation.

3 x Beeps: The unit is overheated (or the charge circuit might be defective). The display will show "Er1 ...4"

4 x Beeps: The Auto-OFF function is active and the unit shuts down or the Battery charge level is too low.

Slow Charge (12)



The green LED indicates that the slow function is selected. The "Slow" mode increases the number of flashes by approximately 40 %, from 110 in "Fast" recycle mode to 150 flashes. The slow recycle mode also increases the battery life, but the recycling time is extended!

Auto-OFF (13)



This function, when active, shuts down the Ranger Quadra, when the unit is not in use.

The Timer can be individually programmed and is a useful feature to save Battery power.

Any re-use of the unit restarts the timer, before shutting down. 4 Beeps, if the function is active indicate that the unit shuts down.

Menu Functions

Ranger Quadra offers many new individual programmable features. This chapter shows how to access and customise the exciting new options.

All functions are accessible with the following touch buttons:



Menu: Press this button multiple times to select the function you want to setup.



Sub Menu: Press this button to access preselected functions and further sub functions.



Power UP: Select higher values.

Power Down: Select lower values.

If after 2-5 seconds no other settings have been applied the unit returns to standard mode and the display shows the flash power setting. All changes applied changes are stored automatically.

Reset to manufacturers default settings:

1. Switch the Ranger Quadra OFF.
2. Press power up and down buttons together at the same time and switch the unit ON again by pressing the two buttons.
3. Release the buttons soon the unit is switched on.
4. Done, the unit is back to standard settings.

Ranger Quadra Basic-Menus

Photocell / Elinchrom Eye-Cell (C/CP)

- OFF / ON / EYE-CELL
- Eye-Cell Setup
- Eye-Cell Pre-Flash Time Frame settings
- Eye-Cell Pre-Flash Block Time settings

Integrated Wireless System / EL-Skyport Transceiver (r)

- OFF / ON
- Group 1-4 settings
- Frequency Channel 1-8 settings

Charge Ready Beep (A)

- OFF / ON
- Charge Ready Beep -On- timer settings

Slow Charge (SL)

- OFF / ON

Auto-OFF Function (Ao)

- OFF / ON

Flash Power Display (dJ)

- Displays the flash power in Ws or in f-stop Elinchrom format.

LED-Pilotlight Shut Down Setting (L)

- Programmable Pilotlight Shut Down- settings

Flash Power Steps Per Push (i)

- Change flash power in 1/10th – 5/10th or 1 f-stop steps

Menu Auto Return (Ar)

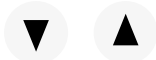
- Programmable delay time until the unit returns from the“Menu” mode to normal “Flash Power Display“ mode. All programmed features are automatically stored

Photocell – Basic Functions

Press 1x



Scroll to select function



080

Photocelle OFF

088

Photocelle ON

CP0

Photocell Pre-Flash Mode (shows the number of received camera flashes when the camera on flash is set to Anti-Red-Eye mode) To change values, please follow instructions below.

Photocell / Eye-Cell Setup - Anti-Red-Eye Pre-Flash Learning Mode

Press 1x



Press 1x



Scroll to select function



2P0

Automatic pre-flash setup, Learning Mode. Make a test exposure and release camera flashes with activated Anti-Red-Eye function. The Ranger Quadra Photocell will recognize all flashes and stores this value. The Pre-Flash function is now active

2P1

2P7

Photocell / Eye-Cell setup, Preset Mode

Special Photocell – Eye-Cell Setup (manual pre-flash configuration)

Change only if Photocell cannot identify camera pre-flashes. Advanced users only!

Photocell / Eye-Cell - Pre-Flash Time Frame Setting - Advanced users only!

Press 1x



Press 2x



Scroll to change value



260

268

ct. is the time window of all released anti red-eye flashes incl. the main flash. Change setting only when the pre-flash procedure is longer than the manufacturer settings. Set the value ct. between 1 and 7 to ensure that all pre-flashes including the main flash are inside the time frame
Standard value = 4

Photocell / Eye-Cell - Pre-Flash Block Time Setting - Advanced users only!

Press 1x



Press 3x



Scroll to change value



260

267

Pre-Flash Block -Time: to set the minimum delay between each pre-flash. (Normally only for LED Anti-Red-Eye cameras) Standard value = 1

Radio Remote Control / EL-Skyport Basic Functions

Requires the optional EL-Skyport Transmitter 19351

EL-Skyport Basic Functions

EN

Press 2x



Scroll to select function



880

EL-Skyport Transceiver OFF

881

EL-Skyport Transceiver ON

882

EL-Skyport Speed Sync Mode

Group Setting

Press 2x



Press 1x



Scroll to select workgroup



081

082

083

084

To select 4 workgroups – adjusting and synchronising individual units or groups. The optional EL-Skyport Transmitters is required to remote and trigger Ranger Quadra Standard value =1 (Group 1)

Frequency Channel Setup

Press 2x



Press 2x



Scroll to select frequency channel



881

^

v

888

Select between 8 Frequency channels – for separate working groups or in case of interference with other wireless systems The optional EL-Skyport Transmitters is required to remote and trigger Ranger Quadra Standard value =1 (Frequency Channel 1)

Frequency channel setup between Ranger Quadra und EL-Skyport Transmitter

Note: Frequency channel settings must be the same between Transmitter and Transceiver.

Frequency channel Ranger Quadra

881

882

883

884

885

886

887

888

EL-Skyport Transmitter Setup



Charge Ready Beep – Basic Function

Press 3x



Scroll to select function



880

Charge Ready Beep OFF

881

Charge Ready Beep ON

Charge Ready Beep -ON- Timer Setting

Press 3x



Press 1x



Scroll to
change value



BEEP -ON- time Setting, chose between
value 1 - 7
Standard value = 3

Fast / Slow Recycling

Press 4x



Scroll to select function



Fast recycling

Slow recycling / About 40% more flashes
out of one Battery charge. The slow charge
mode also increases the battery lifetime, but
the recharging time is doubled!

Auto-OFF – Basic Setup

Press 5x



Scroll to change value



“Auto-OFF” OFF

Note: The Battery will be discharged con-
tinuously. At minimum Battery charge level
the unit shuts down to prevent Battery
damages by over-discharging!

“Auto-OFF“ ON

The Ranger Quadra display shows the
minutes before the unit shuts down when
not in use. Any re-use of the unit restarts
the waiting time, before shutting down.
The Auto-OFF function saves battery
power! 4 Beeps (if the function is active)
indicate that the unit shuts down.

Auto-OFF Timer Setup

Press 5x



Press 1x



Scroll to
change value



Set the Timer shut down time between 1 to
60 minutes

Display in Ws / Joule or F-stop steps

Press 6x







Scroll to select function



Display shows flash power in f-stop
Elnchrom format.




Display shows flash power in Ws / Joule
The Symbol “Ws” LED lights up and indi-
cates that this function is active

Pilotlight LED -ON- Time





Press 7x	Scroll to change value		Set the Pilotlight LED Timer between 1..60 seconds
			
Press more than 3 s			To deactivate the Timer for continuous Pilotlight, press this touch more than 3 s. Note: Continuous Pilotlight will consume Battery energy. The number of flashes will be reduced

Special Functions

Flash power steps per push

Press 8x	Scroll to change value		1/10 flash power steps per push Standard setting 2/10 flash power steps per push 3/10 flash power steps per push 4/10 flash power steps per push 5/10 flash power steps per push 1/1 flash power steps per push
			

Auto Return from Menu to normal display mode

Press 8x	Press 1x	Scroll to change value		After approximately 2 seconds the unit returns from the "Setup Menu" to normal display mode. All configurations are stored automatically. After approximately 5 seconds the unit returns from the "Setup Menu" to normal display mode. All configurations are stored automatically.
				

Note about hidden menus



Some Quadra menus are dedicated for servicing or manufacturer needs, they do not add any user function.

If the display shows the information below:

« U x » where x is « 0..3 » or « Ud » or « t00 »,

press immediately the ON / OFF (1) key to leave this menu, otherwise your device would not work correctly if parameters are changed.

Battery Charging / Fuses

Use only the original RQ Multi-Voltage Charger 19284. Other chargers may force technical problems. The RQ charger indicates the charging status with a multicolored LED:

Yellow: Charging in progress, 1.5 h for a discharged battery

Green: Recharged; **NOTE: if the battery is disconnected or without the fuse the LED lights up green as well!**

No LED light: Failure, contact the Elinchrom Service.

The 12 V / 3.6 A Battery can be recharged from any charge level, there is no Memory-Effect.



The number of flashes may vary from Battery to Battery (due to aging, recycling speed etc.) Even new Batteries may vary; N.B. The full capacity of the Battery is available only after some charge cycles.

Used batteries may need to be recycled. Check your local regulations!

Use only the original Elinchrom Ranger Quadra Battery.

Fuse

The Battery and the Ranger Quadra electronic is secured with an ATO 20 A fuse.

The unit and the LED Pilotlight are electronically protected against overheating and cut-outs.

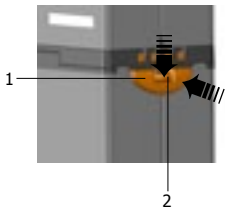
The Battery topside includes transport pockets for two ATO 20 A fuses.

N.B. Remove the Battery fuse when you travel by air.



1. Battery contacts
2. Transport pocket for spare fuses
3. Battery Fuse ATO 20 A
4. Battery charge plug

Battery Exchange



- Place the Ranger Quadra pack on a flat, dry and clean surface.
- Simultaneously press the central security locks down before pressing on the outer releases to separate the battery unit.
- Place the new, charged Battery Box on a clean surface.
- Place the Ranger Quadra housing over the Battery Box.
- Press smoothly down on the Ranger Quadra pack until you hear two clicks (left / right) activating the locking mechanism.
- Check, that the Battery Box is well connected on both sides of the unit!

1. Push Button
2. Security Lock

Unit does not switch ON

- Check if the ATO 20 A fuse is fitted in the Battery Box, exchange if the fuse is faulty.
- Check if the Battery Box is correctly attached.

Unit controls do not respond and cannot be switched off

- Disconnect all Flashhead cables.
- Disconnect the Battery Box.
- Disconnect the RQ Charger, if connected.
- Refit the Battery Box and switch the unit ON.
- If the unit shows this fault again, please contact your Elinchrom Service Centre.

The display flashes, no flash can be released

- Switch the unit OFF.
- Check if all Flashhead cables are correctly fitted.
- Check eventually another RQ Flashhead or flash cable.
- If the unit continues to show this fault, please contact your Elinchrom Service Centre.

The display shows:

- | | |
|----|---|
| E1 | <ul style="list-style-type: none">• Switch the unit OFF and wait 5 minutes.• Switch the unit ON again.• If the unit shows this fault again, please contact your Elinchrom Service Centre. <hr/> |
| E2 | <ul style="list-style-type: none">• The unit is overheated due to workload or high ambient temperature. Avoid direct sunlight.• Switch the unit OFF and allow to cool down for approximately 15 minutes (depending on the ambient temperature). Switch ON again .• If the unit shows “Er 2 again, please contact your Elinchrom Service Centre. <hr/> |
| E3 | <ul style="list-style-type: none">• Indicates an internal fault in the discharge circuit; “Auto Dump Function“ .• Switch the unit OFF and ON again.• Release a „Test Flash“ to check the charge circuitry.• This fault should be controlled at your Elinchrom Service Centre. <hr/> |
| E4 | <ul style="list-style-type: none">• Indicates an internal fault in the charge circuit.• Switch the unit OFF.• Ensure the Battery Box is correctly attached to the unit and fuse ATO 20 is fitted.• If the unit shows this fault again, please contact your Elinchrom Service Centre. |

The unit shuts down shortly after switching on, even though the Battery is fully charged

- Check if the ATO 20 A fuse is placed in the Battery Box, exchange if the fuse is faulty.
- Check if the Battery Box is correctly fitted.
- Maybe the Battery is faulty, try another Battery Box.
- Check the Ranger Quadra Charger. The GREEN, RED or YELLOW LED should be active if the RQ Charger is connected to the Battery and the mains.
- In case no LED light up replace, the RQ Charger and recharge the Battery Box again.
- If the unit shows this fault again, please contact your Elinchrom Service Centre.

Specifications**Ranger Quadra Asymmetric**

Max. flash power / only outlet B	J (Ws)	400 / 132
Flash power range	J (Ws)	8.2 - 400
Flash power range outlet A	J (Ws)	25 - 400
Flash power range outlet B	J (Ws)	8.2 - 132
Flash power range outlet A	F-stop	2.0 - 6.0
Flash power range outlet B	F-stop	0.4 - 4.4
F-stop, 2m, 100 ISO, RQ 13.5 cm Refl. 70°, Ranger Quadra S-Head	F-stop	16.5
F-stop, 2m, 100 ISO, RQ 18 cm Refl. 55°, Ranger Quadra S-Head	F-stop	22.4
F-stop, 2m, 100 ISO, HP 26 cm Refl. 48° / RQ - EL Reflector Adapter	F-stop	32.4
Recycling 100% fast at min. / max. power (Outlet A or A+B)	s	0.35 / 2.2
Recycling 100% slow at min. / max. power (Outlet A or A+B)	s	0.8 / 6
Recycling 33% fast at min. / max. power (Outlet B)	s	0.2 / 0.8
Recycling 33% slow at min. / max. power (Outlet B)	s	0.35 / 2.3
Flash duration at t 0,5, Ranger Quadra-S Flashhead	Outlet A (100%)	1/1200
	Outlet B (33%)	s 1/3000
	Outlet A+B (100%)	1/1500
Flash duration at t 0,5, Ranger Q-A Flashhead	Outlet A (100%)	1/2800
	Outlet B (33%)	s 1/5700
	Outlet A+B (100%)	1/4000
Flashes out of one charged Battery at:	min. power, slow recycling	2000
	min. power, fast recycling	1500
	max. power, slow recycling	- 150
	max. power, fast recycling	110
LED Pilotlight	W	20 W
Sync Voltage	VDC	5
EL- Skyport Receiver inside		yes
Radio interference suppressiv	CE-IEC 491 EN 60 555 - EN 61 000 - 4 - 2/3/4/5	conform
Stabilisation	V	+/- 2V
Battery (lead-gel)	V/Ah	12V / 3.6 Ah
Battery recharge time, approx.	h	1.5
Dimensions (Ranger Quadra with Battery Box)	cm	15 x 8.5 x 21
Weight:	Ranger Quadra Generator with Battery Box	3
	Battery Box	1.6
	Ranger Quadra S & A Head	kg 0.25
	Flash cable (2.5m)	0.4

Tolerances and specifications conforming to IEC and CE standards. Technical data subject to change without notice.

Einleitung	20
Konformitätserklärung, Entsorgung	21
Sicherheitshinweise	22
Ranger Quadra A & S Blitzköpfe	23
Eigenschaften	24
Vor dem Start	24
Digitales Display	25
Funktionen	26 - 28
Menü-Funktionen	29
Reset	29
Photozelle	30
Eye-Cell Vorblitzerkennung	30
EL-Skyport Funkempfänger	31
Akustisches Signal	31 - 32
Langsamladung	32
Auto-OFF	32
Displayanzeige in Joule / Ws	32
LED - Pilotlichtdauer	33
Einstellung der Leistungsschritte pro Tastendruck	33
Menü Auto Return	33
Batterieaufladung und Sicherungen	34
Akkuwechsel	34
Betriebsfehler, Funktionsstörungen	35
Technische Daten	36
Garantie	91
Produktregistrierung	95
Systemüberblick	92

VERMERK: Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechen den IEC und EC Normen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Werte können durch Bauelementetoleranzen schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

Ranger Quadra AS

Die hervorragende Lichtqualität und die technische Leistung des Ranger Quadra Batterieblitzgenerators beruhen auf einer 45 jährigen Erfahrung auf dem Gebiet der Blitzelektronik und der Herstellung von Blitzanlagen. Elinchrom Blitzlichtprodukte entsprechen den gültigen elektrischen Normen.

ELINCHROM verwendet für seine Produkte nur hochwertige und geprüfte Baukomponenten. Auch während der Produktion unterliegen alle Geräte einer strengen Kontrolle. Die Endkontrolle sichert die Einhaltung des Qualitätsstandards und garantiert eine einwandfreie Funktion. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät sehr zufrieden sein werden. Um einwandfreie Ergebnisse zu bekommen und die zuverlässige Funktion für lange Zeit zu sichern, sind nachstehende Gebrauchsanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen zu befolgen. Ranger Quadra AS wurde von ELINCHROM S.A. Renens / Schweiz hergestellt. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

FCC Class B Compliance Statement / USA & Canada

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM S.A. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM S.A. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht Paragraph 15 der FCC Normen, die folgende Punkte beinhalten:

1. Dieses Gerät verursacht keine Interferenzen die nicht den Normen entsprechen.
2. Dieses Gerät akzeptiert jegliche Interferenzen, auch die, die eventuell Störungen verursachen können.

Produktname:	Batterie Blitzgeneratoren System
Markname:	ELINCHROM
Modellnummer(n):	Ranger Quadra AS
Verantwortliche Firma:	ELINCHROM S.A Av. de Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Phone :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM S.A. erklärt hiermit, dass die Geräte mit den genannten Modellnummern nach den einschlägigen EWG, DIN, IEC und FCC Normen geprüft und getestet wurden und allen Vorschriften entsprechen. Alle notwendigen Prüfungen werden durchgeführt, um die Einhaltung und Sicherheit auch während der Serienproduktion zu garantieren.

Entsorgung and Recycling



Dieses Gerät wurde weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwendung bzw. wertstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in einem Zustand zurückgegeben wird, der dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Nicht verwertbare Geräteteile werden sachgemäß entsorgt.

CE marking



Dieses Studioblitzgerät entspricht den Anforderungen der EWG Richtlinie 89/336/EWG "Elektromagnetische Verträglichkeit" und 73/23/EWG "Niederspannungsrichtlinie".

Zeichenerklärung

In diesem Handbuch werden folgende Darstellungsmittel verwendet.



kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Ihre Gesundheit, die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes oder die Sicherheit Ihrer Daten gefährdet.



kennzeichnet zusätzliche Informationen bzw. Tipps.

“Anführungszeichen” kennzeichnen Kapitelnamen und Begriffe, die hervorgehoben werden sollen.
Kursive Schrift kennzeichnet Bedienelemente, Baugruppen oder Menüpunkte.

⚠ Sicherheitshinweise

- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt mit Blitzanlagen alleine!! Dieses Gerät nicht in verbotenen oder explosiven Bereichen verwenden. Blitzanlagen nur mit Genehmigung der Zuständigen, in Krankenhäusern, Museen, Fabriken, usw. verwenden.
- Halten Sie brennbare / explosive Materialien vom Generator und vom Blitzkopf fern. Angegebene Mindestabstände einhalten! > mindestens 30cm, Personen/Tiere mindestens 1-2m!
- Immer erst den Generator abschalten bevor Blitzlampen angeschlossen oder entfernt werden.
- Blitzkopfanschlüsse fest mit dem Generator verbinden und mit dem Schraubverschluss verriegeln, erst dann Generator einschalten.

Achtung Hochspannung, Stromschlaggefahr!!

Berühren Sie niemals die Blitzbuchsen / Kontakte mit den Fingern oder Werkzeugen! Öffnen Sie niemals das Ranger Quadra bzw. Blitzkopf Gehäuse um Reparaturen oder Modifikationen durchzuführen! Gefährliche elektrische Restspannungen haben u. U. gravierende Konsequenzen. Nur der Elinchrom Service ist autorisiert Arbeiten im und am Generator / Blitzkopf durchzuführen.

⚠ Blitzköpfe, Blitzröhren und LED / Pilotlicht

- Blitzröhren und LED-Lichtquelle werden bei Gebrauch sehr heiß.
- Schauen Sie niemals direkt in das Blitzlicht bzw. in die LED Lichtquelle!
- Der Blitzkopf muss vom Generator getrennt werden und abkühlen.
- Niemals Blitze aus geringem Abstand auf Personen auslösen.
- Grundsätzlich Abstand zu anderen elektronischen Geräten halten, die in Funktion sind.

i Flugreisen und Transport

Aufgrund strikter Regulierungen bitte folgendes beachten:

- Entnehmen Sie die 20 A Sicherung, die sich seitlich der Batteriebox befindet (das deaktiviert die integrierten Batteriekontakte).
- Die Batteriebox bei Flugreisen getrennt transportieren.
- Die auslaufsichere Gel-Batterie entspricht den Ausführungen in: UN No. 2800/238 und den Bestimmungen beschrieben in IATA A67 // NON-DANGEROUS-GOODS-REGULATIONS.
- Transport nur in Elinchrom Original Taschen / Koffer / Kartons um Ihr Ranger Quadra und Zubehör bestmöglich zu schützen.

Im Außeneinsatz / Outdoors

- Der interne Überhitzungsschutz kann das Gerät abschalten über Elektronik oder Kondensatoren zu schützen. Dieser Fall tritt ein bei zu hohen Umgebungstemperaturen, direkter Sonneneinstrahlung oder bei Blitzserien mit hoher Leistung.
- Das Display zeigt „E2“ an. Das Gerät muss auf Betriebstemperatur abkühlen und schaltet sich automatisch wieder ein, was mit einem BEEP Ton signalisiert wird, wenn „Audio“ vorher aktiviert wurde.
- Das Ranger Quadra Bedienfeld und die Blitzkopfanschlüsse sind teilweise vor Feuchtigkeit und Fremdkörper für den Außenbereich geschützt (IP20). Darauf achten, dass alle Ausgangsbuchsen beim Transport mit den Abdeckkappen fest verschraubt sind, um das Gerät zu schützen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen und stellen Sie es nicht in eine Wasserlache.
- Die Batteriebox muss fest und sicher am Gerät eingesetzt sein. Der Geräteboden, indem sich die Batterie befindet, kann nicht vor Wassereintritt geschützt werden.
- Die Batteriebox nur in trockener und sauberer Umgebung wechseln.
- Vermeiden Sie Kondensationsprobleme durch starke Temperaturschwankungen.
- Ranger Blitzköpfe müssen vor Feuchtigkeit und Schmutz im Außenbereich geschützt werden!
- Ranger Quadra S und A Blitzköpfe verfügen über eine LED Lichtquelle.
- Der spezielle Schraub-Blitzlampenstecker darf nur an den entsprechenden Gerätebuchsen des Ranger Quadra Generators angeschlossen werden.

Ranger Quadra A- & S-Blitzköpfe

- Der Ranger Quadra S Blitzkopf ist der Standardblitzkopf für universelle Photographie im Innen- und Außenbereich.
- Der Ranger Quadra A Blitzkopf wird mit einer spezial Blitzröhre geliefert, die extrem kurze Blitzabbrennzeiten ermöglicht um Bewegungen einzufrieren.

Das LED-Pilotlicht ist am Ranger Quadra Generator einschaltbar.

1x drücken, das Einstelllicht leuchtet für z.B. 15 Sekunden (bzw. der vorher eingestellten Dauer)! Durch erneutes drücken kann das LED-Einstelllicht wieder manuell abgeschaltet werden.

- Der neue Reflektor- Anschlussmechanismus wurde nur für Ranger Quadra Reflektoren entwickelt. Um Elinchrom Reflektoren mit dem Standard Elinchrom Bajonett anzuschließen, muss der Ranger Quadra Reflektor-Adapter 26339 verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen des Ranger Quadra EL-Adapters.
- Beachten Sie, dass die Steckerverbindungen fest und korrekt sitzen und der Schraubverschluss der Kabelstecker / -kupplung fest verschraubt sind. Nur so ist der Kontakt vor Feuchtigkeit und Staub geschützt. Benutzte Blitzbuchsen unbedingt mit der Kappe verschliessen!
- Die RQ Blitzköpfe sind nicht gegen Spritzwasser oder Feuchtigkeit geschützt. Sollten Sie solche Bedingungen vorfinden, müssen die Blitzköpfe entsprechend geschützt werden.

Sicherheitshinweis für Ranger Quadra A / S Blitzköpfe

- Die Blitzköpfe sind nicht gegen Spritzwasser oder Regen geschützt. Sollten Sie solche Bedingungen vorfinden, müssen die Blitzköpfe entsprechend geschützt werden.
- Schauen Sie niemals direkt in das Blitzlicht bzw. in die LED Lichtquelle!
- Berühren Sie niemals die Blitzröhre bzw. das LED Einstelllicht, diese werden bei Betrieb sehr heiss.
- Niemals Blitze aus geringem Abstand auf Personen auslösen. Der Mindestabstand sollte 1 - 2 m betragen, abhängig von der eingestellten Blitzleistung.
- Grundsätzlich Abstand zu anderen elektronischen Geräten halten, die in Funktion sind.
- Verwenden Sie nur original Elinchrom Zubehör.

Blitzkopfanschlussbuchsen

Vor dem Anschluss eines Blitzkopfes, bitte das Gerät ausschalten!

Zuerst das Blitzkabel mit dem Blitzkopf verbinden und den Schraubverschluss im Uhrzeigersinn fest verschrauben, dann den Blitzkabelstecker mit der Blitzbuchse A oder B verbinden und fest verschrauben. Alle nicht benötigten Buchsen müssen mit den entsprechenden Abdeckkappen verschlossen werden. Der Wechsel eines Lampenkopfes darf aus Sicherheitsgründen nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen.



- Den Generator immer ausschalten wenn Blitzköpfe angeschlossen oder entfernt werden.
- Blitzkabel Anschluss-Stecker / Kupplung immer fest verschrauben.
- Zuerst das Blitzkabel mit dem Blitzkopf verbinden und fest verschrauben, dann den Blitzkopf mit Blitzkabel am Ranger Quadra Generator anschließen.
- Bei Nichtbeachtung bzw. nicht fest verschraubten Blitzkabelstecker /-Kupplung können die Metallkontakte des Steckers Schaden nehmen.

Eigenschaften

- Extrem kleines und leichtes Batterieblitz System für den mobilen Einsatz
- 400 Ws mit 2:1 asymmetrischer Lichtverteilung
- Kleiner Blitzkopf mit wechselbarer Blitzröhre und LED-Pilotlicht
- EL-Skyport Empfänger integriert, Gruppen & Frequenzkanäle programmierbar
- Erweiterte RX Funktionen mit der EL-Skyport 3.x Software Version für PC™ oder MAC™
- Eye-Cell / Intelligente Photozellenfunktionen / Vorblitzererkennung
- Optimiertes Batteriemangement (Auto-OFF, programmierbare Pilotlichtdauer, effizientes sparsames LED Pilotlicht
- Anzeige in Blendenwerte oder Wattsekunden / Ws
- Schneller Batteriewechsel mit Sicherheitsverschluss
- Asymmetrische Blitzaufteilung (2:1)
- Speed-Blitz-Ausgang / super kurze Blitzdauer (1/6000 s)
- Leistungsregelung bis 6.6 Blendenwerte
- Automatische Blitzkopferkennung, die Displayanzeige erkennt die korrekte Leistung bei Belegung der Blitz Buchse A oder B
- Auto-Dump-Function, Automatische Leistungsanpassung bei Leistungsreduzierung
- Akustisches Signal, Signallänge programmierbar
- Kurze Batterieaufladezeit mit Schnellladegerät, nur 1.5 Std.
- Erweiterte RX Funktionen mit der EL-Skyport 3.x Software Version für PC™ oder MAC™

⚠ Vor dem Start

Ranger Quadra ist ein portables Gerät für den Außeneinsatz. Seien Sie sich bewusst welche Gefahren und Unannehmlichkeiten es anderen und im Besonderen Kindern bereiten kann.

- Bevor Sie das Gerät einschalten, muss die Sicherung 20 A in die Batteriebox eingesetzt werden.
- Die Batteriebox wieder mit dem Gerät verbinden und prüfen ob die seitliche Verriegelung sicher eingerastet ist.
- Das Blitzkabel zuerst am Blitzkopf fest verschrauben und erst dann, das Blitzkabel an den Ranger Quadra Blitzbuchsen anschließen.
- Alle Verbindungen nochmals prüfen, erst dann das Gerät einschalten.

Batterie

Falls die Batterie nicht voll aufgeladen ist, kann der Ranger Quadra auch mit angeschlossenem Schnell-Ladegerät verwendet werden.

Je nach Blitzfrequenz kann die Blitzbereitschaft für den Tag gesichert werden, allerdings beginnt die effiziente Aufladung erst wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

- Die Ladezeit beträgt ca. 1,5, Stunden je nach Zustand der Batterie.
- Eine Nachladung bei teilweise entladenen Batterien ist möglich, es gibt keinen Memory-Effect.
- Die Batterie kann am Gerät oder einzeln/extern geladen werden.
- Grundsätzlich das Gerät ausschalten und das Ladegerät entfernen, wenn die Batteriebox gewechselt wird.
- Wir empfehlen immer geladene Reservebatterien für wichtige Jobs im Gepäck zu haben. Eine Batterie wird verwendet, während die Ersatzbatterie extern geladen wird.
- Immer erst das Ladegerät an den Ranger Quadra anschließen und dann, mit der Stromsteckdose verbinden.
 - Immer den Generator vorher ausschalten, bevor ein Batteriewechsel oder wenn Blitzköpfe hinzugefügt oder entfernt werden!
 - Prüfen Sie immer nach einem Batteriewechsel, ob die Verriegelungsknöpfe und die Sicherheitslaschen ordnungsgemäß eingerastet wurden.
 - Batteriekontakte vor Kurzschluss schützen. Keine leitfähigen Gegenstände auf die Batterie legen.
 - Umgebungstemperaturbereich bei der Ladung mind. 0°C (32°F) bis maximal 40°C (104°F).
 - Umgebungstemperaturbereich im Betrieb: -20°C (-4°F) bis 40°C (104°F).
 - Nur das Original Elinchrom Multivoltage Ladegerät für Ranger Quadra verwenden (19284).





Funktionsübersicht

rundfunktionen

1. Ein-Ausschalttaster
2. LED-Pilotlichttaster
3. Leistungsreduzierung in 1/10 Blendenschritten (bzw. Setupeinstellung)
4. Leistungserhöhung in 1/10 Blendenschritten (bzw. nach Setupeinstellung)

Test

5. Handauslösetaste
6. Blitzbereitschaft

Setup

7. Setup Menütaste
8. Setup Untermenütaste

Anzeigen

9. Photozellenfunktionen
10. Funkauslösung (EL-Skyport)
11. Akustisches Ladesignal
12. Langsamladung
13. Auto-OFF Anzeige (automatische Geräteabschaltung)
14. Akku- / Batteriezustandsanzeige
15. „Ws“ Anzeige in Wattsekunden bzw. in Joule
16. Display: Blitzleistung & Setup

Anschlüsse / Buchsen und Sensoren

17. Blitzkopfanschluss „A“ (100%)
18. Blitzkopfanschluss „B“ (33%)
19. Photozellensensor
20. Synchronanschluss

Ein/Aus Schalter/Taster (1)



Ein- / Ausschalter des Blitzlichtgenerators. Der Akkuwechsel darf nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen; trennen Sie auch das Ladegerät!

Kann der Generator nicht ausgeschaltet werden, die Akkubox vom Generator trennen. Kontaktieren Sie ein ELINCHROM Servicecenter.

LED / Pilotlicht (2)



Pilotlichtfunktion mit Ranger Quadra S und A Blitzköpfen.

Schaltet das LED-Pilotlicht ein / aus. Die Dauer des Pilotlichtes kann in der Pilotlicht-Menüfunktion „L“ zwischen 1 bis 60 Sekunden voreingestellt werden. Wird die Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, bleibt das Pilotlicht immer eingeschaltet, die Timerfunktion ist deaktiviert.

Achtung: Durch die Dauerpilotlichtfunktion wird der Batterie kontinuierlich Energie entnommen, dadurch wird die Blitzanzahl stark reduziert.



Pilotlichtfunktion mit FreeLite / Ranger S & A Blitzköpfen der Ranger RX Serie.

Um diese Blitzköpfe zu verwenden, wird das Adapterkabel 11036 (Ranger Quadra - Ranger Blitzkopf S/A) benötigt!

Das Halogen-Pilotlicht kann für zwei Zeitintervalle, 15 und 30 Sekunden, programmiert werden. Bei einmaligem drücken, leuchtet das Pilotlicht für ca. 15 Sekunden. Wird innerhalb von 2 Sekunden die Taste ein zweites Mal betätigt, leuchtet das Pilotlicht 30 Sekunden. Durch erneutes drücken des Tasters nach dem Einschalten (nach ca. 2 Sek.), wird das Pilotlicht manuell ausgeschaltet. Diese Funktion ist nur bei FreeLite / Ranger S & A Blitzköpfen mit integrierter 50 W/12V Halogenlampe möglich. Die maximale Einstelllichtleistung darf in Summe 100 W nicht überschreiten. Häufiges einschalten des Pilotlichtes vermindert die Anzahl der möglichen Blitze aus einer Akkuladung.

Leistungseinstellung (3-4)



Über die +/- Taster kann die Blitzleistung in 1/10 Blendenschritten variiert werden.

Diese Stufeneinstellung kann im Leistungsmenü „i“ zwischen 1/10 - 5/10 oder auf 1 Blende eingestellt werden. Die maximale Leistung wird mit 6.0 (ca. 400 Ws), die minimale Blitzleistung 0.4 (ca. 8.2 Ws) angezeigt. Durch längeres drücken wird automatisch eine schnelle Verstellung erreicht. Die neuen Leistungsdaten werden nach ca. 1 Sekunde automatisch übernommen und die Ladung bzw. Entladung eingeleitet.

Der Generator ist mit einer "Auto Dump Function" ausgestattet, die die Blitzleistung bei Leistungsreduzierung präzise anpasst. Zusätzlich kann bei Leistungsreduzierung der Blitzenergie über die Handauslösung (5) erfolgen. Die automatische Leistungsreduzierung wird thermisch überwacht, da sie zur internen Erwärmung beiträgt. Bei mehrmaliger Leistungsreduzierung, sollte die Blitzenergie über die Handauslösung abgeblitzt werden. Die eingestellte Blitzenergie wird im Display (16) digital „P“ in Blendenwerten oder in Wattsekunden/Joule angezeigt. Im Displaymenü „dJ“ kann die Anzeige zwischen Blendenwerten ähnlichen Stufen und Wattsekunden / Joules umgeschaltet werden. Die Anzeige leuchtet, wenn die Funktion Wattsekunden / Joule gewählt wurde.

Manuelle Auslösung (5)



Wenn das Blitzbereitschaftssymbol leuchtet, kann über diesen Taster ein Blitz manuell ausgelöst werden. Zusätzlich kann bei Reduzierung der Blitzleistung, die Energie mittels abblitzen schneller abgebaut werden. Die Handauslösung ist während der Ladephase blockiert.

Digitale Leistungsanzeige (16)



Das Display zeigt die aktuelle Blitzleistung in Blendenwerten (z.B. P 6.0) oder in Wattsekunden / Joule (z.B. 400) an. Die Anzeige "Ws" (15) leuchtet wenn die Funktion Wattsekunden / Joule gewählt wurde.

Die LED-Anzeige ist digitalisiert und wird in Blenden ähnlichen Stufen angezeigt. Die Genauigkeit von 1/10 Blendenschritten wird durch eine präzise Lichtabstimmung der Elektronik gewährleistet.

Diese Stufeneinstellung kann im Leistungsmenü „i“ zwischen 1/10 - 5/10 oder auf 1 Blende eingestellt werden. Der Bereich erstreckt sich über 6.6 Blendenwerte von 0.4 (minimale Leistung ca. 8.2 Ws) bis 6.0 (maximale Leistung ca. 400 Ws).

Während der Aufladung bzw. Entladung des Generators blinkt die Anzeige.

Im Fehlermodus wird "ErX" im Display angezeigt (wobei „X“ für eine Fehlernummer von 1-4 stehen kann).

DE

Batteriestatusanzeige (14)



Die Statusanzeige stellt die aktuelle Batteriekapazität dar. Bei voller Batterie leuchten beide Anzeigefelder grün. Bei 50% der Batteriekapazität leuchtet nur noch das linke Anzeigefeld. Wenn der linke Bereich blinkt, stehen noch ca. 10% der gesamten Batteriekapazität zur Verfügung. Nach ca. 110 Blitzen (100% Leistung bei schneller Blitzfolge) schaltet die automatische Sicherheitsabschaltung (schützt den Akku vor Tiefentladung) das Gerät aus. Die Abschaltung wird durch einen viermaligen Beep Ton signalisiert.

Ab der Batteriestatusanzeige 10% schaltet der Generator automatisch in Langsamladung.

Menü / Einstellungen (7)



Dieser Taster aktiviert die Setup Einstellungen des Generators. Wenn nach ca. 2 – 5 Sekunden (Einstellung siehe „Auto Return“) keine Eingabe erfolgt, erscheint die normale Leistungsanzeige, und die Einstellungen werden automatisch gespeichert.

Untermenü (8)



Der Untermenü Taster ermöglicht den Zugang auf zusätzliche Einstellungen des aktuell selektierten Grundmenüs.

Synchronanschluss (20)

Das Elinchrom Synchronkabel (Art. Nr: 11088) an die Synchronbuchse anschließen und dann mit der Kamera verbinden. Die Synchronbuchse ist mit einer Gummiabdeckung geschützt. Aus Sicherheitsgründen ist die Synchronspannung auf ca. 5V begrenzt.

Auto-OFF (13)



Mit aktiver „Auto-Off“ Funktion schaltet sich der unbenutzte Generator nach der eingestellten Abschaltzeit automatisch aus. Wenn die LED leuchtet, ist die „Auto Off“ Funktion aktiv. Wird innerhalb der Abschaltzeit eine Taste am Generator betätigt oder geblitzt, setzt sich diese Funktion automatisch zurück und der interne programmierbare Timer beginnt von neuem. Ist die akustische Signalwiedergabe aktiv (BEEP), signalisiert der Generator die Abschaltung mit 4 aufeinanderfolgenden Beep Tönen.

Photozellenanzeige (9)



Die Photozelle ermöglicht die kabellose simultane Auslösung des Ranger Quadra Generators durch den Blitzimpuls eines anderen Blitzgerätes. Diese Funktion ist aktiv bzw. die Photozelle empfangsbereit, wenn die LED leuchtet. Die Photozelle wurde speziell für helles Umgebungslicht für Aufnahmen im Außenbereich entwickelt.

Anzeige über den aktuellen Status der Photozelle

LED aus: Photozelle ist deaktiviert.

LED an: Photozelle ist aktiviert, das Gerät wird automatisch ausgelöst, sobald der Photozellen-Sensor einen Lichtimpuls erkennt.

LED blinkt: Photozelle befindet im Vorblitzmodus.



Vermeiden Sie starkes Sonnen- oder Umgebungslicht auf die Photozelle, dies kann eine verminderte Empfindlichkeit der Photozelle bewirken. Zudem wird der Generator unnötig erhitzt.

Funkempfänger / EL-Skyport (10)

Zusätzliche RX Funktionen:

Erweiterte RX Funktionen sind verfügbar, wenn die EL-Skyport 3.x Software Version für PC™ oder MAC™ verwendet wird: Sehen Sie dazu die EL-Skyport 3.x Softwaredokumentation auf unserer Webseite www.elinchrom.com / SUPPORT / EL-Skyport. Bemerkung: Die Computerfernbedienung ist nur verfügbar für Quadra RX Geräte die den „RX“ Silberaufdruck am Gehäuse zeigen und die mit den hellgrün leuchtenden LED Display ausgestattet sind.



Ranger Quadra verfügt über einen integrierten EL-Skyport Funkempfänger. Es können acht verschiedene Empfangsfrequenzen eingestellt werden. Gleichzeitig kann der Generator vier verschiedenen Gerätegruppen zugeordnet werden. Erweiterte RX Funktionen sind verfügbar, wenn die EL-Skyport 3.x Software Version für PC™ oder MAC™ verwendet wird: Sehen Sie dazu die EL-Skyport 3.x Softwaredokumentation auf unserer Webseite. Bemerkung: Die Computerfernbedienung ist nur verfügbar für Quadra RX Geräte die den „RX“ Silberaufdruck am Gehäuse zeigen und die mit den hellgrün leuchtenden LED Display ausgestattet sind.

Anzeige über den aktuellen Status des Funkempfängers:

LED aus: Funkempfänger ist deaktiviert.

LED an: Funkempfänger ist aktiviert, das Gerät wird automatisch ausgelöst, sobald der Funkempfänger ein Signal von einem EL-Skyport Transmitters auf der gleichen Frequenz und der korrekten Gerätegruppe empfängt.

Akustische Signalwiedergabe (11)



Die akustische Signalwiedergabe ist abschaltbar und nur aktiv bei leuchtender LED. Die Blitzbereitschaft wird durch einen Beep Ton akustisch signalisiert.

Bevor der thermische Überbelastungsschutz das Gerät abschaltet, sind drei aufeinanderfolgende Beep Töne zu hören (gleiches bei Fehlererkennung). Zusätzlich wird „Er1..4“ im Display angezeigt. Die automatische Abschaltung, (Auto OFF -Betrieb) wird mit vier aufeinanderfolgenden Beep Tönen angezeigt.

Langsamladung (12)



Die Langsamladung ist abschaltbar und nur aktiv bei leuchtender LED. Dieser Modus schont den Akku und die Blitzzahl erhöht sich um ca. 40% (ca. 150 Blitze bei voller Leistung). Die Blitzfolge verlangsamt sich.

Menü-Funktionen

Ranger Quadra wurde mit einer Vielzahl von praktischen Sonderfunktionen ausgestattet, die es erlauben den Generator an individuelle Bedürfnisse anzupassen. Um die Vielzahl der Sonderfunktionen übersichtlich zu gestalten, wurde eine Menüfunktion in diesen Generator integriert. Alle Funktionen sind mit folgenden Tasten abrufbar bzw. einstellbar:



Die Menü Taste drücken, um in die Einstellungen des Generators zu gelangen. Durch mehrmaliges antippen, gelangt man zu den unterschiedlichen Einstellfunktionen.



Die Untermenü Taste drücken, um für die vorselektierte Funktion und weitere Unterfunktionen anzupassen.



Verstellung der gewählten Funktion um einen Wert / Bereich höher.

Verstellung der gewählten Funktion um einen Wert / Bereich tiefer.

Wird nach einer vorgegebenen Zeit (2 bzw. 5 Sekunden) keine weitere Einstellung vorgenommen, speichert der Generator alle neuen Werte und springt automatisch zur normalen Funktionsanzeige zurück.

RESET - Grundeinstellungen auf die Standardvorgabewerte zurückzusetzen

1. Schalten Sie den Generator AUS
2. Halten Sie gleichzeitig die Blitzleistungstasten 3 und 4 gedrückt
3. Schalten Sie den Generator EIN
4. Jetzt sind alle Werte wieder auf die Standardwerte zurückgesetzt worden.

Folgende Grundeinstellungen stehen im Ranger Quadra zur Verfügung:

Photozelle / Elinchrom Eye-Cell (C/CP)

- AUS / EIN / EYE-CELL
- Eye-Cell Einstellungen
- Eye-Cell Zeitfenster
- Eye-Cell Sperrzeit

Integrierter Funkempfänger / EL-Skyport Empfänger (r)

- Aus - Ein
- Gruppennummer
- Frequenzkanal

Akustische Signalwiedergabe (A)

- AUS - EIN
- Tonlänge

Langsam-Ladung (SL)

- AUS - EIN

Auto-Off Funktion (Ao)

- AUS - EIN

Displayanzeige (dJ)

- In Blendenähnlichen Werten oder Ws

LED-Pilotlichtfunktionen (L)

- Einschaltzeit in Sekunden

Leistungsschritte (i)

- In 1/10 – 5/10 oder ganze Blendenschritte

Menü Auto Return (Ar)

- Einstellung der Zeit bis das Menü automatisch verlassen wird und alle geänderten Einstellungen gespeichert werden

Photozelle - Grundfunktion

1x drücken



Funktionswahl



Photozelle Aus

Photozelle Ein

Photozelle im Pre-Flash / Vorblitz Modus (Der Wert zeigt an, nach wievielen Blitzen das Gerät synchronisiert. Zum ändern bitte die Anweisungen unten befolgen)

Photozelle Eye-Cell Einstellungen / Anti-Red-Eye Vorblitzerkennung - Automatisch & Manuell

1x drücken



1x drücken



Funktionswahl



Automatische Pre-Flash Erkennung. Der Generator wird automatisch an die Vorblitz / Pre-Flash Kamera angepasst. Machen Sie ein Probelbelichtung mit Ihrer Kamera mit eingeschaltetem Blitzlicht > Ranger Quadra erkennt alle Blitze Ihrer Kamera und speichert diesen Wert automatisch. Anschließend ist die Pre-Flash Funktion des Generators aktiviert.

Manuelle Einstellung der Pre-Flash / Vorblitze.

Sonderfunktionen zur Einstellung der automatischen Eye-Cell / Vorblitz Erkennung

Nur ändern falls Kamera Vorblitze nicht erkannt werden. Nur für fortgeschrittene Anwender!

Photozelle Eye-Cell Zeitfenster

1x drücken



2x drücken



Einstellwerte ändern



Hier kann das Zeitfenster für die automatische Erkennung der Kamerablitze eingestellt werden. Standardwert = 4

Photozelle Eye-Cell Sperrzeit

1x drücken



3x drücken



Einstellwerte ändern



Hier kann das Zeitfenster für die automatische Erkennung der Kamerablitze eingestellt werden. Standardwert = 1

Funkempfänger / EL-Skyport

Funkempfänger - Grundfunktion

2x drücken



Funktionswahl



880

Funkempfänger Aus

881

Funkempfänger Ein

882

EL-Skyport Speed Sync Modus

DE

Gerätegruppeneinstellung

2x drücken



1x drücken



Einstellwerte ändern



088

Gerätegruppe für eine selektierte Auslösung und Einstellungen mit Hilfe des EL-Skyport Transmitters.

082

083

084

Standardwert =1

Frequenzkanaleinstellung

2x drücken



2x drücken



Einstellwerte ändern



F88

^

v

F88

Empfangsfrequenzkanal für die Auslösung und Einstellungen mit Hilfe des EL-Skyport Transmitters. Standardwert =1

Einstellung des korrekten Frequenzkanals zwischen Ranger Quadra und EL-Skyport Transmitter. Beide Kanäle müssen gleich sein.

Frequenzkanal Ranger Quadra

880
882
883
884
885
886
888
888

Einstellung EL-Skyport Transmitter



Akustisches Signal - Grundfunktion

3x drücken



Funktionswahl



880

Akustisches Signal Aus

888

Akustisches Signal Ein

Akustische Signaltondauer

3x drücken



1x drücken



Einstellwerte
ändern



Einstellung der Signaltondauer
Standardwert =3

Langsamladung

4x drücken



Funktionswahl



Schnellladung / Schnelle Blitzfolge

Langsamladung / Langsame Blitzfolge
ca. 40% mehr Blitze aus einer Akkuladung,
allerdings ca. doppelte Blitzfolgezeit (schont
den Akku).

Auto-Off - Grundfunktion

5x drücken



Funktionswahl



„Auto-OFF“ AUS

Der Generator schaltet sich nicht au-
tomatisch ab. Achtung: Batterie wird stetig
entladen!

Erreicht die Batterie ihren minimalwert, wird
der

Generator automatisch abgeschaltet, um die
Batterie vor Tiefentladung zu schützen.



„Auto-OFF“ EIN

Das Display zeigt die Minuten an bevor das
Gerät abschaltet. Durch Betätigen einer
Taste oder durch Blitzauslösung wird die
Zeitabschaltung wieder zurückgesetzt und
beginnt von neuem

Auto-OFF Abschaltzeit

5x drücken



1x drücken



Einstellwerte
ändern



Einstellen der automatischen Abschaltzeit
von 1 bis 60 Minuten.

Displayanzeige in Joule / Ws

6x drücken







Funktionswahl



Displayanzeige in Blendenähnlichen Werten



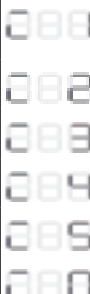
Displayanzeige in Joule / Ws
Zusätzlich wird dies durch die Anzeige „Ws“
signalisiert.

LED / Pilotlichtdauer





<p>7x drücken</p> 	<p>Einstellwerte ändern</p> 		<p>Einstellen der LED / Pilotlichtdauer von 1..60 Sekunden.</p>
<p>Länger als 3 Sekunden gedrückt halten 3 Sek.</p> 			<p>Wird die Taste länger als 3 Sek. gedrückt, bleibt das Pilotlicht immer eingeschaltet, die Timerfunktion ist deaktiviert. Achtung: Durch die Dauerpilotlichtfunktion wird der Batterie kontinuierlich Energie entnommen, dadurch wird die Blitzanzahl stark reduziert.</p>

Sonderfunktionen

Einstellung der Leistungsschritte pro Tastendruck

<p>8x drücken</p> 	<p>Funktionswahl</p> 		<p>1/10 Leistungsschritte pro Tastendruck Standardeinstellung 2/10 Leistungsschritte pro Tastendruck 3/10 Leistungsschritte pro Tastendruck 4/10 Leistungsschritte pro Tastendruck 5/10 Leistungsschritte pro Tastendruck 1/1 Leistungsschritte pro Tastendruck</p>
--	--	---	---

Menü Auto Return

<p>8x drücken</p> 	<p>1x drücken</p> 	<p>Funktionswahl</p> 		<p>Menü wird automatisch nach ca. 2 Sekunden verlassen und alle Daten gespeichert. Menü wird automatisch nach ca. 5 Sekunden verlassen und alle Daten gespeichert.</p>
--	---	--	---	--

Bemerkung zu den speziellen Menüs



Spezielle Menüs sind für den Service und den Hersteller notwendig, sie bieten keine Bedienungsfunktionen.

Werden folgende Informationen angezeigt:

« U x » wo x ist « 0..3 » oder « Ud » oder « t00 »,

drücken Sie sofort auf ON / OFF (1) um das Menü zu verlassen. Das Gerät könnte sonst falsch konfiguriert werden und nicht mehr funktionieren

Batterieraufladung und Sicherungen

Nur das Elinchrom Ranger Quadra Multivoltage – Schnellladegerät (19284) verwenden. Fremdfabrikate können technische Probleme verursachen und zur Störung der Geräte führen. Das Ladegerät zeigt den Ladezustand mit einer, multifarbigem LED an:

- Gelb:** Batterie wird geladen, ca. 1,5 St. Ladezeit bei einer entladenen Batterie.
Grün: Die Batterie ist aufgeladen, das Ladegerät kann angeschlossen bleiben, um die Batteriespannung stabil zu halten. **Achtung: Die grüne LED wird auch angezeigt, wenn die Batterie nicht angeschlossen ist, oder die Batteriesicherung fehlt.**
Kein Licht: Fehler, den Elinchrom Service kontaktieren.



Die 12 V / 3.6 A Gel Elektrolyt Batterie kann von jedem Ladezustand nachgeladen werden. Es gibt keinen „Memory-Effect“. Die Anzahl der Blitze kann von Batterie zu Batterie schwanken und hängt vom Alter und Zustand der Batterie ab. Die volle Kapazität wird erst nach einigen Ladezyklen erreicht.

Beachten Sie die Entsorgungsvorschriften des jeweiligen Landes / Region, wenn eine Batterie ersetzt werden muss. Nicht im Hausmüll entsorgen! Verwenden Sie nur Batterien von Elinchrom. Andere baugleiche Versionen können zur Beschädigung des Gerätes führen.

Sicherungswechsel

Akku- / Geräteabsicherung (20 A Sicherung seitlich in der Akkubox).

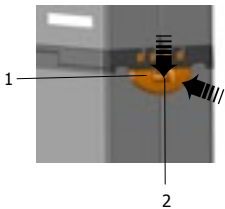
Ranger Quadra ist elektronisch gegen Überhitzung und Kurzschluss abgesichert!

Das LED-Pilotlicht ist elektronisch gegen Überhitzung und Kurzschluss abgesichert!



1. Batteriekontakte
2. Ersatzsicherung Transportfach für Sicherung
3. Akku / Geräteabsicherung ATO 20A
Art. Nr.: 230.160
4. Batterieladesteckdose

Vorgehensweise beim Akkuwechsel



1. Verriegelung
2. Sicherheitsverschluss

1. Den Ranger Quadra auf eine ebene Fläche stellen.
2. Drücken Sie gleichzeitig zuerst beide seitlichen Sicherheitsverschlüsse an der Batteriebox nach unten.
3. Dann die Verriegelung an der Batteriebox nach innen drücken.
4. Sobald sich die Verriegelung öffnet, kann die Batteriebox vom Ranger Quadra Generator getrennt werden.
5. Nehmen Sie nun den Ranger Quadra Generator und platzieren Sie diesen genau über die neue Batteriebox.
6. Drücken Sie nun den Generator einfach auf die neue Batteriebox, bis die seitlichen Verriegelungen der Batteriebox hörbar einrasten.
7. Prüfen Sie, ob beide Verriegelungen und die mittleren Sicherheitsverschlüsse sicher und fest eingerastet sind.

Gerät lässt sich nicht einschalten

- Prüfen Sie die Sicherung in der Batteriebox (ggf. austauschen).
- Prüfen Sie, ob die Batteriebox ordnungsgemäß angeschlossen und eingerastet ist.

Gerät lässt sich nicht mehr bedienen bzw. ausschalten

- Entfernen Sie alle Blitzkopf Anschlusskabel
- Entfernen Sie die Batteriebox
- Entfernen Sie das Ladegerät, falls angeschlossen
- Befestigen Sie die Batteriebox erneut und schalten das Gerät EIN
- Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.

Die Anzeige blinkt, keine Blitzauslösung möglich

- Schalten Sie den Generator AUS
- Prüfen, ob alle Blitzkopf-Anschlusskabel am Gerät und Blitzkopf fest verschraubt wurden.
- Prüfen Sie ggf. mit einem anderen Blitzkopf, bzw. ein anderes Blitzkopf Anschlusskabel
- Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.

- E1
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie ca. 5 Minuten.
 - Schalten Sie EIN.
 - Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.
-

- E2
- Das Gerät ist überhitzt.
 - Das Gerät ca. 15 Min. abkühlen lassen, abhängig von der Umgebungstemperatur, dann wieder einschalten.
 - Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.
-

- E3
- Fehlererkennung in der internen Leistungsreduzierung "Auto Dump Function".
 - Schalten Sie das Gerät AUS und wieder EIN.
 - Lösen Sie ggf. einen „Test Blitz“ aus um die Leistung zu reduzieren.
 - Sie sollten jedoch umgehend eine Elinchrom Serviceagentur kontaktieren.
-

- E4
- Fehlererkennung in der internen Ladung.
 - Schalten Sie das Gerät AUS.
 - Prüfen Sie ob die Batteriebox ordnungsgemäß angeschlossen und eingerastet ist und schalten Sie das Gerät wieder ein.
 - Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.

Gerät schaltet sich trotz aufgeladener Batteriebox kurz nach dem Einschalten wieder aus

- Prüfen Sie die Sicherung in der Batteriebox (ggf. austauschen).
- Prüfen Sie, ob die Batteriebox ordnungsgemäß angeschlossen und eingerastet ist
- Prüfen Sie die Sicherungen der Batteriebox. Eventuell ist die Batterie defekt, verwenden Sie eine neue Batteriebox.
- Prüfen Sie das Ranger Quadra Ladegerät und laden die Batteriebox erneut. Beachten Sie die LED-Anzeige am Ladegerät. Falls keine LED aufleuchtet tauschen Sie das RQ Ladegerät aus.
- Ist der Fehler noch vorhanden, kontaktieren Sie eine Elinchrom Serviceagentur.

Technische Daten**Ranger Quadra Asymmetric**

Maximale Leistung A & B / nur B	J (Ws)	400 / 132
Leistungsregelbereich komplett	J (Ws)	8.2 - 400
Leistungsregelbereich A	J (Ws)	25 - 400
Leistungsregelbereich B	J (Ws)	8.2 - 132
Einstellbereich A	Blenden	2.0 - 6.0
Einstellbereich B	Blenden	0.4 - 4.4
Blende, 2m, 100 ISO, RQ 13.5 cm Refl. 70° / RQ-S Blitzkopf	Blende	16.5
Blende, 2m, 100 ISO, RQ 18 cm Refl. 55° / RQ-S Blitzkopf	Blende	22.4
Blende, 2m, 100 ISO, HP 26 cm Refl. 48° / RQ - EL Adapter	Blende	32.4
Ladezeit 100% schnell bei Min./Max. Leistung (Buchse A oder A+B)	s	0.35 /
Ladezeit 100% langsam bei Min./Max. Leistung (Buchse A oder A+B)	s	0.8 / 6
Ladezeit 33% schnell bei Min./Max. Leistung (Buchse B)	s	0.2 / 0.8
Ladezeit 33% langsam bei Min./Max. Leistung (Buchse B)	s	0.35 / 2.3
Blitzdauer: t 0,5 RQ S Blitzkopf	Buchse A (100%)	1/1200
	Buchse B (33%)	s 1/3000
	Buchse A+B (100%)	1/1500
Blitzdauer: t 0,5 RQ A Speed Blitzkopf	Buchse A (100%)	1/2800
	Buchse B (33%)	s 1/5700
	Buchse A+B (100%)	1/4000
Blitze aus geladener Batterie bei:	Min. Leistung, Blitzfolge langsam	2000
	Min. Leistung, Blitzfolge schnell	1500
	Max. Leistung, Blitzfolge langsam	- 150
	Max. Leistung, Blitzfolge schnell	110
Pilotlicht / LED	W	20 W
Synchron-Spannung	VDC	5
EL- Skyport integriert		ja
Radio interference suppressiv	CE-IEC 491 EN 60 555 - EN 61 000 - 4 - 2/3/4/5	Konformität
Stabilisierung	V	+/- 2V
Batterie (Blei-Gel)	V/Ah	12V / 3.6 Ah
Batterieladezeit, ca.	Std.	1.5
Abmessungen (Ranger Quadra Generator mit Batteriebox)	cm	15 x 8.5 x 21
Gewicht:	Ranger Quadra Generator mit Batteriebox	3
	Batteriebox	1.6
	Ranger Quadra S & A Blitzkopf	kg 0.25
	Blitzkabel (2.5 m)	0.4

Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechenden IEC und EC Normen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Werte können durch Bauelementetoleranzen schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

Introduction	38
Déclaration de conformité, certification CE, Recyclage	39
Précaution de sécurité et d'emploi	40
Caractéristiques	41
Avant de commencer	41
Torches A et S pour le Ranger Quadra	42
Panneau de commandes et affichage	43
Description détaillée des fonctions	44 - 46
Fonctions des menus	47
Reset, remise des valeurs par défaut	47
Cellule photo-électrique	48
Configuration de l'Eye-Cell	48
Récepteur radio EL-Skyport	49
Signal acoustique	49 - 50
Vitesse de charge	50
Auto-OFF	50
Affichage en "WS" ou en diaphragme	50
Lampe pilote LED, durée d'allumage	51
Échelons de puissance par pression de touche	51
Délai de retour du mode menu au mode affichage normal	51
Charge de la batterie et fusibles	52
Changement de la batterie	52
Diagnostic des erreurs	53
Données techniques	54
Garantie	91
Enregistrement de votre produit	95
Gamme des produits Elinchrom	92

Tolérances et spécifications conformes aux normes IEC et CE.
Données techniques sujettes à modifications sans préavis.

Ranger Quadra AS

La remarquable qualité de lumière et la technologie avancée des générateurs autonomes Ranger-Quadra sont le fruit de 45 ans d'expérience dans le domaine du flash électronique et dans la production d'installations de flash.

Les produits Elinchrom correspondent aux normes électriques en vigueur.

Elinca n'utilise que des composants de haute qualité et testés pour la fabrication de ses appareils. Tout au long de la fabrication jusqu'aux tests finaux, les contrôles de qualité exigeants assurent le maintien des normes de qualité pour garantir un fonctionnement fiable. Nous espérons que vous serez pleinement satisfaits de cet appareil. Nous vous prions de vous conformer aux présentes instructions et aux prescriptions de sécurité. Vous obtiendrez ainsi les résultats que vous attendez de votre appareil et vous assurerez son fonctionnement pour longtemps.

Le Ranger-Quadra est produit par ELINCHROM S.A. à Renens en Suisse.

Nous vous remercions de votre confiance.

Déclaration de conformité à la classe B FCC / USA et Canada

Cet équipement a fait l'objet de tests et a été déclaré conforme aux limites auxquelles sont soumis les appareils numériques de la classe B, selon la section 15 de la réglementation FCC. Il remplit également les exigences de la réglementation du Canada.

Ces limites ont été fixées afin d'apporter une protection suffisante contre les perturbations pouvant survenir sur une installation domestique. Cet équipement peut émettre de l'énergie de fréquences radio et pourrait, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, perturber la réception des ondes radio. Cependant, il n'est pas exclu qu'une installation domestique puisse être perturbée par des interférences. Si cet équipement provoque des interférences lors de réception d'ondes radio/TV, vérifiables en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à prendre une ou plusieurs des mesures suivantes pour tenter de supprimer cet inconvénient :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice de la radio/TV.
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement perturbateur du récepteur radio/TV.
- Brancher l'équipement dans une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est raccordé.
- Demander l'aide du revendeur ou d'un technicien expérimenté en radio/ TV.

ELINCHROM S.A ne peut pas être tenu pour responsable des perturbations radioélectriques consécutives à des modifications apportées à l'installation, au remplacement ou au branchement de câbles de raccordement et d'équipements autres que ceux qui sont mentionnés et fournis par Elinca S.A. La substitution ou le raccordement non autorisé relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conforme aux règles FCC, paragraphe 15. Son exploitation est soumise aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
2. Cet appareil doit supporter les interférences extérieures, notamment celles susceptibles de provoquer un dysfonctionnement.

Classe du produit	Flash de studio professionnel
Marque	ELINCHROM
Modèle	Ranger Quadra AS
Société responsable	ELINCHROM S.A. Av. de Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Téléphone:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

Nous, ELINCHROM S.A., certifions par la présente que l'équipement de la marque et du modèle ci-dessus, a été testé et vérifié conformément aux normes en vigueur EWG, DIN, IEC et FCC et qu'il satisfait à ces directives. Toutes les démarches nécessaires sont mises en oeuvre pour garantir que les unités produites satisfont aux exigences requises.

Élimination et recyclage



Cet appareil a été presque entièrement fabriqué à partir de matériaux dont l'élimination respecte l'environnement et dont le recyclage peut être assuré de manière appropriée. En fin de vie, l'appareil sera remis dans un centre de collecte et de tri de déchets électriques ou repris par le revendeur qui le recyclera ou en récupérera les matières premières. Pour toute question relative à l'élimination, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de votre agent Elinchrom (sur notre site Web figure la liste de nos agents dans le monde entier).

Certification CE



Cet appareil flash de studio est conforme aux spécifications et exigences des directives CEE 89/336/EEC "Compatibilité électromagnétique" et 73/23/EEC "Directives basse tension".

Explication des symboles du manuel

Le non respect des instructions signalées par les symboles suivants peut mettre en danger votre vie ou altérer le fonctionnement de votre appareil. Suivez-les scrupuleusement.



Soyez particulièrement attentif aux prescriptions impératives indiquées par ce symbole. Leur non respect peut mettre en danger votre vie, peut détruire l'appareil ou endommager un autre équipement.



Information supplémentaire, remarque ou marque pour attirer votre attention, par exemple, sur certaines manipulations qui exigent de respecter un ordre précis.

Les guillemets « ... » indiquent des noms de chapitre ou des termes particuliers.

⚠ Précautions de sécurité et d'emploi

Comme les appareils autonomes sont fréquemment utilisés sur site, soyez conscient des dangers ou des désagréments qu'ils peuvent provoquer aux autres et en particulier aux enfants.

- Avant de partir en voyage ou de vous déplacer, sélectionnez la fonction « Auto-OFF » et déclenchez l'appareil. Ceci assurera la sécurité du transport et évitera de décharger la batterie.
- Évitez les conditions qui peuvent créer de la condensation
- Maintenez autant que possible les dispositifs flash hors de portée des personnes non concernées
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez le et débranchez les torches
- L'appareil délivre une haute tension et un courant élevé aux torches, en conséquence respectez les précautions de sécurité en le manipulant, en changeant les fusibles, etc.
- L'appareil gardera très longtemps une énergie interne, même si il est déclenché
- Ne jamais ouvrir l'appareil ! En cas d'endommagement ou de défaut, contactez le service Elinchrom compétent
- N'introduisez aucun objet dans les prises du flash, n'utilisez que les torches d'origine Elinchrom
- N'utilisez pas cet appareil dans des environnements protégés (comme les hôpitaux, demandez toujours l'accord avant)
- Les composants internes qui accumulent l'énergie (condensateurs) exploseront durant le fonctionnement. Ne rebranchez jamais un appareil qui présente ces symptômes.

⚠ Torche, tube éclair et lampe pilote à LED

- Les tubes éclair et les sources de lumière à LED deviennent brûlantes.
- Ne regardez pas directement la lumière de l'éclair et celle de la lampe LED.
- Ne déclenchez jamais d'éclair trop près d'une personne.
- En général, maintenez une distance suffisante avec les autres appareils électroniques.

i Voyage en avion et transport

En raison des prescriptions strictes en vigueur, observez scrupuleusement les directives suivantes :

- Enlevez le fusible de 20A situé sur le côté du couvercle de la batterie et placez le dans le logement de transport prévu à cet effet sur le haut de la batterie
- Transportez la batterie séparément de l'appareil
- La batterie scellée au gel répond à la classification UN No. 2800/238 et satisfait aux exigences décrites dans IATA A67 // NON-DANGEROUS-GOODS-REGULATIONS.
- Transportez votre Ranger-Quadra et ses accessoires dans leurs emballages d'origine Elinchrom.

Utilisation à l'extérieur

- La sécurité de surchauffe peut déclencher l'appareil pour protéger l'électronique et les condensateurs. Cela peut se produire par température ambiante élevée, par l'exposition directe au soleil ou par une séquence rapide de flashes à puissance élevée.
« E2 » apparaîtra sur l'affichage. L'appareil doit refroidir à sa température de service, un bip signalera lorsqu'il se réenclenchera de lui-même (si le signal Audio est actif).
- Le panneau de commande du Quadra ainsi que les prises des torches sont partiellement protégées des éclaboussures et des poussières pour permettre l'emploi à l'extérieur (IP20). Cependant, assurez-vous que les capots de protection des prises sont toujours vissés sur l'appareil si vous n'y branchez pas de torche.
- N'utilisez pas l'appareil s'il pleut ou dans une zone humide.
- Le boîtier de la batterie doit être bien fixé à l'appareil. Notez que ce boîtier n'est pas étanche et qu'il est en contact avec le sol quand l'appareil est posé par terre. Ne le posez donc pas directement sur un sol humide !
- L'unité batterie doit être seulement changée dans un environnement propre et sec.
- Évitez les écarts importants de température responsables de la formation de condensation.
- Les torches du Quadra doivent être protégées de l'humidité et de la poussière.
- Le connecteur des torches doit être branchés exclusivement sur les générateurs Ranger Quadra !

Caractéristiques

- Ensemble flash autonome très compact et léger pour les applications mobiles
- Puissance de 400 Ws répartie asymétriquement dans le rapport 2:1
- Torche compacte avec tube éclair à embrocher et lampe pilote à LED
- Récepteur EL-Skyport intégré avec sélection des groupes et des canaux de fréquence
- Fonctions RX étendues avec le logiciel EL-Skyport version 3.x pour PC™ ou MAC™
- Eye cell: cellule photo-électrique intelligente avec reconnaissance des pré-flashes
- Optimisation de la gestion de la batterie (auto-déclenchement, durée de la lampe pilote programmable, lampe pilote puissante et économe)
- Affichage en diaphragme ou en Watt secondes (Ws)
- Échange rapide de la batterie avec verrouillage de sécurité
- Répartition asymétrique 2:1 de la puissance de l'éclair
- Sortie rapide, durée d'éclair ultra courte (1/6000 s)
- Réglage de la puissance jusqu'à 6.6 diaphragmes
- Reconnaissance automatique de la torche: l'appareil reconnaît le branchement de torches aux prises A et B et affiche la puissance correspondante
- Fonction „Auto-Dump“: diminution automatique de la puissance correspondant à une demande de réduction
- Durée programmable du signal acoustique
- Fonctions RX étendues avec le logiciel EL-Skyport version 3.x pour PC™ ou MAC™

⚠ Avant de commencer

Le Ranger-Quadra est un appareil portable pour l'utilisation à l'extérieur. Soyez conscient des dangers et des désagréments qu'il peut provoquer aux autres et en particulier aux enfants.

- Avant d'enclencher l'appareil, assurez-vous que le fusible de 20 A est installé sur la batterie.
- Fixez la batterie sous l'appareil et assurez-vous que les boutons de verrouillage sont bien encliquetés.
- Enfichez le câble d'abord du côté de la torche, puis dans la prise de l'appareil.
- Vérifiez une dernière fois les connexions avant d'enclencher.

Batterie

Lorsque la batterie est déchargée, vous pouvez continuer à utiliser votre Ranger-Quadra en y branchant le chargeur. Néanmoins, vous ne pourrez pas effectuer de répétitions rapides de flash. Pour recharger efficacement la batterie, vous devrez couper l'appareil.

- La durée de charge est d'environ 1 ½ heure, selon l'état de charge de la batterie.
- La charge à partir d'une décharge partielle ne provoque pas de diminution de la capacité de la batterie (pas d'effet de mémoire)
- La batterie peut être chargée sur l'appareil ou séparément
- En principe déclenchez l'appareil et débranchez le chargeur lorsque vous changez de batterie.
- Nous recommandons toujours de disposer d'une batterie de réserve pour les travaux importants. Une des batteries est utilisée, alors que l'autre est en charge.
- Connectez d'abord le cordon du chargeur au Ranger-Quadra, puis la fiche au secteur.

- Coupez toujours l'appareil avant de changer la batterie, de brancher ou débrancher une lampe torche !
- Après l'échange d'une batterie vérifiez toujours que les boutons d'extraction et les boutons de verrouillage soient bien engagés.
- Protégez les contacts de la batterie des courts-circuits. Ne déposez pas d'objets conducteurs dessus !
- Plage de température ambiante pour la charge : de 0°C (32°F) à 40°C (104°F)
- Température de service : de -20°C (-4°F) à 40°C (104°F)
- N'utilisez que le chargeur multi-voltage original Elinchrom (19284).



Torche A & S pour le Ranger Quadra

- La torche S est la version standard pour des applications universelles à l'intérieur et à l'extérieur.
- La torche A est équipée d'un tube rapide qui permet de figer des mouvements par une durée d'éclair très brève.
- Le réflecteur et son mécanisme de fixation est propre au Ranger-Quadra. Pour utiliser la gamme standard de réflecteurs Elinchrom, l'adaptateur 26339 a été prévu. Suivez les recommandations de sécurité de l'adaptateur relatives à cet adaptateur.

Utilisation

La lampe pilote peut être allumée par le bouton du générateur.

A la première pression elle s'allume pour 15 secondes (configurable) ; à la deuxième pression elle s'éteint.

Assurez-vous que le connecteur est bien enfiché à fond et que la bague de verrouillage est correctement vissée. C'est à ces conditions que la connexion est protégée de l'humidité et de la poussière. Mettez le bouchon de fermeture sur la prise que vous n'utilisez pas.

Précautions de sécurité pour l'usage des torches Ranger-Quadra A et S



- Les torches ne sont pas protégées contre les projections d'eau et la pluie. Si vous deviez utiliser votre appareil dans un tel environnement, vous devriez absolument protéger vos torches en conséquence.
- Ne regardez pas directement l'éclair du flash ou la lumière de la LED
- Ne touchez en aucun cas le tube éclair ou la LED pilote, ils peuvent être brûlants.
- Ne déclenchez jamais d'éclair trop près d'une personne. La distance minimale à respecter est de 1 à 2 m, suivant la puissance sélectionnée.
- En général, maintenez une distance suffisante avec les autres appareils électroniques en service.
- N'utilisez que des accessoires d'origine Elinchrom.

Prises de sortie des torches

Le Ranger-Quadra dispose de 2 prises pour le branchement des torches : la distribution asymétrique 2 : 1 de la puissance du flash se répartit à 66% sur la prise A et à 33% sur la prise B. 66% pour la prise A et 33% pour la prise B.

Sortie A : 25 à 440 Ws, fournit la puissance maximum (une seule torche branchée)

Sortie B : 8.2 à 132 Ws, fournit l'éclair le plus bref (une seule torche branchée)

Sortie A & B : 66% de la puissance sur A, 33% sur B, au total 25 à 440 Ws pour une distribution asymétrique (2 torches branchées).

- Avant de brancher une torche, déclenchez l'appareil.
- Branchez le câble de torche d'abord à la torche, puis aux prises A ou B du générateur.
- Assurez les connecteurs du câble au moyen des bagues de sûreté.
- Les prises non connectées du générateur doivent être protégées par les capots de protection.
- Vérifiez les branchements avant d'enclencher.



- Les contacts peuvent être endommagés par un arc électrique puissant si les câbles des torches sont mal branchés ou si l'appareil est allumé lorsque l'on branche ou débranche les câbles.
- N'utilisez pas de torche ou de générateur dont les contacts sont brûlés. Les prises et les fiches doivent être remplacés immédiatement. Contactez le service Elinchrom.



Légende

Boutons de commande de base

1. On / OFF
2. Lampe pilote LED
3. Réduction de la puissance par pas en fraction de diaphragme (configurable)
4. Augmentation de la puissance par pas en fraction de diaphragme (configurable)

Bouton lumineux de test

5. Déclenchement manuel du flash
6. LED flash prêt

Bouton de sélection des menus

7. Sélection des menus de base
8. Sélection des sous-menus

Signalisations à LED et affichage numérique

9. Configuration cellule photo-électrique
10. Commande à distance (EL-Skyport)
11. Signal acoustique de charge
12. Vitesse de charge
13. Fonction Auto-Off (l'appareil s'éteint automatiquement pour économiser la batterie ; la durée est programmable)
14. Etat de charge de la batterie
15. Affichage « Ws », appareil en W*s ou Joule
16. Affichage 3 digit multi-fonctionnel

Prises de branchement et détecteur

17. Prise de torche « A » (100%)
18. Prise de torche « B » (33%)
19. Cellule photo-électrique de déclenchement
20. Prise synchronisation

ON / OFF (1)



Enclenchement / déclenchement du générateur. L'échange de la batterie ne doit être effectué que lorsque le générateur est déclenché. Déconnectez aussi le chargeur! Si vous ne parvenez plus à déclencher l'appareil, enlevez la batterie. Contactez le Service ELINCHROM.

Lampe pilote LED (2)



Chaque pression enclenche ou déclenche la lampe pilote. La durée d'enclenchement peut être fixée de 1 à 60 secondes dans le menu « L ».

Si vous pressez plus de 3 secondes sur la touche, la lampe s'allumera en permanence, la fonction du temporisateur est alors désactivée. Notez que la consommation continue d'énergie de la LED réduira significativement le nombre de flashes.



Lampe pilote des torches FreeLite / Ranger S & A de la gamme Ranger RX

Pour utiliser ces torches, le câble d'adaptation 11036 (Ranger Quadra – torches Ranger S/A) est nécessaire.

La lampe halogène de ces torches peut être programmée pour une durée de 15 ou 30 secondes. En pressant une fois sur la touche, la lampe éclairera env. 15 secondes.

En pressant deux fois sur la touche dans un délai de moins de 2 secondes, la lampe éclairera 30 secondes. Pour l'éteindre, pressez encore une fois la touche.

Cette fonction n'est possible qu'avec ces torches équipées d'ampoules 12V – 50W. Ne dépassez pas une puissance totale de 100W sur les 2 torches. Un allumage fréquent de la lampe pilote réduira le nombre de flashes possibles.

Réglage de la puissance (3-4)



En pressant sur les touches « Haut » ou « Bas » vous pouvez augmenter respectivement diminuer la puissance de l'éclair par pas de 1/10 de diaphragme. La puissance est affichée par un « P » qui précède la valeur en diaphragme ou en Ws (= Joule). Dans le menu « dJ » l'affichage peut être commuté d'une unité à l'autre. Si l'unité choisie est Ws = Joule le symbole s'allume. Vous pouvez modifier l'échelon de puissance de 1/10 à 5/10 ou 1 diaphragme au moyen du menu « i ». La puissance maximale affichée est « 6.0 » diaphragmes ou « 400 » Ws, la puissance minimale « 0.4 » diaphragme ou « 8.2 » Ws. Pour régler rapidement une puissance plus grande ou plus petite, maintenez la touche pressée. L'affichage clignote pendant le réglage interne de la charge.

La fonction « Auto Dump » décharge précisément l'appareil lorsqu'une puissance réduite est demandée. Vous pouvez aussi déclencher manuellement le flash pour éviter de surcharger le circuit d'autodécharge lorsque vous réduisez fréquemment la puissance. Notez que ce circuit est protégé thermiquement.

Déclenchement manuel (5)



Quand le symbole de la touche s'allume, vous pouvez presser la touche pour déclencher manuellement un flash. Lorsque vous demandez une réduction de puissance importante, en pressant cette touche vous pouvez décharger rapidement l'énergie accumulée dans l'appareil. Notez que durant la charge, le déclenchement manuel est inhibé.

Synchronisation par câble synchro (20)

Utilisez le câble synchro livré (No d'article 11088). Branchez la fiche jack 3,5mm à la prise du générateur (située sous la protection en caoutchouc) et la fiche X à la prise de l'appareil photo. N'oubliez pas de soulever la protection caoutchouc avant. Votre appareil photo est protégé par la basse tension 5 V de la synchro.

Affichage numérique de la puissance (16)



L'affichage indique la puissance de l'éclair en diaphragme (unité par défaut), par ex. « P 6.0 » pour la puissance max.



L'affichage peut être configuré en Watt x seconde (Ws) = Joule (J), par ex. 400 pour la puissance max. Dans ce cas le symbole "Ws" s'allume.

La valeur de l'échelon de puissance peut être configurée à 1/10 (valeur par défaut), 5/10 ou 1 diaphragme. La valeur correspondante est affichée en Ws.

L'électronique numérique de réglage contrôle précisément les variations de puissance de 1/10 diaphragme. Vous pouvez choisir une puissance de 0.4 à 6.0 diaphragmes.

L'affichage clignote durant le réglage de la charge ou de la décharge ; l'affichage est permanent lorsque la puissance est disponible. Si une erreur interne ou une surchauffe est détectée, « Er.x » est affiché, où x est le numéro de l'erreur (voir signification ci-après).

Etat de charge de la batterie (14)



Les 2 zones vertes indiquent l'état de charge de la batterie. Quand la batterie est chargée à 100%, les 2 zones vertes sont allumées. Quand elle est chargée à 50% seule la zone de gauche est allumée. Quand la charge atteint 10% la LED gauche clignote : il ne reste plus qu'environ 10 flashes à pleine puissance avant que l'appareil ne déclenche. Cette fonction préserve la batterie d'une décharge profonde. A partir d'une charge résiduelle de 10%, le générateur commute en charge lente.

Menus de configuration (7)



Cette touche active les menus de configuration des fonctions. Après 2 ou 5 secondes (configurable, voir menu « Délai de retour »), l'appareil retourne à l'affichage normal de la puissance; les valeurs modifiées sont mémorisées automatiquement.

Sous-menus de configuration (8)



Cette touche permet d'accéder aux différentes configurations du menu en cours.

Affichage de la fonction cellule photo-électrique (9)



La cellule photo-électrique permet de déclencher simultanément le Ranger-Quadra avec l'éclair d'un autre flash. La sensibilité de la cellule est adaptée à un éclairage ambiant lumineux d'extérieur. Néanmoins le soleil ou une source puissante réduira sa sensibilité.

Symbole **éteint** : la cellule est désactivée

Symbole **allumé** : la cellule est active, le flash d'un autre appareil déclenchera le Ranger-Quadra

Symbole **clignote** : la cellule est en mode pré-flash

Commande à distance radio EL-Skyport : déclenchement flash et commande de l'appareil (10)



Le Ranger-Quadra est équipé d'un transmetteur bi-directionnel EL-Skyport. 4 groupes et 8 canaux de fréquence peuvent être sélectionnés.

Les fonctions suivantes sont disponibles :

- Le déclenchement ou la synchronisation sans fil
- La commande de la puissance sans fil
- L'allumage ou l'extinction de la lampe pilote
- Fonctions étendues RX avec le logiciel EL-Skyport version 3.x pour PC™ ou MAC™: référez-vous à la documentation du logiciel EL-Skyport 3.x disponible sur notre site web. Attention, ces fonctions ne sont disponibles que pour les appareils version RX, reconnaissables par l'inscription « RX » sur le boîtier et par l'affichage vert à haute brillance.

Fonctions supplémentaires suivantes:

- Fonctions étendues RX avec le logiciel EL-Skyport version 3.x pour PC™ ou MAC™: référez-vous à la documentation du logiciel EL-Skyport 3.x disponible sur notre site Web [www.elinchrom.com / SUPPORT / EL-Skyport](http://www.elinchrom.com/SUPPORT/EL-Skyport). Attention, ces fonctions ne sont disponibles que pour les appareils version RX, reconnaissables par l'inscription « RX » sur le boîtier et par l'affichage vert à haute brillance.

Affichage de l'état:

Symbole éteint : transmetteur désactivé

Symbole allumé : transmetteur activé



La fréquence du canal et le groupe doivent être identiques entre l'émetteur et le récepteur. L'émetteur EL-Skyport Elinchrom est le seul compatible. Si vous constatez des interférences, essayez de changer la fréquence.

Signal acoustique de confirmation (11)



Le signal acoustique peut être désactivé. Quand il est actif le symbole est allumé.

La fin de la phase de charge ou de décharge est indiquée par un bip.

Le déclenchement de la sécurité de surchauffe de l'appareil est indiqué par 3 bips successifs et par l'affichage de l'erreur « Er2».

L'auto-déclenchement par la fonction Auto-OFF est indiqué par 4 bips successifs.

Vitesse de charge (12)



La vitesse de charge lente ou rapide peut être sélectionnée.

La charge lente (état par défaut) est active quand le symbole est allumé. Ce mode préserve la batterie et augmente d'environ 40% le nombre d'éclairs (env. 150 éclairs à pleine puissance), par contre la séquence de flash est plus lente.

Auto-OFF (13)



Au moyen de la fonction Auto-OFF, si le générateur n'est plus utilisé, il se déclenche automatiquement après un délai programmable. La fonction est active si le symbole est allumé. Dès qu'une touche est pressée ou un flash est déclenché, le délai du temporisateur est redémarré. Si aucune touche n'est pressée, ni aucun flash n'est déclenché durant le délai, 4 bips successifs indiquent que l'appareil s'éteint.

Fonctions des menus

Le Ranger-Quadra est pourvu de nombreuses fonctions évoluées et pratiques qui permettent à l'utilisateur de personnaliser l'appareil à ses besoins.

L'appareil dispose de menus à 2 niveaux pour permettre de configurer ces fonctions diverses au moyen du clavier et de l'affichage.

Toutes les fonctions configurables sont accessibles par les touches suivantes :



Menu: Par pressions successives sur la touche du menu principal vous sélectionnez les diverses fonctions. Le symbole de la fonction correspondante clignote pour les 5 premières fonctions. Pour les 3 suivantes un symbole apparaît dans l'affichage 3 digits : dJ (Ws = Joule), L (Lampe pilote), i (incrément de puissance)



Sous Menu: La touche de sous-menu appelle les sous-menus correspondant à la fonction active. On accède aux différents paramètres éditables par pressions successives sur cette touche.

Augmenter: Augmenter la valeur du paramètre



Diminuer: Diminuer la valeur du paramètre

Les valeurs introduites seront automatiquement mémorisées en l'absence de pression sur une touche durant 2 à 5 secondes paramétrables.

Fonction RESET pour remettre les valeurs dans leur état initial (valeurs par défaut)

1. Eteignez le générateur
2. Pressez simultanément les touches « Haut » et « Bas » du réglage de la puissance
3. Allumez l'appareil, « r 1 » clignote rapidement
4. Relâchez les 2 touches, l'appareil se trouve maintenant dans son état initial (configuration par défaut).

Fonctions configurables disponibles avec le Ranger-Quadra

Cellule photo-électrique Elinchrom « Eye-cell » (C/CP)

- Activation / désactivation / Eye-Cell
- Eye-Cell Setup
- Reconnaissance automatique / Introduction manuelle des paramètres pré-flashes
- Introduction manuelle des valeurs paramètres de pré-flashes

Récepteur radio EL-Skypport intégré (r)

- Activation / désactivation
- Choix du groupe
- Choix du canal

Signal acoustique de confirmation (A)

- Activation / désactivation
- Durée du signal

Vitesse de charge (SL)

- Choix lent / rapide

Fonction Auto-OFF (Ao)

- Activation / désactivation

Affichage de la puissance (dJ)

- Choix unité diaphragme ou Ws

Lampe pilote LED (L)

- Durée d'enclenchement

Incréments de puissance (I)

- Magnitude de l'incrément (1/10, 5/10 et 1 diaphragme)

Abandon menus de configuration

- Délai avant abandon du menu et sauvegarde des valeurs des paramètres

Cellule photo-électrique – Fonctions de base

Pressez 1x



Changement de valeur



000

Cellule désactivée

000

Cellule activée

0P0

Cellule en mode pré-flash, la valeur indique le nombre de pré-flashes de l'appareil de photo pris en compte par le Ranger-Quadra

Configuration des fonctions « Eye-Cell », reconnaissance des pré-flashes « yeux rouges »

Pressez 1x



Pressez 1x



Changement de valeur



2P0

Reconnaissance automatique des préflashes. Le générateur est automatiquement adapté à l'appareil de photo. Faites un essai avec votre appareil avec le flash enclenché, le Ranger-Quadra compte les pré-flashes émis par l'appareil et active la fonction pré-flash.

2P0

^
v

2P0

Introduction manuelle du nombre de pré-flashes.

Configuration manuelle de la fonction « Eye-Cell »

A ne considérer que si la fonction automatique de reconnaissance ne donne pas satisfaction. Pour les utilisateurs avertis!

Introduction de la fenêtre de temps d'acquisition des pré-flashes

Pressez 1x



Pressez 2x



Changement de valeur



200

^
v

200

La valeur correspond à la durée de détection des pré-flashes. A ne changer que si la séquence des pré-flashes est plus longue que celle introduite par défaut. Valeur par défaut = 4

Introduction de la durée entre 2 pré-flashes

Pressez 1x



Pressez 3x



Changement de valeur



260

^
v

260

La valeur fixe la durée de masquage d'acquisition de la cellule entre 2 pré-flashes Valeur par défaut = 1

Fonctions de base

Pressez 2x



Changement de valeur



Récepteur désactivé

Récepteur activé

EL-Skyport Speed Sync Mode

FR

Configurer le groupe

Pressez 2x



Pressez 1x



Changement de valeur



Permet de différencier les groupes d'appareils pour un déclenchement et une télécommande sélective.

Valeur par défaut 1 (groupe 1)

Configurer le canal de fréquence

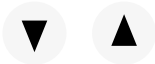
Pressez 2x



Pressez 2x



Changement de valeur



Tous les appareils d'un même groupe doivent être réglés sur le même canal !

Valeur par défaut 1 (Canal 1)

Configuration du canal de fréquence du Ranger-Quadra et de l'émetteur EL-Skyport

Les canaux du Ranger-Quadra et de l'émetteur EL-Skyport doivent être identiques !

Canal du Ranger Quadra



Configuration des switches de l'émetteur



Signal acoustique

Pressez 3x



Changement de valeur



Signal acoustique désactivé

Signal acoustique activé

Durée du signal acoustique

Pressez 3x



Pressez 1x



Changement de valeur



Introduction de la durée
Valeur par défaut = 3

Vitesse de charge

Pressez 4x



Changement de valeur



Charge rapide : séquence rapide de flashes grâce à un temps de recharge court

Charge lente : séquence normale des flashes grâce à une charge lente (état par défaut)
Env. 40% de flash en plus avec toutefois un temps de récupération 2x plus long (économise la batterie)

Activation de l'Auto-OFF

Pressez 5x



Changement de valeur



„Auto-OFF“ inactif
Remarque : le générateur reste enclenché, la batterie se déchargera progressivement. Le générateur se coupera de lui-même pour éviter une décharge profonde qui endommagerait la batterie.

„Auto-OFF“ actif
L'affichage indique le temps restant en minutes avant l'auto-déclenchement signalé par 4 bips. Une pression sur une touche redémarre le délai. Cette fonction permet d'économiser l'énergie de la batterie.

Délai d'auto-déclenchement de l'Auto-OFF

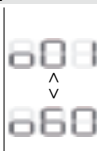
Pressez 5x



Pressez 1x



Changement de valeur



Choisir le délai d'auto-déclenchement de l'appareil entre 1 et 60 minutes

Affichage en Ws (Joule) ou en diaphragme

Pressez 6x









Changement de valeur



Valeur affichée en diaphragme










Valeur affichée en Ws (Joule)
Le symbole "Ws" s'allume.

Lampe pilote LED – durée d'allumage







<p>Pressez 7x</p> 	<p>Changement de valeur</p>  	 	<p>Choisir une valeur du temporisateur entre 1 seconde et 60 secondes</p>
<p>Presser plus de 3 s</p> 			<p>La lampe pilote s'allume en permanence (le temporisateur est désactivé) ; en pressant une 2ème fois, la lampe s'éteint (le temporisateur est à nouveau actif) Remarque: la lampe pilote allumée consomme de l'énergie qui réduira le nombre de flashes</p>

FR

Échelons de puissance par pression de touche

<p>Pressez 8x</p> 	<p>Changement de valeur</p>  	     	<p>Pas de 1/10 de diaphragme par pression de touche (Valeur par défaut) Pas de 2/10 de diaphragme par pression Pas de 3/10 de diaphragme par pression Pas de 4/10 de diaphragme par pression Pas de 5/10 de diaphragme par pression Pas de 1/1 de diaphragme par pression</p>
--	---	---	---

Délai de retour du mode menu au mode affichage normal

<p>Pressez 8x</p> 	<p>Pressez 1x</p> 	<p>Changement de valeur</p>  	 	<p>2 secondes après l'absence de pression de touche, l'appareil retourne à l'affichage normal ; les valeurs sont mémorisées automatiquement 5 secondes après l'absence de pression de touche, l'appareil retourne à l'affichage normal ; les valeurs sont mémorisées automatiquement</p>
---	--	---	---	--

Remarque sur les menus cachés



Certains menus sont dévolus à la maintenance ou au fabricant, ils n'offrent pas de fonctions pour l'utilisateur.

Si vous observez les affichages suivants :

« U x » où x vaut « 0..3 » ou « Ud » ou « t00 »,

pressez tout de suite sur la touche ON / OFF (1) pour quitter le menu, l'appareil pourrait ne plus fonctionner dû à une configuration erronée.

Charge de la batterie et fusibles

N'utilisez que le chargeur rapide multi-voltage original Elinchrom (19284). Des chargeurs d'autres fabricants peuvent endommager l'appareil ou la batterie.

Une LED polychrome affiche l'état de la charge :

Jaune : la charge est en cours, durée 1 ½ heure environ à partir d'une batterie déchargée

Verte : la batterie est complètement chargée, l'autodécharge est compensée. **Attention :**

La LED verte brille aussi si la batterie n'est pas branchée ou que le fusible a lâché !

Éteinte : Défaut, contactez le service Elinchrom.



La batterie 12 V – 3.6 Ah à électrolyte gel peut être chargée quel que soit son état de charge. Elle ne présente pas d'effet de mémoire. Le nombre de flashes obtenus peut varier d'une batterie à l'autre, il dépend de l'âge et de l'utilisation de celle-ci. La pleine capacité n'est obtenue qu'après quelques cycles de charge – décharge.



Respectez les dispositions en vigueur dans votre région ou votre pays pour l'élimination des batteries. Ne pas les jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des batteries Elinchrom uniquement. Des batteries similaires d'autres constructeurs peuvent endommager votre appareil.

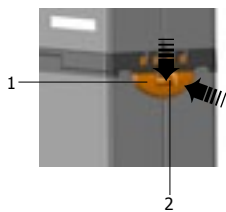
Echange du fusible

Le fusible de 20A assure la sécurité de la batterie et de l'appareil (il est situé sur le côté du boîtier de la batterie). Le Ranger-Quadra est protégé électroniquement contre la surchauffe et les courts-circuits. En particulier pour la lampe pilote LED.



1. Contacts
2. Fusible de recharge
3. Fusible 20A voiture batterie et appareil
4. Prise chargeur

Échange de la batterie



- Mettez le Ranger-Quadra sur une surface plate, sèche et propre
- Pressez d'abord le bouton central de verrouillage de sécurité, puis le bouton d'extraction pour libérer la batterie de l'appareil
- Mettez la nouvelle batterie chargée sur la surface plate
- Engagez l'appareil au-dessus de la batterie en alignant les côtés
- Pressez l'appareil vers le bas jusqu'à entendre le clic du verrouillage de sécurité des 2 côtés
- Vérifiez que la batterie soit bien fixée des 2 côtés, en soulevant un peu l'appareil

1. bouton d'extraction
2. bouton central de verrouillage

L'appareil ne s'enclenche pas

- Contrôlez que le fusible de 20A soit installé dans le boîtier de la batterie ; remplacez-le s'il est coupé
- Assurez-vous que le boîtier de la batterie soit bien fixé à l'appareil et que les boutons de verrouillage soient encliquetés

Les commandes de l'appareil ne répondent plus ou celui-ci ne se déclenche plus

- Débranchez les câbles des torches
- Enlevez le boîtier de la batterie
- Débranchez le chargeur
- Refixez le boîtier de la batterie après l'avoir rechargée si nécessaire et allumez l'appareil
- Si l'appareil présente encore le même défaut, contactez s.v.p. votre service Elinchrom

L'affichage clignote, le flash ne déclenche pas

- Éteindre le générateur
- Assurez-vous que les câbles des torches soient bien insérés
- Vérifiez si le défaut subsiste avec une autre torche et un autre câble
- Si l'appareil présente encore le même défaut, contactez s.v.p. votre service Elinchrom

L'erreur suivante apparaît sur l'affichage

- | | |
|----|---|
| E1 | <ul style="list-style-type: none">• Éteignez l'appareil, attendez 5 minutes• Rallumez l'appareil• Si la panne persiste, contactez s.v.p. votre service Elinchrom <hr/> |
| E2 | <ul style="list-style-type: none">• L'appareil est surchauffé dû à des cycles trop intensifs de flashes ou la température ambiante est excessive. Evitez l'exposition directe au soleil.• Éteignez l'appareil et laissez le refroidir durant env.15 min. (dépendant de la température ambiante)• Rallumez l'appareil• Si la panne persiste, contactez s.v.p. votre service Elinchrom <hr/> |
| E3 | <ul style="list-style-type: none">• Indique un défaut du circuit de décharge, fonction "Auto Dump"• Déclenchez l'appareil et rallumez-le• Déclenchez un flash manuellement pour réduire la puissance• Vous devez néanmoins contacter votre service Elinchrom <hr/> |
| E4 | <ul style="list-style-type: none">• Indique un défaut du circuit de charge interne• Déclenchez l'appareil• Assurez-vous que le boîtier de la batterie est bien fixé à l'appareil et que les boutons de verrouillage soient encliquetés• Si la panne persiste, contactez s.v.p. votre service Elinchrom |

L'appareil s'éteint peu après l'avoir allumé, même si la batterie est correctement chargée

- Contrôlez que le fusible de 20A soit installé dans le boîtier de la batterie ; remplacez-le s'il est coupé
- Assurez-vous que le boîtier de la batterie soit bien fixé à l'appareil et que les boutons de verrouillage soient encliquetés
- Au cas où la batterie serait défectueuse, changez-la
- Essayez de brancher le chargeur pour « rafraîchir » la batterie. Si aucune LED ne s'allume, échangez le chargeur
- Si la panne persiste, contactez s.v.p. votre service Elinchrom

Données techniques**Ranger Quadra Asymmetric**

Puissance maximale des prises A & B / B seul	J (Ws)	400 / 132	
Plage de puissance	J (Ws)	8.2 - 400	
Plage de puissance de la prise A	J (Ws)	25 - 400	
Plage de puissance de la prise B	J (Ws)	8.2 - 132	
Plage de puissance de la prise A	F-stop	2.0 - 6.0	
Plage de puissance de la prise B	F-stop	0.4 - 4.4	
Diaphragme; 2m, 100 ISO, réflecteur 70° RQ 13.5 cm / Torche RQ S	F-stop	16.5	
Diaphragme; 2m, 100 ISO, réflecteur 55° RQ 18 cm / Torche RQ S	F-stop	22.4	
Diaphragme; 2m, 100 ISO, réflecteur 48° HP 26 cm avec Adapt. EL-RQ	F-stop	32.4	
Durée de charge rapide à 100%, puissance min./max. (Prise A ou A+B)	s	0.35 / 2.2	
Durée de charge lente à 100%, puissance min./max. (Prise A ou A+B)	s	0.8 / 6	
Durée de charge rapide à 33%, puissance min./max. (Prise A ou A+B)	s	0.2 / 0.8	
Durée de charge lente à 33%, puissance min./max. (Prise A ou A+B)	s	0.35 / 2.3	
Durée d'éclair @ t 0,5 Torche RQ-S – puissance max.	Prise A (100%) Prise B (33%) Prise A+B (100%)	1/1200	
		s	1/3000
			1/1500
Durée d'éclair @ t 0,5 Torche RQ-A – puissance max.	Prise A (100%) Prise B (33%) Prise A+B (100%)	1/2800	
		s	1/5700
			1/4000
Quantité d'éclairs à batterie chargée	puissance min., charge lente puissance min., charge rapide puissance max., charge lente puissance max., charge rapide	2000	
		1500	
		-	150
		110	
Puissance de la lampe pilote à LED	W	20 W	
Tension de synchronisation	VDC	5	
Récepteur EL-Skyport intégré		oui	
Suppr. des interférences radio CE-IEC 491 EN 60555 – EN 61000 – 4 – 2/3/4/5		conforme	
Ecart de régulation de puissance	V	+/- 2V	
Batterie (au plomb, à électrolytique gel)	V/Ah	12V / 3.6 Ah	
Durée de charge de la batterie, env.	h	1.5	
Dimensions (Générateur et batterie Ranger Quadra)	cm	15 x 8.5 x 21	
Poids	Générateur et batterie Ranger Quadra Boîtier batterie Torche RQ type S ou A Câble torche (2.5m)	3	
		1.6	
		kg	0.25
		0.4	

Tolérances et spécifications conformes aux normes IEC et CE.

Données techniques sujettes à modifications sans préavis.

Introduzione	56
Dichiarazione di conformità, Smaltimento e riciclaggio, Marchio CE	57
Norme di sicurezza e precauzioni d'uso	58
Caratteristiche del flash Ranger Quadra	59
Prima dell'uso	59
Torce RQ A e S	60
Pannello di controllo	61
Funzioni	62 - 64
Menu delle funzioni	65
Ripristino delle impostazioni di default	65
Fotocellula	66
Eye Cell, configurazione	66
Radiocomando EL-Skyport	67
Beep di pronto flash, configurazione	67 - 68
Ricarica veloce / lenta	68
Spegnimento automatico	68
Visualizzazione in Ws o in passi di diaframma	68
LED, tempo di accensione	69
Regolazione della potenza del flash a ciascuna pressione del pulsante	69
Ritorno automatico dal menu alla modalità di visualizzazione normale	69
Carica della batteria e fusibili	70
Sostituzione della batteria	70
Risoluzione dei problemi	71
Dati tecnici	72
Garanzia	91
Registrazione del prodotto Elinchrom	95
Sistema Elinchrom	92

NB : I dati tecnici sono soggetti a modifica.

I valori riportati sono puramente indicativi e possono variare a seconda delle diverse tolleranze dei componenti utilizzati.

Ranger Quadra AS

Caro Fotografo,

Grazie per aver acquistato il flash a batteria Ranger Quadra AS.

Tutti i prodotti Elinchrom sono fabbricati con le tecnologie più avanzate. I componenti sono stati accuratamente selezionati per assicurare la miglior qualità e l'apparecchiatura è stata sottoposta a numerosi controlli sia durante che dopo la produzione. Siamo certi che questo prodotto potrà garantire un servizio affidabile per molti anni. Tutti i flash sono specificamente progettati per l'utilizzo in studio e in esterni da parte di fotografi professionisti.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, per garantire la massima sicurezza e sfruttare al meglio i numerosi vantaggi del prodotto.

Questo flash è stato realizzato con tecnologie di ultima generazione ed è stato fabbricato in Svizzera dalla società ELINCHROM S.A., in conformità a tutte le normative svizzere e comunitarie europee. Tutte le funzioni di comando e telecomando sono compatibili con quelle dei sistemi Ranger RX / Speed A / Speed AS attualmente in produzione.

FCC Class B Compliance Statement / USA & Canada

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM S.A. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM S.A. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

Dichiarazione di conformità

Questo dispositivo è conforme alla normativa Federal Communication Commission (FCC) Part 15. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

1. Il dispositivo non deve causare interferenze dannose e
2. Il dispositivo deve essere in grado di tollerare qualsiasi interferenza passiva, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Descrizione del prodotto	Battery Flash System
Nome commerciale	ELINCHROM
Nome del modello	Ranger Quadra AS
Nome dell'azienda produttrice	ELINCHROM S.A Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Svizzera
Telefono:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM S.A. dichiara che l'apparecchiatura contraddistinta dal nome commerciale e dal nome del modello sopra indicati è stata testata in conformità alla vigente normativa FCC e che sono state adottate e attuate tutte le misure necessarie al fine di garantire che tutti gli esemplari della suddetta apparecchiatura continuino a essere conformi ai requisiti FCC.

Smaltimento e riciclaggio



La presente apparecchiatura è stata realizzata in conformità ai più elevati standard di produzione utilizzando materiali che possono essere riciclati o smaltiti senza arrecare danno all'ambiente. Al termine del suo utilizzo, l'apparecchiatura può essere resa al produttore per il riciclaggio, a condizione che venga restituita in condizioni compatibili con il normale utilizzo. Eventuali componenti non riciclabili saranno smaltiti con modalità a basso impatto ambientale. Per qualsiasi domanda relativa alle modalità di smaltimento, si prega di contattare la filiale o il distributore ELINCHROM più vicino (consultare il nostro sito web per l'elenco completo di tutti i distributori ELINCHROM nei vari paesi del mondo).

Marchio CE



L'apparecchiatura fornita è conforme ai requisiti delle direttive europee 89/336/CE sulla compatibilità elettromagnetica e 73/23/CE sui dispositivi a bassa tensione.

Note e convenzioni

Il significato dei simboli e dei caratteri utilizzati nel presente manuale è il seguente:



Prestare particolare attenzione al testo contrassegnato da questo simbolo. Il mancato rispetto di questa avvertenza può mettere in pericolo la vita dell'utente e causare gravi danni all'apparecchiatura o ad altri strumenti.



Questo simbolo indica informazioni supplementari, note e suggerimenti. Il testo contrassegnato da questo simbolo descrive delle attività che devono essere eseguite nell'ordine indicato.

Le virgolette sono utilizzate per indicare termini specifici o i nomi dei capitoli.

△ Norme di sicurezza per l'utente

Poiché i flash portatili vengono frequentemente utilizzati "in esterni", si prega di prestare la massima attenzione agli eventuali pericoli o inconvenienti che potrebbero causare a terzi (specie i bambini).

- Prima di un viaggio o del trasporto del flash: selezionare la funzione di spegnimento automatico "Auto-Off" e spegnere il flash, in modo da garantire la massima sicurezza e non consumare la batteria durante il trasporto.
- Prima di affrontare un viaggio aereo, togliere il pacco batteria e il fusibile e riporli nel bagaglio "in stiva".
- Evitare la formazione di condensa.
- Tenere possibilmente il flash fuori dalla portata di persone non autorizzate.
- Quando non viene utilizzato, spegnere il flash e scollegare le torce.
- In considerazione del funzionamento ad alta tensione e della possibilità che si generi un'intensità di corrente elevata, si prega di applicare tutte le consuete norme di sicurezza durante la manipolazione del flash, la sostituzione dei fusibili, ecc., esattamente come avviene con i flash elettronici ad alimentazione elettrica di rete.
- Per ragioni di sicurezza, si raccomanda di non aprire o smontare il flash.
- Il flash può mantenere una carica interna residua per molto tempo anche dopo che la batteria sia stata rimossa.
- Non aprire il flash. In caso di danni o malfunzionamenti, contattare l'assistenza tecnica Elinchrom.
- Non introdurre mai, per alcun motivo, oggetti all'interno delle prese del flash. Utilizzare solo torce EL originali.
- Non utilizzare il flash in aree ad accesso limitato (es., ospedali: chiedere sempre l'autorizzazione preventiva).
- Non utilizzare il flash vicino a materiali infiammabili / esplosivi.
- Un condensatore internamente difettoso può esplodere durante l'utilizzo del flash: non accendere mai il flash nel caso in cui siano stati riscontrati dei difetti.

i Spostamenti aerei

Nel rispetto delle rigorose norme di sicurezza in vigore negli aeroporti, si prega di:

- Togliere il fusibile da 20 A dalla parte superiore del pacco batteria, in modo da disattivare la batteria interna piombo-gel.
- Togliere il pacco batteria dal flash RQ e collocarlo nel bagaglio.
- La batteria al piombo sigillata è conforme alla raccomandazione 2800/238 delle Nazioni Unite sul trasporto delle merci pericolose. Inoltre, la batteria è conforme alle disposizioni A67 delle norme IATA sul trasporto delle merci non pericolose.

Utilizzo in esterni

- I componenti elettronici interni sono protetti da un isolatore termico. In presenza di temperature ambiente elevate o dopo un utilizzo rapido o frequente, l'isolatore termico può interrompere la carica del condensatore.
- Sul display compare il messaggio "E2". Dopo il raffreddamento, il flash RQ si riavvia automaticamente. Un beep segnala che il flash è pronto per essere messa in funzione. N.B.: il segnale acustico scatta solo se la funzione "Beep" è attivata.
- In presenza di umidità, coprire o proteggere in altro modo il generatore e la torcia. La protezione dall'umidità è a norma IP 20.
- Se il flash è stato esposto a temperature molto basse o se se vi è stata un'esposizione improvvisa ad aria calda o umida, si possono verificare condense e malfunzionamenti.
- Non sostituire mai la batteria in condizioni di umidità: per effettuare questa operazione, spostarsi in un luogo pulito e asciutto!
- Il sistema di bloccaggio della batteria non può essere protetto dall'umidità, dall'acqua e dalla pioggia.
- Verificare sempre che la batteria sia correttamente bloccata in posizione.
- Le uscite non utilizzate devono essere coperte con coperchi protettivi.
- Spegnere sempre il flash prima di collegare o scollegare la torcia.
- Proteggere le torce RQ quando si utilizza il flash in condizioni di umidità.
- I cavi delle torce devono essere correttamente collegati a entrambe le estremità. Utilizzare questi cavi solo per il generatore RQ e per le torce RQ A e S.

Caratteristiche del flash RQ

- Flash monotorcia a batteria portatile per studio ed esterni.
- 400 W con ripartizione asimmetrica della potenza 2:1.
- Torcia piccola e leggera con tubo flash plug-in e lampada pilota a LED daylight.
- Ricetrasmittitore EL-Skyport integrato, 4 gruppi di lavoro programmabili, 8 canali di frequenza, controllo a distanza dello scatto, della regolazione della potenza del lampo e della lampada pilota.
- Funzioni supplementari RX supportate dal software EL-Skyport versione 3.x per PC™ o MAC™
- Sistema Eye Cell con pre-flash automatico per la riduzione dell'effetto occhi rossi.
- Gestione ottimizzata della batteria con spegnimento automatico programmabile e lampada daylight a LED da 20 W (equivalente a un'alogena da 40 W) a risparmio energetico.
- Display per l'impostazione della potenza in passi di diaframma o in watt per secondo.
- Sostituzione rapida della batteria con bloccaggio di sicurezza.
- Due uscite: simmetrica e asimmetrica 2:1.
- Potenza regolabile su 6,6 diaframmi.
- Uscita veloce: lampo a scarica rapida fino a 1/6.000 s.
- Riconoscimento automatico della torcia: il display visualizza i valori corretti della potenza se viene utilizzata l'uscita asimmetrica B.
- Funzione di autoscarica (ADF): scarica il flash esattamente alla potenza visualizzata.
- Ricarica rapida della batteria con il caricabatterie multitemperatura RQ.
- Funzioni supplementari RX supportate dal software EL-Skyport versione 3.x per PC™ o MAC™

⚠ Prima dell'uso

Il flash RQ è un sistema portatile, destinato a un utilizzo frequente "in esterni". Si prega quindi di prestare la massima attenzione agli eventuali pericoli o inconvenienti che potrebbe causare a terzi (specie i bambini).

- Prima di un viaggio o del trasporto del flash, selezionare la funzione di spegnimento automatico "Auto-Off", in modo da garantire la massima sicurezza e non consumare la batteria durante il trasporto.
- Prima di affrontare un viaggio aereo, togliere il pacco batteria e il fusibile.
- Prima di ricollegare la batteria, inserire il fusibile da 20 A e verificare che il pacco batteria sia correttamente bloccato in posizione.
- Collegare il cavo del flash prima alla torcia RQ e quindi al generatore RQ.
- Controllare di nuovo tutti i collegamenti e accendere il flash.

Batteria

A batteria scarica, il flash RQ può comunque essere utilizzato in caso di emergenza collegandolo al caricabatterie. La batteria ricomincerà a caricarsi solo quando il flash è spento.

- Il tempo di carica è di circa 1,5 ore per una carica completa, a seconda delle condizioni della batteria.
- La ricarica della batteria può essere effettuata in qualsiasi momento. Una carica eccessiva non danneggia comunque la batteria.
- Si consiglia di dotarsi di un pacco batteria di scorta. Mentre se ne utilizza uno, è possibile ricaricare l'altro.
- Per caricare la batteria esternamente, togliere il pacco batteria e collegarlo al caricabatterie.
- Prima di sostituire il pacco batteria, assicurarsi che il caricabatterie RQ sia scollegato e che il flash sia spento.
- Collegare il caricabatterie prima al pacco batteria e quindi all'alimentazione di rete.



- Spegner sempre il flash prima di collegare o scollegare la torcia o il pacco batteria!
- Proteggere i contatti della batteria da eventuali cortocircuiti. Tenere sempre i morsetti della batteria al riparo da oggetti metallici e dall'umidità.
- Temperatura ambiente durante la ricarica: da min. 0 °C a max. 40 °C
- Temperatura ambiente durante l'uso: da min. -20 °C a max. 40 °C
- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie multitemperatura RQ 19284.

Torce RQ A e S

Il sistema RQ offre due torce con lampada pilota a LED:

- La torcia S è progettata per un utilizzo universale ed è dotata di tubo flash plug-in standard con sagoma a omega.
- La torcia A è dotata di lampo a scarica molto rapida per fotografare soggetti in movimento. Il nuovo tubo A è un tubo flash plug-in singolo a due poli e offre una distribuzione uniforme della luce.
- L'efficientissima lampada pilota a LED da 20 W (equivalente a un'alogeno da 40 W) funziona solo quando viene utilizzata insieme al generatore RQ.
- Accendere la lampada pilota a LED premendo una volta il pulsante. Il LED si accende per 15 s (funzionamento normale) o più a lungo, a seconda dell'impostazione programmata dall'utente. Premendo di nuovo il pulsante, il LED si spegne.
- La nuova serie di riflettori RQ con attacco a baionetta è compatibile solo con le torce RQ A e S.
- Gli accessori Elinchrom con l'attacco a baionetta normale da 12 cm richiedono il nuovo adattatore RQ-EL 26339.

Consigli di sicurezza



- Spegnerne sempre il flash prima di collegare o scollegare la torcia.
- I cavi delle torce devono essere correttamente collegati a entrambe le estremità con gli anelli di sicurezza. Utilizzare questi cavi solo per il generatore RQ e per le torce RQ A e S.
- Le torce RQ devono essere protette dall'umidità.
- Le batterie non utilizzate devono essere coperte con coperchi protettivi.
- Non toccare mai il tubo flash o il LED durante l'utilizzo: questi componenti tendono a surriscaldarsi.
- Utilizzare solo accessori originali Elinchrom.

⚠ Tubi flash e lampade pilota a LED

- I tubi flash, le parabole riflettenti e le lampade pilota a LED tendono a surriscaldarsi durante e dopo l'uso!
- Non toccare mai un tubo flash, né sostituirlo prima che si sia raffreddato e che sia stata rimossa la batteria.
- Non far scattare il flash da distanza ravvicinata in direzione delle persone.
- Tenersi a distanza da materiali infiammabili.

Uscite per torcia

Il flash RQ con due torce collegate prevede una ripartizione asimmetrica della potenza tra l'uscita A (66%) e l'uscita B (33%) (rapporto 2:1). 66% per l'uscita A e 33% per l'uscita B

Uscita A: 25 Ws - 400 Ws (una sola torcia RQ collegata): massima potenza

Uscita B: 8,2 Ws - 132 Ws (una sola torcia RQ collegata): massima rapidità di scarica del lampo

Uscita A e B: A 66%, B 34% per una ripartizione asimmetrica della potenza: 25 Ws - 400 Ws

- Spegnerne sempre il flash prima di collegare o scollegare le torce o il pacco batteria!
- Collegare il cavo del flash prima alla torcia RQ e poi alla presa A o B, o entrambe, del generatore RQ.
- Prima dell'uso, bloccare i cavi del flash con gli anelli di sicurezza.
- Le uscite non utilizzate del generatore devono essere protette con i coperchi di sicurezza.
- Controllare di nuovo tutti i collegamenti prima di accendere il flash.



I contatti metallici possono essere danneggiati dalla formazione di un arco voltaico elevato, se i cavi sono collegati in modo non corretto o se il flash viene acceso durante il collegamento o lo scollegamento delle torce.

Non utilizzare torce o generatori con contatti bruciati. Le spine e le prese devono essere immediatamente sostituite. Si prega di rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom!



Pannello di controllo

Funzioni base

1. Pulsante di accensione/spengimento "On/Off"
2. Pulsante della lampada pilota a LED
3. Diminuzione della potenza in passi di 1/10 di diaframma (o pulsanti di configurazione per le funzioni programmabili)
4. Aumento della potenza in passi di 1/10 di diaframma (o pulsanti di configurazione per le funzioni programmabili)

Prova

5. Attivazione manuale del flash
6. Indicazione di pronto

Configurazione

7. Menu di configurazione
8. Sottomenu di configurazione

Display

9. Fotocellula / funzioni programmabili
10. Comando a distanza EL-Skyport
11. Beep di pronto flash
12. Caricabatterie lenta
13. Spengimento automatico (il flash si spegne per non consumare la batteria: possibilità di programmare singolarmente l'intervallo temporale)
14. Livello di carica della batteria
15. Funzione "Ws" per la visualizzazione della potenza in watt/s (joule)
16. Display: per l'impostazione e la regolazione della potenza del flash

Uscite / Sensore della fotocellula

17. Uscita A (100%)
18. Uscita B (33%)
19. Fotocellula
20. Presa sincro per jack da 3,5 mm

Accensione/Spengimento “On/Off”(1)



Accende e spegne il flash. Sostituire la batteria o collegare/scollegare le torce solo quando il flash è spento e il caricabatteria RQ è scollegato. Se non è possibile spegnere il flash, togliere il pacco batteria e rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.

Lampada pilota a LED (2)



Accende e spegne il LED. Il timer della lampada pilota può essere programmato nella funzione menu “L” da 1 fino a 60 secondi. Per disattivare il timer e consentire il funzionamento della lampada pilota in continuo, premere questo pulsante per più di 3 secondi.

N.B.: Il funzionamento della lampada pilota in continuo consuma la batteria e riduce quindi il numero di flash che sarà possibile scattare.



Funzione della lampada pilota con torce Ranger FreeLite / Ranger A e S (Serie

Ranger RX) Per l'utilizzo di queste torce, è richiesto l'adattatore torcia RQ 11036.

La lampada pilota alogena può essere accesa per 15 o per 30 secondi.

Premendo il pulsante una sola volta, la lampada alogena resta accesa per 15 secondi.

Premendo il pulsante due volte in 2 secondi, la lampada alogena resta accesa per 30

secondi. Per spegnere la lampada alogena prima che siano trascorsi 15 o 30 secondi, è sufficiente premere di nuovo il pulsante. La funzione di lampada alogena è disponibile solo con le torce Ranger FreeLite / Ranger A e S. La potenza totale consentita per il flash RQ con due torce è di 100 W / 12 V. Con la lampada pilota alogena, il numero di flash scattabili a batteria carica si riduce!

Regolazione della potenza del flash (3-4)



La potenza del flash può essere aumentata o diminuita in passi di 1/10 di diaframma utilizzando i rispettivi pulsanti di regolazione. I passi di regolazione possono essere programmati in decimi (da 1/10 a 5/10 di diaframma) o in unità (1 diaframma).

La potenza viene visualizzata con “P” in valori di diaframma o in watt/s se la funzione “Ws” è attivata e illuminata. La potenza massima è pari a 6 / 400 Ws, quella minima a 0,4 / 8,2 Ws.

Premendo continuamente i pulsanti, si attiva la modalità veloce per la regolazione rapida della potenza. Il sistema elettronico applicherà le nuove impostazioni dopo 1 secondo, aumentando o diminuendo la carica del flash.

La funzione di autoscarica scarica il flash esattamente alla potenza visualizzata.

Un'autoscarica frequente può causare surriscaldamento e attivare la funzione di interruzione della carica. È possibile limitare o evitare questo rischio con la riduzione dell'open flash, ma è indispensabile tenere presente che la successiva ricarica ridurrà il numero complessivo di flash scattabili.

Open flash (5)



È possibile attivare manualmente un flash di prova quando il LED verde è acceso.

Se la potenza del flash è stata ridotta, la funzione “open flash” può scaricare e caricare il flash secondo le nuove impostazioni più velocemente di quanto non sarebbe altrimenti possibile utilizzando la funzione di autoscarica, ma è indispensabile tenere presente che la successiva ricarica ridurrà il numero complessivo di flash scattabili.

L'attivazione del flash è bloccata durante la carica, ma non durante la scarica.

Sincronizzazione con cavo sincro (20)

Per la sincronizzazione, utilizzare il cavo sincro 11088 fornito in dotazione. Collegare il cavo al jack da 3,5 mm sul flash e la presa del PC all'uscita PC della fotocamera. Togliere il cappuccio di sicurezza in gomma prima dell'uso. La tensione del cavo sincro è ridotta a 5 V per non danneggiare i componenti elettronici della fotocamera.

Visualizzazione della potenza sul display digitale (16)



La potenza effettiva del flash è visualizzata in diaframmi. In alternativa, è possibile visualizzarla in watt/secondo. Questa funzione è attiva quando è acceso il LED "Ws". In modalità "Ws", il display visualizza la potenza in Ws da un minimo di 8,2 a un massimo di 400. Se la potenza è visualizzata in diaframmi, i passi di regolazione possono essere programmati in decimi (da 1/10 a 5/10 di diaframma) o in unità (1 diaframma).

I circuiti microelettronici del flash garantiscono la massima precisione di ogni regolazione. La potenza visualizzata in diaframmi è regolabile da un minimo di 0,4 a un massimo di 6,0. La gamma di regolazione totale è di 6,6 diaframmi.

Durante la carica o la scarica del flash, il display lampeggia. In caso di surriscaldamento o malfunzionamento, sul display compare il messaggio "Er X", dove X rappresenta il codice di errore 1-4.

Indicatore del livello della batteria (14)



I LED verdi indicano lo stato effettivo di carica della batteria. Quando la batteria è completamente carica, entrambi i LED sono illuminati. Quando la batteria è carica al 50%, è illuminato un solo LED. Quando la carica della batteria è di circa il 10%, il LED inizia a lampeggiare; sono una decina i flash scattabili alla massima potenza in modalità di ricarica rapida prima che il sistema di risparmio energetico della batteria spenga il flash RQ dopo 4 beep. L'elettronica "intelligente" impedisce che la batteria si scarichi eccessivamente. Con un livello di carica della batteria del 10%, il flash entra automaticamente in modalità di carica lenta.

Menu di configurazione (7)



Questo pulsante attiva le funzioni del menu di configurazione. Se non vengono impartiti altri comandi, dopo 2-5 secondi il flash ritorna in modalità normale (vedere le impostazioni per "Ritorno automatico") e il display visualizza il valore impostato per la potenza del flash. Tutte le modifiche vengono memorizzate automaticamente.

Sottomenu di configurazione (8)



Il pulsante del sottomenu consente di accedere alle funzioni supplementari del menu principale.

Indicatore a LED dello stato della fotocellula (9)



Quando è acceso, il flash RQ può essere azionato a distanza da un altro flash!

La fotocellula è progettata in modo da consentirne il funzionamento in condizioni di luce ambiente, mentre la luce diretta del sole (o qualsiasi altra luce diretta intensa) può ridurre la sensibilità.

LED spento: fotocellula disattivata

LED acceso: fotocellula attivata; il flash può essere azionato a distanza da un altro flash.

LED lampeggiante: la fotocellula è in modalità pre-flash. Questa funzione consente di sincronizzare le fotocamere con la funzione pre-flash attivata per la riduzione dell'effetto occhi rossi.

Radiocomando EL-Skyport: comando a distanza e sincronizzazione



- Sincronizzazione / scatto del flash a distanza
- Comando a distanza delle impostazioni della potenza del flash
- Comando a distanza dell'accensione/spegnimento della lampada pilota a LED
- 4 gruppi di lavoro programmabili
- 8 canali di frequenza programmabili per prevenire interferenze con altri sistemi wireless. Per attivare e utilizzare queste funzioni, è richiesto il trasmettitore EL-Skyport 19351.
- Con la versione 3.x del software EL-Skyport per PC™ o MAC™ sono disponibili altre funzioni RX: per maggiori dettagli, consultare la documentazione del software EL-Skyport 3.x sul nostro sito web. Il comando a distanza tramite computer è previsto solo sui dispositivi Quadra RX con la dicitura «RX» stampata sull'involucro esterno dell'RQ e con il display luminoso a LED verde.

Funzioni RX supplementari:

- Con la versione 3.x del software EL-Skyport per PC™ o MAC™ sono disponibili altre funzioni RX: per maggiori dettagli, consultare la documentazione del software EL-Skyport 3.x sul nostro sito web [www.elinchrom.com / SUPPORT / EL-Skyport](http://www.elinchrom.com/SUPPORT/EL-Skyport). Il comando a distanza tramite computer è previsto solo sui dispositivi Quadra RX con la dicitura «RX» stampata sull'involucro esterno dell'RQ e con il display luminoso a LED verde.

Indicatore a LED dello stato di EL-Skyport

LED spento: il sistema wireless EL-Skyport è disattivato.

LED acceso: il sistema wireless EL-Skyport è pronto per l'uso.



Il trasmettitore e il ricevitore devono avere lo stesso canale di frequenza e le stesse impostazioni del gruppo di lavoro.

L'unico trasmettitore compatibile è l'Elinchrom Skyport.

In caso di interferenza del segnale, provare a modificare la frequenza.

Beep di pronto flash (11)



Il beep è attivo quando il LED è acceso.

1 x beep: il flash è pronto per l'uso.

3 x beep: il flash è surriscaldato (oppure il circuito di carica potrebbe essere difettoso). Sul display compare il messaggio "Er1 ...4".

4 x beep: la funzione di spegnimento automatico è attiva e quindi il flash si spegne automaticamente oppure il livello di carica della batteria è troppo basso.

Carica lenta (12)



Il LED verde indica che è selezionata la funzione di carica lenta. La modalità di carica lenta aumenta di circa il 40% il numero dei flash che è possibile scattare: da 110 in modalità di carica veloce a 150. La modalità di carica prolunga la durata della batteria, ma aumenta anche il tempo di ricarica!

Spegnimento automatico (13)



Questa funzione, una volta attivata, spegne automaticamente il flash RQ quando non viene utilizzato. Grazie alla possibilità di programmare singolarmente il timer, si riduce il consumo della batteria.

Se il flash viene nuovamente utilizzato, il timer si azzerà. Lo spegnimento automatico è sempre preceduto da 4 beep.

Menu delle funzioni

Il flash RQ offre molte caratteristiche nuove singolarmente programmabili. Questa sezione illustra come utilizzare e personalizzare le nuove straordinarie caratteristiche offerte dal sistema. Tutte le funzioni sono accessibili azionando i pulsanti seguenti:



Menu: Premere più volte questo pulsante per selezionare la funzione che si desidera impostare.



Sottomenu: Premere questo pulsante per accedere alle funzioni preimpostate e alle relative sottofunzioni.



Aumento della potenza: Selezionare valori più alti.

Diminuzione della potenza: Selezionare valori più bassi.

Se non vengono inserite altre impostazioni, dopo 2-5 secondi il flash ritorna in modalità normale e il display visualizza il valore impostato per la potenza del flash. Tutte le modifiche vengono salvate automaticamente.

Ripristino delle impostazioni di default:

1. Spegnerne il flash RQ.
2. Premere contemporaneamente i pulsanti per l'aumento e la diminuzione della potenza.
3. Riaccendere il flash premendo i due pulsanti.
4. Non appena il flash è acceso, rilasciare i pulsanti.
5. A questo punto, nel flash sono state ripristinate le impostazioni di default.

Menu base del flash RQ

Fotocellula / Eye Cell Elinchrom (C / CP)

- Disattivazione/Attivazione / Eye Cell
- Impostazione del sistema Eye Cell
- Regolazione dell'intervallo di tempo dei pre-flash
- Eye Cell (solo utenti esperti)
- Regolazione del tempo di pausa dei pre-flash
- Eye Cell (solo utenti esperti)

Sistema wireless integrato / Ricetrasmittitore EL-Skyport (r)

- Disattivazione/Attivazione
- Impostazione dei gruppi di lavoro 1-4
- Impostazione dei canali di frequenza 1-8

Beep di pronto flash (A)

- Disattivazione/Attivazione
- Beep di pronto flash – Impostazione del timer

Carica lenta (SL)

- Disattivazione/Attivazione

Spegnimento automatico (Ao)

- Disattivazione/Attivazione: il flash si spegne quando non è utilizzato

Display della potenza del flash (dJ)

- Visualizza la potenza del flash in Ws o in passi di diaframma

Spegnimento della lampada pilota a LED (L)

- Spegnimento programmabile della lampada pilota

Regolazione della potenza del flash a ciascuna pressione del tasto (i)

- Modifica la potenza del flash in passi di 1/10 di diaframma
- Modifica la potenza del flash variando gli intervalli in decimi (da 1/10 a 5/10) o in unità di diaframma

Ritorno automatico al menu (Ar)

- Intervallo programmabile per il ritorno del flash dalla modalità "Menu" alla modalità normale di "Visualizzazione della potenza del flash". Tutte le funzioni programmabili vengono salvate automaticamente.

Fotocellula – Funzioni base

Premere 1 volta



Scorrere per selezionare la funzione



080

Fotocellula disattivata

088

Fotocellula attivata

CP0

Modalità di pre-flash della fotocellula (indica il numero di flash ricevuti dalla fotocamera quando il flash è acceso e la fotocamera è impostata sulla funzione anti-occhi rossi)

Fotocellula – Eye Cell: modalità di apprendimento del pre-flash

Premere 1 volta



Premere 1 volta



Scorrere per selezionare la funzione



2P0

Impostazione del pre-flash automatico: modalità di apprendimento. Effettuare un'esposizione di prova e scattare con la funzione anti-occhi rossi. La fotocellula del flash RQ riconoscerà tutti flash e memorizzerà questo valore. Il pre-flash ora è attivo.

2P1

^
v
2P7

Fotocellula – Eye Cell: modalità di preimpostazione

Fotocellula – Funzione speciale Eye Cell (configurazione manuale del pre-flash)

Modificare solo se la fotocellula non è in grado di identificare i pre-flash della fotocamera. Solo per utenti esperti!

Fotocellula – Eye Cell: regolazione dell'intervallo di tempo dei pre-flash (solo utenti esperti!)

Premere 1 volta



Premere 2 volta



Scorrere per modificare il valore



280

^
v
288

ct. rappresenta la durata del tempo di tutti i flash scattati con la funzione anti-occhi rossi, compreso il flash principale. Modificare l'impostazione solo quando la durata del pre-flash è più lunga rispetto a quella impostata dalla casa produttrice. Impostare il valore di ct. tra 1 e 7 per assicurarsi che tutti i pre-flash, compreso il flash principale, rientrino nell'intervallo di tempo stabilito. Valore normale = 4

Fotocellula – Eye Cell: regolazione del tempo di pausa dei pre-flash (solo utenti esperti!)

Premere 1 volta



Premere 3 volta



Scorrere per modificare il valore



260

^
v
267

Tempo di pausa dei pre-flash: per regolare l'intervallo di tempo minimo tra ciascun pre-flash (normalmente solo per fotocamere con funzione anti-occhi rossi a LED) Valore normale = 1

Radiocomando EL-Skyport – Funzioni base

È richiesto il trasmettitore optional EL-Skyport 19351

Funzioni base EL-Skyport

Premere 2 volte



Scorrere per selezionare la funzione



880

Ricetrasmittitore EL-Skyport disattivato

881

Ricetrasmittitore EL-Skyport attivato

882

EL-Skyport Speed Sync Mode

Impostazione dei gruppi di lavoro

Premere 2 volte



Premere 1 volta



Scorrere per selezionare il gruppo di lavoro



G81

G82

G83

G84

Per selezionare 4 gruppi di lavoro: regolazione e sincronizzazione di singole unità o gruppi. Per il comando e lo scatto a distanza del flash RQ è richiesto il trasmettitore EL-Skyport optional

Valore normale = 1 (Gruppo 1)

Impostazione dei canali di frequenza

Premere 2 volte



Premere 2 volte



Scorrere per selezionare il canale di frequenza



F81

^
v

F88

Selezionare uno degli 8 canali di frequenza (per gruppi di lavoro separati o in caso di interferenza con altri sistemi wireless). Per il comando e lo scatto a distanza del flash RQ è richiesto il trasmettitore EL-Skyport optional
Valore normale = 1 (canale di frequenza 1)

Impostazione dei canali di frequenza tra flash RQ e trasmettitore EL-Skyport

N.B.: Il trasmettitore e il ricetrasmittitore devono avere lo stesso canale di frequenza

Canale di frequenza del flash RQ

F81

F82

F83

F84

F85

F86

F87

F88

Impostazione del trasmettitore EL-Skyport



Beep di pronto flash – Funzioni base

Premere 3 volte



Scorrere per selezionare la funzione



880

Beep di pronto flash disattivato

881

Beep di pronto flash attivato

Beep di pronto flash – Impostazione del timer

Premere 3 volte



Premere 1 volta



Scorrere per modificare il valore



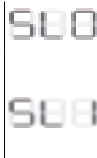
Per l'impostazione del timer del beep, selezionare un valore da 1 a 7
Valore normale = 3

Ricarica veloce / lenta

Premere 4 volte



Scorrere per selezionare la funzione



Ricarica veloce

Ricarica lenta / Numero di flash a batteria carica aumentato di circa il 40%. La modalità di ricarica lenta aumenta la durata della batteria, ma raddoppia il tempo di ricarica!

Spegnimento automatico – Impostazione base

Premere 5 volte



Scorrere per modificare il valore



Spegnimento automatico disattivato
Nota: La batteria continuerà a scaricarsi. Quando il livello di carica della batteria è ridotto al minimo, il flash si spegne per impedire che la batteria si scarichi eccessivamente e possa quindi essere danneggiata.

Autospegnimento attivato
Il display del flash RQ visualizza i minuti che mancano allo spegnimento del flash quando non viene utilizzato. Se il flash viene nuovamente utilizzato, il timer si azzerà. La funzione di spegnimento automatico serve a risparmiare la batteria! Lo spegnimento automatico è sempre preceduto da 4 beep (se questa funzione è attivata).

Spegnimento automatico – Impostazione del timer

Premere 5 volte



Premere 1 volta



Scorrere per modificare il valore



Impostare il timer dello spegnimento automatico a un valore compreso tra 1 e 60 minuti

Visualizzazione in Ws / joule o in passi di diaframma

Premere 6 volte




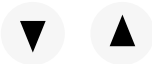


Scorrere per selezionare la funzione



Visualizza la potenza del flash in passi di diaframma




Visualizza la potenza del flash in Ws / joule
Il LED della funzione "Ws" si accende e indica che la funzione è attiva

Tempo di accensione della lampada pilota





<p>Premere 7 volte</p> 	<p>Scorrere per modificare il valore</p> 		<p>Impostare il timer della lampada pilota a LED da 1 a 60 secondi</p>
<p>Premere per più di 3 secondi</p> 			<p>Per disattivare il timer e consentire il funzionamento della lampada pilota in continuo, premere questo pulsante per più di 3 secondi. N.B.: Il funzionamento della lampada pilota in continuo consuma la batteria e riduce quindi il numero di flash che sarà possibile scattare.</p>

Funzioni speciali

Regolazione della potenza del flash a ciascuna pressione del pulsante

<p>Premere 8 volte</p> 	<p>Scorrere per modificare il valore</p> 		<p>Regolazione di 1/10 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante Valore normale</p> <p>Regolazione di 2/10 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante</p> <p>Regolazione di 3/10 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante</p> <p>Regolazione di 4/10 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante</p> <p>Regolazione di 5/10 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante</p> <p>Regolazione di 1/1 di diaframma per ciascuna pressione del pulsante</p>
---	--	---	---

Ritorno automatico dal menu alla modalità di visualizzazione normale

<p>Premere 8 volte</p> 	<p>Premere 1 volta</p> 	<p>Scorrere per modificare il valore</p> 		<p>Il flash ritorna dal "Menu di configurazione" alla modalità di visualizzazione normale dopo circa 2 secondi. Tutte le impostazioni vengono salvate automaticamente.</p> <p>Il flash ritorna dal "Menu di configurazione" alla modalità di visualizzazione normale dopo circa 5 secondi. Tutte le impostazioni vengono salvate automaticamente.</p>
---	--	--	---	---

Nota sui menù nascosti



Alcuni menù dei flash RQ sono relativi al servizio di assistenza o al costruttore e pertanto non riguardano alcuna funzione accessibile all'utente.

Se il display visualizza il messaggio seguente:

«U x» dove x è «0..3» o «Ud» o «t00», **premere immediatamente il tasto ON / OFF**

(1) per uscire dal menù. In caso contrario, il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente se viene modificata l'impostazione dei parametri visualizzati.

Carica della batteria / Fusibili

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie multitemperatura RQ 19284 originale. L'utilizzo di altri tipi di caricabatterie può causare problemi tecnici e danni all'apparecchio o alla batteria.

Il caricabatterie RQ indica la modalità di carica attraverso un LED multicolore:

Giallo: Carica in corso; tempo di ricarica 1,5 h per una batteria completamente scarica

Verde: Ricarica batteria completata; **NOTA: il LED diventa verde anche quando la batteria non è collegata all'alimentazione o manca il fusibile!**

Nessun LED acceso: Guasto, contattare il Centro Assistenza Elinchrom.



Le batterie da 12 V / 3,6 A possono essere ricaricate in qualsiasi momento, in quanto non sono soggette a effetto memoria.

Il numero di flash può variare da batteria a batteria (a seconda dell'età, della velocità di ricarica, ecc.).

Anche le caratteristiche di batterie nuove possono variare. N.B.: la batteria raggiunge la piena capacità solo dopo alcuni cicli di carica.

Le batterie usate devono essere correttamente smaltite. Verificare le disposizioni vigenti a livello locale!

Usare solo batterie originali Elinchrom RQ.

Fusibile

Il corretto funzionamento della batteria e dei circuiti elettronici del flash RQ è garantito da un fusibile ATO da 20 A.

Il flash e la lampada pilota a LED sono dotati di protezione elettronica contro il surriscaldamento e lo spegnimento.

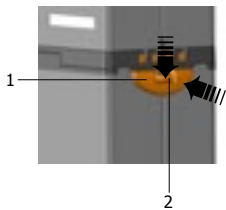
La parte superiore della batteria prevede un alloggiamento per due fusibili ATO da 20 A.

N.B.: Prima di un viaggio aereo, togliere il fusibile della batteria.



1. Contatti della batteria
2. Alloggiamento per fusibili di scorta
3. Fusibile ATO da 20 A
4. Presa del caricabatterie

Sostituzione della batteria



1. Pulsante
2. Manopola di sicurezza

- Collocare il generatore RQ su una superficie piana, asciutta e pulita.
- Premere contemporaneamente i bloccaggi centrali di sicurezza prima di premere sugli sblocchi esterni per scollegare la batteria.
- Collocare il nuovo pacco batteria carico su una superficie pulita.
- Posizionare il vano batteria del generatore RQ al di sopra del pacco batteria.
- Premere delicatamente il generatore RQ verso il basso fino a udire due scatti (destra / sinistra) che attivano il meccanismo di bloccaggio.
- Controllare che il pacco batteria sia correttamente collegato su entrambi i lati del generatore!

Il flash non si accende

- Controllare che il fusibile ATO da 20 A sia inserito nel pacco batteria; se è difettoso, sostituirlo.
- Controllare che il pacco batteria sia fissato correttamente.

Il flash non risponde ai comandi ed è impossibile spegnerlo

- Scollegare tutti i cavi delle torce.
- Scollegare il pacco batteria.
- Scollegare il caricabatterie RQ, se collegato.
- Ricollegare il pacco batteria e accendere il flash.
- Se il problema persiste, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.

Il display lampeggia e non è possibile attivare il flash

- Spegnerlo il flash.
- Controllare che tutti i cavi delle torce siano correttamente collegati.
- Eventualmente sostituire le torce o i cavi.
- Se il problema persiste, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.

Sul display compare il messaggio :

- Spegnerlo il flash e attendere 5 minuti.
- E1
- Riaccendere il flash.
 - Se il problema persiste, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.
-
- E2
- Il flash è surriscaldato a causa del carico di lavoro eccessivo o della temperatura ambiente troppo elevata. Evitare la luce diretta del sole.
 - Spegnerlo il flash e lasciarlo raffreddare per circa 15 minuti (a seconda della temperatura ambiente). Riaccendere il flash.
 - Se il display visualizza ancora il messaggio “Er 2”, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.
-
- E3
- Indica un guasto interno al circuito di scarica (funzione “Autoscarica”).
 - Spegnerlo e riaccendere il flash.
 - Attivare un “flash di prova” per controllare i circuiti di carica.
 - Il guasto deve essere sottoposto all’attenzione del Centro Assistenza Elinchrom.
-
- E4
- Indica un guasto interno al circuito di carica.
 - Spegnerlo il flash.
 - Verificare che il pacco batteria sia correttamente collegato e che sia presente il fusibile ATO da 20 A.
 - Se il problema persiste, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.

Il flash si spegne poco tempo dopo l'accensione, anche se la batteria è completamente carica

- Controllare che il fusibile ATO da 20 A sia inserito nel pacco batteria; se è difettoso, sostituirlo.
- Controllare che il pacco batteria sia fissato correttamente.
- La batteria potrebbe essere difettosa: provare a sostituirla con un pacco batteria nuovo.
- Controllare il caricabatterie RQ. I LED VERDE, ROSSO o GIALLO devono essere attivi quando il caricabatterie è connesso alla batteria e all'alimentazione di rete.
- Se nessuno dei LED si accende, sostituire il caricabatterie RQ e ricaricare di nuovo il pacco batteria.
- Se il problema persiste, rivolgersi al Centro Assistenza Elinchrom.

Dati tecnici**Ranger Quadra Asymmetric**

Potenza flash max. / solo uscita B	J (Ws)	400 / 132
Potenza flash regolabile	J (Ws)	8,2 - 400
Potenza flash regolabile / uscita A	J (Ws)	25 - 400
Potenza flash regolabile / uscita B	J (Ws)	8,2 - 132
Potenza flash regolabile in passi di diaframma / uscita A	F-stop	2,0 - 6,0
Potenza flash regolabile in passi di diaframma / uscita B	F-stop	0,4 - 4,4
Diaframma a 2 m, 100 ISO, riflettore RQ 13,5 cm 70°, torcia RQ S	F-stop	16,5
Diaframma a 2 m, 100 ISO, riflettore RQ 18 cm 55°, torcia RQ S	F-stop	22,4
Diaframma a 2 m, 100 ISO, riflettore EL-HP 48° con adattatore RQ-EL	F-stop	32,4
Ricarica 100% veloce a potenza min. / max. (uscita A o A+B)	s	0,35 / 2,2
Ricarica 100% lenta a potenza min. / max. (uscita A o A+B)	s	0,8 / 6
Ricarica 33% veloce a potenza min. / max. (uscita B)	s	0,2 / 0,8
Ricarica 33% lenta a potenza min. / max. (uscita B)	s	0,35 / 2,3
Durata lampo a t 0,5, torcia RQ S	Uscita A (100%)	1/1200
	Uscita B (33%)	s 1/3000
	Uscita A+B (100%)	1/1500
Durata lampo a t 0,5, torcia RQ A Speed	Uscita A (100%)	1/2800
	Uscita B (33%)	s 1/5700
	Uscita A+B (100%)	1/4000
Numero di flash a batteria carica a potenza	min. ricarica lenta	2000
	min. ricarica veloce	1500
	max. ricarica lenta	- 150
	max. ricarica veloce	110
Lampada pilota a LED	W	20 W
Voltaggio sincro	VDC	5
Wireless integrato EL-Skyport		si
Conformità alla normativa europea IEC 491 - EN 60555 - EN 61000 - 4 - 2/3/4/5 sulla soppressione delle radiointerferenze		conformità
Stabilizzazione	V	+/- 2V
Batteria (piombo-gel)	V/Ah	12V / 3,6 Ah
Tempo di ricarica della batteria	h	1,5
Dimensioni (Ranger Quadra con pacco batteria)	cm	15 x 8,5 x 21
Peso:	Ranger Quadra con batteria inclusa	3
	Pacco batteria	1,6
	Torcia RQ S/A	kg 0,25
	Cavo flash (2.5m)	0,4

Tolleranze e specifiche conformi agli standard IEC e CE. I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso.

Introducción	74
Declaración de conformidad, eliminación y reciclaje, marca CE	75
Normas de seguridad para el usuario	76
Características del flash Ranger Quadra	77
Antes de empezar	77
Antorchas A y S Ranger Quadra	78
Panel de mandos	79
Funciones	80 - 82
Menú de Funciones	83
Reiniciación con los valores de configuración por defecto del fabricante	83
Regulación de la fotocélula	84
Eye Cell, Modalidad de configuración	84
Radiomando EL-Skyport	85
Avisador acústico de flash listo para el uso	85 - 86
Reciclado rápido / lento	86
Apagado automático	86
Visualización en Ws como en pasos de diafragma	86
LED, tiempo de encendido de la luz piloto	87
Regulación de la potencia del flash	87
Retorno automático del menú a la modalidad de visualización normal	87
Carga de la batería - Fusibles	88
Sustitución de la batería	88
Resolución de problemas	89
Características técnicas	90
Garantía	91
Registre su producto Elinchrom	95
Sistema Elinchrom	92

Nota: La información técnica está sujeta a modificaciones.
 Los valores especificados son valores de referencia y pueden variar debido a las tolerancias de los componentes utilizados.

Ranger Quadra AS

Estimado fotógrafo,

Le agradecemos y felicitamos por su elección de comprar un flash a batería Ranger Quadra AS. Todos los productos Elinchrom se fabrican utilizando la tecnología más moderna y avanzada. Se utilizan componentes cuidadosamente seleccionados para asegurar la más alta calidad y los equipos se someten a muchos controles, tanto durante como después de su fabricación.

Estamos seguros de que le ofrecerán muchos años de servicio fiable.

Todas las antorchas se fabrican especialmente para el uso de fotógrafos profesionales en estudio y en exteriores. Antes del uso le aconsejamos leer cuidadosamente las instrucciones para su seguridad y para obtener el máximo beneficio de las muchas características del equipo.

Este flash incorpora la tecnología más moderna y avanzada y es fabricado en Suiza por Elinca S.A., cumpliendo con todas las normas correspondientes suizas y de la Comunidad Europea. Todas las funciones de mando y telemando se integran y son compatibles con las de las unidades Ranger RX / Speed A / Speed AS actualmente en producción.

FCC Class B Compliance Statement / USA & Canada

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM S.A. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM S.A. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

Declaración de conformidad

Este dispositivo cumple con lo establecido en el capítulo 15 de la Reglamentación de la Federal Communication Commission (FCC). Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. El dispositivo no debe provocar interferencias perjudiciales, y
2. El dispositivo debe poder tolerar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquéllas que puedan causarle un funcionamiento indeseado.

Nombre del producto	Flash para Estudio Profesional
Marca comercial	ELINCHROM
Nombre del modelo	Ranger Quadra AS
Nombre de la sociedad responsable	ELINCHROM S.A Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Teléfono :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM S.A. declara que el equipo que lleva la marca comercial y el número de modelo especificados arriba ha sido probado de acuerdo con las normas aplicables de la FCC (Federal Communications Commission) y que se han tomado todas las medidas necesarias y vigentes, para asegurar que las unidades de producción del mismo equipo continúen cumpliendo con los requisitos de la Comisión.

Eliminación y reciclaje



Este dispositivo ha sido fabricado al máximo nivel de exigencia con materiales que pueden ser reciclados o eliminados sin provocar daños al medio ambiente. El dispositivo se puede devolver después de su vida útil para ser reciclado, siempre que se encuentre en condiciones derivadas de un uso normal. Todos los componentes no recuperables deberán eliminarse de manera aceptable para el medio ambiente. Si tiene alguna duda sobre la eliminación, póngase en contacto con su distribuidor local o con su agente de ventas ELINCHROM (visite nuestra página web para conseguir una lista mundial de distribuidores ELINCHROM).

Marca CE



La versión suministrada de este dispositivo cumple con los requisitos de las directivas CEE 89/336/CEE «Compatibilidad electromagnética» y 73/23/CEE «Directiva sobre dispositivos de bajo voltaje».

Convenciones nacionales

El significado de los símbolos y caracteres utilizados en este manual son los siguientes:



Ponga particular atención en el Texto marcado con este símbolo.

La no observación de esta advertencia pone en peligro su vida, destruye el dispositivo o puede provocar daños a otros equipos.



Información suplementaria, notas y recomendaciones están bajo este símbolo.

El texto que sigue a este símbolo describe actividades que deben realizarse en el orden indicado.

«Comillas» indican nombres de capítulos o términos particulares.

⚠ Normas de seguridad para el usuario

Dado que una antorcha portátil frecuentemente se utiliza “fuera del estudio” tenga presente el peligro, o los inconvenientes, que la misma puede representar para otros, especialmente para los niños.

- Antes de viajar o de transportar el flash: Seleccione la función de apagado automático “Auto Off” y apague la unidad, de modo de garantizar la máxima seguridad.
- Antes de iniciar un viaje en avión, saque la caja de la batería y el fusible y póngalos en su equipaje de la cabina de carga.
- Evite la formación de condensados.
- Mantenga en lo posible las antorchas fuera del alcance de personas no autorizadas.
- Cuando no se usen, apague y desconecte las antorchas.
- Los sistemas de flash funcionan con un alto voltaje y se pueden generar corrientes de alta intensidad, por lo que es preciso aplicar todas las precauciones de seguridad habituales para manipular la unidad, cambiar los fusibles, etc.
- Por razones de seguridad, nunca abra o desmonte el flash.
- Las antorchas pueden mantener una carga residual interna por bastante tiempo, aunque hayan sido desconectadas de la batería.
- No abra la unidad. En caso de daños o fallo aparente, póngase en contacto con el Servicio Técnico.
- Jamás introduzca algún objeto en las tomas del flash, utilice sólo antorchas EL originales.
- No use el flash en áreas restringidas sin autorización (por ej. hospitales).
- No use el flash cerca de materiales inflamables o explosivos.
- Un condensador interno defectuoso puede explotar durante el uso del flash: no encienda nunca el flash si le ha encontrado algún defecto.

⚠ Tubos de flash y luz piloto con LED

- ¡Los tubos de flash, las parábolas reflectoras y las luces piloto con LED pueden calentarse considerablemente durante y después del uso!
- No toque ni cambie nunca un tubo de flash antes de que la unidad se haya enfriado y haya sido desconectada de la batería.
- No dispare flashes a corta distancia dirigidos hacia personas
- Mantenga el flash alejado de materiales inflamables.

i Viajes en avión

A fin de respetar las rigurosas normas de seguridad, en vigor en los aeropuertos antes de viajar en avión:

- Saque el fusible de 20 A del lado superior de la caja de la batería, para desactivar la batería interna de plomo-gel
- Saque la caja de la batería de la unidad Ranger Quadra y colóquela en su equipaje de carga.
- La batería sellada de plomo respeta las normas especiales de las Naciones Unidas N° 2800/238 sobre el transporte de mercancías peligrosas.
- Y también satisface las disposiciones especiales A67 de las normas IATA, sobre el transporte de mercancías no peligrosas

Uso en exteriores

- En condiciones de humedad cubra o proteja de alguna manera el generador y la antorcha. La protección contra la humedad respeta las normas IP20.
- Si el flash ha sido expuesto a condiciones de temperatura muy bajas, la rápida exposición al aire húmedo o caliente puede causar condensación y mal funcionamiento.
- No cambie nunca la batería en condiciones de humedad. Haga esta operación en un lugar seco y limpio!
- El sistema de bloqueo de la batería no puede protegerse contra la humedad, el agua y la lluvia.
- Compruebe que la batería esté correctamente montada y anclada en su posición.
- Las tomas que no se usen deben cubrirse con caperuzas de protección.
- Apague siempre la unidad antes de conectar o desconectar las antorchas.
- Proteja las antorchas Ranger Quadra cuando use el flash en condiciones de humedad del aire.
- Los cables de las antorchas deben conectarse correctamente en ambos extremos. Use este cable sólo para el generador Ranger Quadra y para las antorchas S y A Ranger Quadra.

Características del flash Ranger Quadra

- Sistema de flash compacto con batería portátil para fotografías en exteriores y en estudio.
- 400 Ws con distribución asimétrica de la potencia 2:1.
- Antorcha pequeña y liviana con tubo de flash enchufable y luz piloto con LED luz diurna.
- Transceptor integrado EL-Skyport, 4 grupos programables, 8 canales de frecuencia, control remoto de la luz piloto, de la potencia y del disparo del flash.
- Funciones RX ampliadas con el software EL-Skyport versión 3.x para PC™ ó MAC™
- Célula Ojos (Eye-cell); sistema de control de destellos previos para reducir el efecto de ojos rojos.
- Gestión optimizada de la batería con encendido-apagado programable y eficiente LED luz diurna de 20 W para ahorro de energía (equivalente a 40 W halógenos).
- Display para los ajustes de la potencia en aberturas de diafragma (f-stops) o en Watts por segundo.
- Sistema de cambio rápido de la batería con bloqueo de seguridad.
- Dos tomas; relación asimétrica 2:1.
- Gama de potencia: 6,6 diafragmas (f-stops)
- Toma rápida; destello de corta duración, hasta 1/6000 s
- Reconocimiento automático de la antorcha. El display muestra los valores de potencia correctos si se usa la toma asimétrica B.
- Función de Auto Dump (ADF – reducción automática de la carga), descarga el flash exactamente a la potencia visualizada.
- Recarga rápida de la batería con el cargador multivoltaje RQ.
- Funciones RX ampliadas con el software EL-Skyport versión 3.x para PC™ ó MAC™

⚠ Antes de empezar

El flash Ranger Quadra es una unidad portátil que frecuentemente se utilizará “fuera del estudio”. Tenga presente el peligro, o los inconvenientes, que puede representar para otros, particularmente para los niños.

- Antes de un viaje o de transportar la unidad, seleccione la función de apagado automático “Auto Off”, de modo de garantizar la máxima seguridad y no gastar la batería durante el transporte.
- Si viaja en avión, saque la caja de la batería y el fusible.
- Antes de reconectar la batería, coloque el fusible de 20 A y controle que la caja de la batería esté bien bloqueada en su posición.
- Conecte el cable del flash primero a la antorcha RQ y luego al generador RQ.
- Controle nuevamente todas las conexiones y encienda la unidad.

Batería

En caso de batería descargada, el flash RQ se podrá usar de todas maneras conectándolo al cargador de baterías. La batería recomenzará a cargarse sólo cuando el flash esté apagado.

- El tiempo de carga dura aproximadamente 1,5 h para una carga completa, dependiendo de las condiciones de la batería.
- La batería puede ser recargada en cualquier momento. Una carga “excesiva” no perjudica la batería.
- Se aconseja dotarse de una batería de repuesto. Mientras una se utiliza, la otra se puede recargar.
- Para recargar la batería externamente, libere la caja-batería y conecte el cargador.
- Antes de sustituir la caja-batería, compruebe que el cargador RQ esté desconectado y que el flash esté apagado.
- Conecte el cargador primero a la caja-batería y luego a la red eléctrica.

- Apague siempre la unidad antes de conectar o desconectar las antorchas o la caja-batería.
- Proteja los bornes de la batería contra eventuales cortocircuitos. Mantenga siempre los bornes de la batería protegidos contra objetos metálicos y la humedad.
- Temperatura ambiente durante la carga: Desde mín. 0°C (32°F) hasta máx. 40°C (104°F).
- Temperatura ambiente durante el uso del flash: Desde mín. -20°C (-4°F) hasta máx. 40°C (104°F).
- Utilice exclusivamente el cargador multivoltaje original RQ 19284.



Antorchas A y S Ranger Quadra

El sistema ofrece dos antorchas Ranger Quadra dotadas de luz piloto con LED:

- La antorcha S ha sido diseñada para todo tipo de fotografías, equipada con un tubo de flash estándar omega, enchufable.
- La antorcha A ofrece una duración de destello muy corta para fotografías que congelan el movimiento. El nuevo tubo A es un único tubo de flash enchufable de doble polo con distribución uniforme de la luz.
- La súper eficiente luz piloto con Led de 20 W (equivalente a unos 40 W halógenos) funciona sólo cuando se usa con el generador a batería Ranger Quadra.
- Encienda la luz piloto con LED pulsando la tecla una vez. El LED se ilumina por 15 s (funcionamiento estándar), o por más tiempo, según la configuración programada por el usuario. Pulsando la tecla nuevamente, el LED se apaga.
- La nueva gama de reflectores RQ de bayoneta se acopla solamente a las antorchas S y A Ranger Quadra.
- Los accesorios Elinchrom con la bayoneta estándar de 12 cm requieren el nuevo adaptador EL 26339 RQ.

Recomendaciones de seguridad



- Apague siempre la unidad antes de conectar o desconectar las antorchas.
- Los cables de las antorchas deben conectarse correctamente en ambos extremos con los anillos de seguridad. Use estos cables sólo para el generador Ranger Quadra y para las antorchas S y A Ranger Quadra.
- Las antorchas Ranger Quadra deben protegerse contra la humedad.
- Las tomas del generador que no se usan deben protegerse con caperuzas de seguridad.
- Nunca toque el tubo de flash o el LED durante el uso de la unidad: estos componentes pueden calentarse considerablemente.
- Utilice sólo accesorios Elinchrom originales

Toma de alimentación para la antorcha

El generador Ranger Quadra con dos antorchas RQ conectadas ofrece una distribución asimétrica de la potencia entre la toma A (66%) y la toma B (33%) (relación 2:1).

66% para la toma A y 33% para la toma B

Toma A: 25 Ws – 400 Ws (una antorcha RQ conectada) - máxima potencia

Toma B: 8,2 Ws – 132 Ws (una antorcha RQ conectada) - máxima rapidez de destellos

Tomas A y B: A 66%, B 34% para una distribución asimétrica de la potencia 25 Ws – 400 Ws

- ¡Apague siempre la unidad antes de conectar o desconectar las antorchas o la caja-batería!
- Conecte primero el cable del flash a la antorcha RQ y luego a la toma A y/o B del generador.
- Antes de usarlo, bloquee los cables del flash con los anillos de seguridad.
- Las tomas del generador que no se usan deben protegerse con tapas de seguridad.
- Controle nuevamente todas las conexiones antes de encender la unidad.



- Los contactos metálicos pueden dañarse por la formación de un arco voltaico elevado si los cables del flash están conectados de manera incorrecta, o si el flash se enciende durante la conexión o desconexión de las antorchas.
- No use antorchas o generadores con contactos quemados. Los enchufes y las tomas deben sustituirse inmediatamente. ¡Póngase en contacto con el servicio técnico Elinchrom!



Panel de mandos

Funciones básicas

1. Botón de encendido/apagado (On / OFF)
2. Botón de la luz piloto con LED
3. Disminución de la potencia en pasos de - 1/10 de diafragma (o botón de ajuste para la función programable)
4. Aumento de la potencia en pasos de + 1/10 de diafragma (o botón de ajuste para la función programable)

Prueba

5. Activación manual del flash
6. Indicación de listo para funcionar

Configuración

7. Menú de configuración
8. Submenú de configuración

Display

9. Fotocélula / programable
10. Control remoto EL-Skyport
11. Avisador acústico de flash listo para el uso
12. Carga lenta
13. Apagado automático (La unidad se apaga para ahorrar batería. La temporización se puede programar individualmente)
14. Nivel de carga de la batería
15. Función "Ws" para la visualización de la potencia en Watts / segundos (julios).
16. Display: Para la configuración y la regulación de la potencia del flash

Tomas/ Sensor de la fotocélula

17. Toma A (100%)
18. Toma B (33%)
19. Fotocélula
20. Enchufe sincro para jack de 3,5 mm

Encendido/ Apagado (“ON/OFF”) (1)



Enciende y apaga el flash. Sustituya la batería o conecte y desconecte las antorchas sólo si el flash está apagado y el cargador de baterías RQ está desconectado. Si no se puede apagar el flash, libere la caja de batería y póngase en contacto con el servicio técnico Elinchrom.

Luz piloto con LED (2)



Enciende y apaga el LED. El temporizador de la luz piloto se puede programar en la función de menú “L” desde 1 s hasta 60 s. Para desactivar el temporizador y permitir la luz piloto en forma continua, presione este botón por más de 3 s.

Nota: La luz piloto en funcionamiento continuo consume energía de la batería. En consecuencia se reduce la cantidad de destellos que se podrán disparar.



Función de la luz piloto con antorchas Ranger FreeLite / Ranger A y S (Serie Ranger

RX). Para usar estas antorchas se requiere el cable adaptador de antorchas Ranger Quadra 11036. La luz piloto halógena se puede encender durante 15 ó 30 segundos. Presionando este botón una vez, la lámpara halógena se enciende durante 15 segundos. Pulsando el botón dos veces en dos segundos, la lámpara halógena se apaga después de 30 segundos. Para apagar la lámpara halógena más rápidamente, pulse el botón otra vez (después de dos segundos).

Esta función de la lámpara halógena solamente se encuentra disponible con las antorchas FreeLite / Ranger S y A. La potencia total consentida para el Ranger Quadra con dos antorchas es de 100 W / 12 V. ¡Utilizando la luz piloto halógena la cantidad de destellos que se pueden disparar con una batería cargada será reducida!

Regulación de la potencia del flash (3-4)



La potencia del flash puede ser aumentada o disminuida en pasos de 1/10 de diafragma utilizando los respectivos botones de regulación. Los pasos de regulación se pueden reprogramar en el menú-potencia “i” en pasos de 1/10 – 5/10 de diafragma o de 1 diafragma (f-stop). La potencia se visualiza con “P” en valores equivalentes de diafragma (f-stops) o, Watt / seg cuando la función “Ws” está activada e iluminada. La potencia máxima es de 6/400 Ws y la mínima de 0,4/8,2 Ws. Pulsando continuamente los botones se activa el modo rápido para cambiar velozmente la potencia. El sistema electrónico aplicará los nuevos ajustes después de un segundo aumentando o disminuyendo la potencia del flash.

La Función de reducción electrónica de la potencia (Auto Dump, ADF), descarga la unidad exactamente a la potencia visualizada. La frecuente auto-reducción de la potencia (auto dumping) puede provocar recalentamiento y activar la función de interrupción de la carga”. Es posible limitar o evitar este riesgo mediante la reducción “open flash”, pero es indispensable considerar que la sucesiva recarga reducirá el número total de destellos “disponibles”.

Open Flash (5)



Es posible activar manualmente un destello de prueba, cuando el LED verde está iluminado. Si los valores de potencia del flash se han reducido, el „Open flash“ puede descargar y cargar el flash más rápidamente conforme a los nuevos ajustes, en vez de esperar por la función de auto-reducción de la potencia (Auto Dump Function), pero es indispensable considerar que la recarga siguiente reducirá el número total de destellos disponibles. La activación del flash se bloquea durante la carga, pero no durante la descarga.

Sincronización con cable sincro (20)

Para la sincronización utilice el cable sincro 11088 incluido. Conecte este cable al jack de 3,5 mm del flash y el enchufe del PC al contacto PC de la cámara fotográfica. Antes del uso quite la cubierta de seguridad de caucho. El voltaje del cable sincro está reducido a 5 V para no dañar los componentes electrónicos de su cámara fotográfica.

Visualización digital de la potencia (16)



La potencia efectiva del flash se visualiza en diafragmas (f-stops). En alternativa se puede visualizar en Watt/segundos (Ws). Esta función se activa cuando el LED "Ws" está iluminado. En la modalidad „Ws“ el display visualiza la potencia en Ws desde un mínimo de 8,2 a un máximo de 400 Ws. Si la potencia se visualiza en diafragmas, los pasos de regulación se pueden programar en décimos, desde 1/10 hasta 5/10 de diafragma, o en unidades de 1 diafragma. Los circuitos microelectrónicos garantizan la máxima precisión de cada regulación. La potencia visualizada en diafragmas se puede regular de un mínimo de 0,4 a máximo de 6,0 diafragmas. La gama de regulación total es de 6,6 diafragmas. Durante la carga o la descarga el display "relampaguea". En caso de recalentamiento o mal funcionamiento en el display se visualiza el mensaje "ErX", donde X representa el código de error 1-4.

Indicador del nivel de la batería (14)



Los LEDs verdes indican el nivel efectivo de carga de la batería. Cuando la batería está completamente cargada ambos LEDs se iluminan. Con el 50% de la carga, se ilumina sólo un LED. Con aproximadamente el 10% de la carga el LED comienza a centellear; son alrededor de 10 disparos de flash a la máxima potencia en la modalidad de reciclado rápido los que se pueden efectuar antes de que el sistema automático de ahorro energético de la batería apague el flash Ranger Quadra después de 4 avisos acústicos (beeps). La electrónica "inteligente" impide que la batería se descargue excesivamente. Con un nivel de carga de la batería del 10%, el flash pasa automáticamente a la modalidad de reciclado lento.

Menú de configuración (7)



Este botón activa las funciones del menú de configuración. Si no se imparte ningún otro mando, después de 2-5 s (véase la configuración para el "Retorno automático") el flash vuelve a la modalidad normal y en el display se visualiza el valor de la potencia establecida para el flash. Todas las modificaciones se memorizan automáticamente.

Submenú de configuración (8)



El botón del Submenú permite el acceso a las funciones suplementarias del menú principal.

Indicador LED del estado de la fotocélula (9)



¡Cuando está encendido, el flash Ranger Quadra puede ser accionado a distancia por otro flash!

La fotocélula ha sido diseñada especialmente para funcionar en condiciones de luz ambiental, mientras que la luz directa del sol (o cualquier otra luz intensa directa) puede reducir la sensibilidad de la fotocélula.

LED apagado: Fotocélula desactivada

LED encendido: Fotocélula activada, el flash puede ser accionado a distancia por otro flash.

LED centellante: La fotocélula está en modalidad pre-destello (pre-flash). Esta función permite sincronizar las cámaras fotográficas con la función pre-destello activada para reducir el efecto de ojos rojos.

Radiomando EL-Skyport / Control remoto y sincronización (10)



El transceptor incorporado EL-Skyport ofrece:

- Disparo del flash a distancia / sincronización
- Control remoto de la regulación de la potencia del flash
- Control remoto del encendido/apagado de la luz piloto con LED
- 4 Grupos programables
- 8 Canales de frecuencia programables, para evitar las interferencias con otros sistemas inalámbricos.

Para activar y usar estas funciones se requiere el transmisor opcional EL-Skyport 19351.

- Con el software EL-Skyport versión 3.x para PC™ ó MAC™ se dispone de algunas características adicionales para el "RX": para mayores detalles véase la documentación de EL-Skyport 3.x. en nuestra página web. Sólo los dispositivos Quadra RX con « RX » estampado en la caja del Quadra y el visualizador LED verde brillante, ofrecen las opciones a distancia del ordenador.

Características RX adicionales:

- Con el software EL-Skyport versión 3.x para PC™ ó MAC™ se dispone de algunas características adicionales para el "RX": para mayores detalles véase la documentación de EL-Skyport 3.x. en nuestra página web www.elinchrom.com / SUPPORT / EL-Skyport. Sólo los dispositivos Quadra RX con « RX » estampado en la caja del Quadra y el visualizador LED verde brillante, ofrecen las opciones a distancia del ordenador.

Indicador LED del estado de EL-Skyport

LED apagado: El sistema inalámbrico EL-Skyport está desactivado.

LED encendido: El sistema inalámbrico de EL-Skyport está listo para el uso.



El canal de frecuencia y la configuración de los grupos de trabajo deben ser idénticas entre el transmisor y el transceptor.

El único transmisor compatible es el Elinchrom Skyport.

En caso de interferencia de la señal, programe una frecuencia diferente.

Avisador acústico de flash listo para el uso (11)



El avisador acústico se activa cuando el LED está iluminado.

- 1 Beep: El flash está listo para el uso.
- 3 Beeps: El flash se ha recalentado (o el circuito de reciclado podría tener un fallo). En el display se visualiza el mensaje "Er1...4"
- 4 Beeps: La función de apagado automático está activa y por lo tanto el flash se apaga automáticamente o el nivel de carga de la batería es demasiado bajo.

Reciclado lento (12)



El LED verde indica que se ha seleccionado la función de reciclado lento. La modalidad de reciclado lento aumenta aproximadamente en un 40 % el número de destellos que es posible disparar, desde 110 en el modo de reciclado rápido hasta 150. La modalidad de reciclado lento aumenta también la duración de la batería, aunque el tiempo de reciclado se alarga.

Apagado automático (13)



Esta función, una vez activada, apaga automáticamente el flash Ranger Quadra cuando el mismo no es utilizado. Gracias a la posibilidad de programar individualmente el temporizador, se reduce el consumo de la batería.

Cada vez que se reutiliza el flash el temporizador se ajusta a cero. El apagado automático siempre está precedido por 4 beeps.

Menú de Funciones

El flash Ranger Quadra ofrece muchas características nuevas que se pueden programar individualmente. Este capítulo ilustra cómo utilizar y personalizar las nuevas y extraordinarias opciones ofrecidas por el sistema. Todas las funciones son accesibles pulsando los siguientes botones:



MENÚ: Pulse este botón varias veces para seleccionar la función que desea configurar.



SUBMENÚ: Pulse este botón para acceder a las funciones preseleccionadas y a las relativas subfunciones.



Aumento de la potencia: Seleccione los valores más altos.

Disminución de la potencia: Seleccione los valores más bajos.

Si no se introducen otros valores de ajuste, después de 2-5 segundos la unidad vuelve a la modalidad normal y en el display aparece el valor programado para la potencia del flash. Todas las modificaciones se memorizan automáticamente.

Reiniciación con los valores de configuración por defecto del fabricante:

1. Apague el flash Ranger Quadra.
2. Pulse simultáneamente los botones para aumentar y disminuir la potencia y encienda de nuevo el flash pulsando los dos botones.
3. Suelte los botones apenas el flash se encienda.
4. A este punto, en el flash se han restablecido los valores de configuración por defecto.

Menú base del flash Ranger Quadra

Fotocélula / Célula-ojos Elinchrom (C/CP)

- Desactivación / activación / célula-ojos
- Programación de la célula-ojos "Eye-Cell"
- Regulación del intervalo de tiempo de los predestellos con la célula anti ojos rojos "Eye-Cell"
- Regulación del tiempo de pausa de los predestellos con la célula anti ojos rojos

Sistema inalámbrico integrado/Transceptor EL-Skyport (r)

- Desactivación / activación
- Programación grupos de trabajo 1-4
- Programación canales de frecuencia 1-8

Avisador acústico (beep) de flash listo (A)

- Desactivación / activación
- Beep de flash listo – Programación del
- temporizador

Reciclado lento (SL)

- Desactivación / activación

Función de apagado automático (Ao)

- Desactivación / activación

Visualización de la potencia del flash (dJ)

- Visualiza la potencia del flash en Ws o en pasos de diafragma (f-stop) Elinchrom

Apagado de la luz piloto con LED (L)

- Apagado programable de la luz piloto

Regulación de la potencia del flash por cada presión del botón (i)

- Modifica la potencia del flash variando los intervalos en décimos (de 1/10 a 5/10) o en unidades de diafragma

Retorno automático al menú (Ar)

- Intervalo de tiempo programable para que el flash vuelva de la modalidad "Menú" a la modalidad normal de "Visualización de la potencia del flash". Todas las funciones programadas se memorizan automáticamente.

Fotocélula – Funciones básicas

Pulsar 1 vez



Pulsar varias veces hasta seleccionar la función



OFF

Fotocélula desactivada (OFF)

ON

Fotocélula activada (ON)

CP0

Modalidad de pre-destello de la fotocélula (indica el número de destellos de la cámara fotográfica recibidos cuando el flash encendido de la cámara está programado en la función anti-ojos rojos)

Fotocélula / célula-ojos «Eye-Cell» Modalidad de aprendizaje

Pulsar 1 vez



Pulsar 1 vez



Pulsar varias veces hasta seleccionar la función



EP0

Regulación del pre-destello automático: Modalidad de aprendizaje. Haga una exposición de prueba y dispare el flash de la cámara con la función anti-ojos rojos activada. La fotocélula del flash Ranger Quadra reconocerá todos los destellos y memorizará este valor. La función pre-destello ahora está activada.

EP1
^
v
EP7

Regulación de la fotocélula / célula-ojos. Modalidad de preajuste

Regulación especial de la fotocélula y la célula-ojos (configuración manual del pre-destello)

Modificar sólo si la fotocélula no puede identificar los pre-destellos de la cámara fotográfica. ¡Sólo para usuarios expertos!

Fotocélula / Regulación del intervalo de tiempo de los pre-destellos con la célula anti-ojos rojos (sólo usuarios expertos)

Pulsar 1 vez



Pulsar 2 veces



Pulsar para modificar el valor



ct0
^
v
ct7

ct. representa el espacio de tiempo que duran todos los destellos del flash disparados con la función anti-ojos rojos, incluido el destello principal. Modifique el valor planteado sólo cuando el procedimiento de pre-destellos sea más largo que aquél establecido por la fábrica. Fije el valor de ct. entre 1 y 7 para asegurar que todos los pre-destellos, incluyendo el destello principal estén dentro del intervalo de tiempo establecido. Valor normal = 4

Fotocélula / Regulación del tiempo de pausa de los pre-destellos con la célula anti anti-ojos (sólo usuarios expertos)

Pulsar 1 vez



Pulsar 3 veces



Pulsar para modificar el valor



tp0
^
v
tp7

Tiempo de pausa de los pre-destellos: Para regular el intervalo de tiempo mínimo entre cada pre-destello. (Normalmente sólo para cámaras fotográficas con la función anti-ojos rojos con LED) Valor normal = 1

Radiomando / Funciones básicas del EL-Skyport

Necesita el Transmisor opcional EL-Skyport 19351

Funciones básicas del EL-Skyport

Pulsar 2 veces



Pulsar varias veces hasta seleccionar la función



880

Transceptor EL-Skyport apagado (OFF)

881

Transceptor EL-Skyport encendido (ON)

882

EL-Skyport Speed Sync Mode

SP

Configuración de los grupos de trabajo

Pulsar 2 veces



Pulsar 1 vez



selecc. grupo de trabajo



881

882

883

884

Para seleccionar cuatro grupos de trabajo: regulación y sincronización de cada unidad o grupo. Para el mando y disparo a distancia del flash RQ se requiere el transmisor opcional EL-Skyport. Valor normal =1 (Grupo 1)

Regulación de los canales de frecuencia

Pulsar 2 veces



Pulsar 2 veces



seleccionar el canal frecuencia



881



888

Seleccione entre 8 canales de frecuencia – para grupos de trabajo separados o en caso de interferencia con otros sistemas inalámbricos. Para el mando y disparo a distancia del flash RQ se requiere el transmisor opcional EL-Skyport. Valor normal =1 (Canal de frecuencia 1)

Configuración de los canales de frecuencia entre el flash Ranger Quadra y el transmisor EL-Skyport. Nota: Los ajustes del canal de frecuencia deben ser iguales entre el transmisor y el transceptor.

Canal de frecuencia del flash Ranger Quadra

881

882

883

884

885

886

887

888

Regulación del Transmisor EL-Skyport



Avisador acústico (“beep”) de flash listo para el uso – Funciones básicas

Pulsar 3 veces



Pulsar varias veces hasta seleccionar la función



880

Avisador acústico de flash listo para el uso desactivado (OFF)

881

Avisador acústico de flash listo para el uso activado (ON)

Avisador acústico de flash listo para el uso -ON- Programación del temporizador

Pulsar 3 veces



Pulsar 1 vez



Pulsar para modificar el valor



Para programar el temporizador del BEEP -ON- seleccione un valor de 1 a 7
Valor normal = 3

Reciclado rápido /lento

Pulsar 4 veces



Pulsar varias veces hasta seleccionar la función



Reciclado rápido

Reciclado lento

La cantidad de destellos con la carga de una batería aumenta alrededor del 40%. La modalidad de reciclado lento aumenta también la duración de la batería, aunque el tiempo de reciclado se duplica.

Apagado automático- Configuración básica

Pulsar 5 veces



Pulsar para modificar el valor



Apagado automático desactivado.
La batería continuará descargándose. Cuando el nivel de carga de la batería se ha reducido al mínimo, el flash se apaga para impedir que la batería se dañe por descarga excesiva.

Apagado automático activado. El display del Ranger Quadra muestra los minutos que faltan para que el flash se apague cuando no se utiliza. Si el flash se utiliza nuevamente, el temporizador se ajusta a cero. ¡La función de apagado automático permite ahorrar la energía de la batería! El apagado automático siempre es precedido por 4 beeps (si esta función está activada).

Apagado automático- Configuración del temporizador

Pulsar 5 veces



Pulsar 1 vez



Pulsar para modificar el valor



Regule el temporizador del apagado automático en un valor comprendido entre 1 y 60 minutos

Visualización en Ws / julios como en pasos de diafragma (f-stops)

Pulsar 6 veces







Pulsar varias veces hasta seleccionar la función



Se visualiza la potencia del flash en pasos de diafragma (f-stops).

Se visualiza la potencia del flash en Ws / Julios
El LED de la función Ws se ilumina e indica que la función está activada




Tiempo de encendido de la luz piloto

Pulsar 7 veces	Pulsar para modificar el valor		Regule el temporizador de la luz piloto con LED de 1 a 60 segundos
			
Pulsar por más de 3 s			<p>Para inactivar el temporizador y permitir la luz piloto en forma continua, presione este botón por más de 3 segundos.</p> <p>Nota: La luz piloto en funcionamiento continuo consume energía de la batería. En consecuencia se reduce la cantidad de destellos del flash que se podrán disparar.</p>





SP

Funciones especiales

Regulación de la potencia del flash por cada presión del botón

Pulsar 8 veces	Pulsar para modificar el valor		<p>Regulación de 1/10 de diafragma por cada presión del botón. Valor normal</p> <p>Regulación de 2/10 de diafragma por cada presión del botón</p> <p>Regulación de 3/10 de diafragma por cada presión del botón</p> <p>Regulación de 4/10 de diafragma por cada presión del botón</p> <p>Regulación de 5/10 de diafragma por cada presión del botón</p> <p>Regulación de 1/1 de diafragma por cada presión del botón</p>
			

Retorno automático del Menú a la modalidad de visualización normal

Pulsar 8 veces	Pulsar 1 vez	Pulsar para modificar el valor		<p>El flash vuelve del "Menú de configuración" a la modalidad de visualización normal después de aproximadamente 2 segundos. Todas las regulaciones se memorizan automáticamente.</p> <p>El flash vuelve del "Menú de configuración" a la modalidad de visualización normal después de aproximadamente 5 segundos. Todas las regulaciones se memorizan automáticamente.</p>
				

Nota acerca de los menús escondidos



Algunos menús Quadra son especiales para las necesidades de servicio o del fabricante; no añaden ninguna función para el usuario.

Si el display muestra la siguiente información:

« U x » donde x es « 0..3 » ó « Ud » ó « t00 », **pulse inmediatamente la tecla ON / OFF (1)** para abandonar este menú, de lo contrario, si los parámetros se cambian, su equipo no funcionará correctamente.

Carga de la batería / Fusibles

Use solo el cargador multitensión original RQ 19284. Otros cargadores pueden provocar problemas técnicos.

El cargador RQ indica el estado de la carga con un LED multicolor:

Amarillo: Batería cargándose, 1,5 h para una batería descargada.

Verde: Batería recargada; **NOTA: ¡si la batería está desconectada o sin el fusible, las luces LED se iluminan igualmente de verde!**

LED no se enciende: Fallo, póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchro.

Las baterías de 12 V / 3,6 A se pueden recargar a cualquier nivel de carga, no tienen efecto memoria.



La cantidad de destellos puede variar de una batería a otra (debido a la edad, velocidad de reciclado, etc.) También las características de las baterías nuevas pueden variar;

NOTA: La capacidad completa de la batería se alcanza sólo después de algunos ciclos de carga. Las baterías usadas deben ser correctamente eliminadas. ¡Verifique sus normas locales! Utilice sólo baterías originales Elinchrom Ranger Quadra.

Fusible

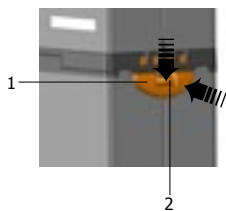
La batería y la electrónica Ranger Quadra están protegidas con un fusible ATO 20 A.

El flash y la luz piloto con LED están protegidos electrónicamente contra recalentamientos y cortes de corriente. La parte superior de la batería incluye unos alojamientos para transportar dos fusibles de recambio ATO 20 A. **NOTA:** Antes de transportar la batería por avión, extraiga el fusible de la misma.



1. Bornes de la batería
2. Alojamiento para fusibles de recambio
3. Fusible ATO 20 A
4. Enchufe para el cargador de baterías

Sustitución de la batería



1. Botón pulsador
2. Botón de seguridad

- Coloque el generador Ranger Quadra sobre una superficie plana, limpia y seca.
- Presiones simultáneamente los bloqueos de seguridad centrales antes de presionar los botones externos para separar la batería.
- Coloque la nueva caja de batería cargada sobre una superficie limpia.
- Ponga el alojamiento batería del generador Ranger Quadra sobre la caja de batería.
- Presione ligeramente hacia abajo sobre el generador Ranger Quadra hasta que escuche los dos chasquidos (a la izquierda y a la derecha) que activan el mecanismo de bloqueo.
- Compruebe que la batería esté bien conectada en ambos lados del generador!

El flash no se enciende

- Controle que el fusible ATO 20 A esté puesto en la caja-batería; sustitúyalo si está defectuoso.
- Compruebe que la caja-batería esté correctamente anclada.

El flash no responde a los mandos y es imposible apagarlo

- Desconecte todos los cables de la antorcha.
- Desconecte la caja-batería.
- Desconecte el cargador de baterías RQ, si estuviera conectado.
- Reconecte la caja-batería y encienda el flash.
- Si el problema persiste póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom.

El display centellea y no es posible activar el flash

- Apague el flash.
- Compruebe que todos los cables de la antorcha estén correctamente conectados.
- Eventualmente compruebe el funcionamiento con otra antorcha RQ u otro cable.
- Si el problema persiste póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom.

En el display aparece el mensaje :

- | | |
|-------|---|
| E1 | <ul style="list-style-type: none">• Apague el flash y espere 5 minutos.• Encienda nuevamente el flash.• Si el problema persiste póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom. |
| <hr/> | |
| E2 | <ul style="list-style-type: none">• El flash se ha recalentado debido a una carga de trabajo excesiva o a la temperatura ambiente demasiado alta. Evite la luz directa del sol.• Apague el flash y déjelo enfriar durante aproximadamente 15 minutos (según la temperatura ambiente). Encienda nuevamente el flash.• Si el display visualiza de nuevo el mensaje "Er 2", póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom. |
| <hr/> | |
| E3 | <ul style="list-style-type: none">• Indica un fallo interno en el circuito de descarga; función Auto Dump (reducción automática de la carga)".• Apague el flash y enciéndalo de nuevo.• Active un "destello de prueba" para comprobar los circuitos de carga.• Este fallo debe ser controlado por el Servicio Técnico Elinchrom. |
| <hr/> | |
| E4 | <ul style="list-style-type: none">• Indica un fallo interno en el circuito de carga.• Apague el flash.• Compruebe que la caja-batería esté correctamente conectada al flash y que el fusible ATO 20 esté insertado.• Si el problema persiste póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom. |

El flash se apaga poco tiempo después de encendido, aunque la batería está completamente cargada

- Controle que el fusible ATO 20 A esté insertado en la caja-batería; sustitúyalo si está defectuoso.
- Compruebe que la caja-batería esté correctamente montada.
- La batería podría tener algún defecto: pruebe con otra caja-batería.
- Controle el cargador de baterías Ranger Quadra. Los LEDs VERDE, ROJO o AMARILLO deben estar encendidos cuando el cargador de baterías RQ está conectado a la batería y a la red eléctrica.
- Si ninguno de los LEDs se enciende, sustituya el cargador de baterías RQ y vuelva a cargar la batería.
- Si el problema persiste póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom.

Características técnicas del flash Ranger Quadra**Ranger Quadra Asymmetric**

Potencia máx. del flash / sólo toma B	J (Ws)	400 / 132
Gama de potencia del Flash	J (Ws)	8.2 - 400
Gama de potencia del flash en toma A	J (Ws)	25 - 400
Gama de potencia del flash en toma B	J (Ws)	8.2 - 132
Gama de potencia del flash en aberturas de diafragma en la toma A	F-stop	2.0 - 6.0
Gama de potencia del flash en aberturas de diafragma en la toma B	F-stop	0.4 - 4.4
Antorcha RQ-S, diafragma a 2 m, 100 ISO, reflector RQ 13,5 cm, 70°	F-stop	16.5
Antorcha RQ-S, diafragma a 2 m, 100 ISO, reflector RQ 18 cm, 55°	F-stop	22.4
Diafragma a 2 m, 100 ISO, reflector EL-HP 48° con adaptador EL RQ	F-stop	32.4
Reciclado 100% rápido a potencia mín. / máx. (Toma A ó A+B)	s	0.35 / 2.2
Reciclado 100% lento a potencia mín. / máx. (Toma A ó A+B)	s	0.8 / 6
Reciclado 33% rápido a potencia mín. / máx. (Toma B)	s	0.2 / 0.8
Reciclado 33% lento a potencia mín. / máx. (Toma B)	s	0.35 / 2.3
Duración destello a t 0,5, Antorcha RQ-S	Toma A (100%)	1/1200
	Toma B (33%)	s 1/3000
	Toma A+B (100%)	1/1500
Duración destello a t 0,5, Antorcha RQ-A (speed)	Toma A (100%)	1/2800
	Toma B (33%)	s 1/5700
	Toma A+B (100%)	1/4000
Núm. de destellos con 1 batería cargada a	energía mín, reciclado lento	2000
	energía mín, reciclado rápido	1500
	energía máx, reciclado lento	- 150
	energía máx, reciclado rápido	110
Luz piloto con LED	W	20 W
Voltaje Sincro	Vcc	5
Receptor interno EL-Skyport		sí
Supresión interferencias de radio CE-IEC 491 EN 60 555 - EN 61 000 - 4 - 2/3/4/5		conformidad
Estabilización	V	+/- 2V
Batería (plomo-gel)	V/Ah	12V / 3.6 Ah
Tiempo aproximado de recarga de la batería	h	1.5
Dimensiones (Ranger Quadra con caja de batería)	cm	15 x 8.5 x 21
Peso:	Ranger Quadra con caja de batería	3
	Caja de batería	1.6
	Antorcha S/A Ranger Quadra	kg 0.25
	Cable de Flash (2.5m)	0.4

Tolerancias y características técnicas conforme a los estándares CEI y CE. La información técnica está sujeta a modificaciones sin aviso previo.

This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCHROM agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified or repaired by persons not belonging to the ELINCHROM distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum durch Fabrikations oder Materialfehler verursachte Mängel auftreten. Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder ELINCHROM Vertreter. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäß behandelt oder durch unberechtigte Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, das normale Altern von Kondensatoren sowie Schäden die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, z.B. Filmverlust, Reise-und andere Kosten.

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement, imputable à un défaut de fabrication ou de composants, apparu dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être envoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent ELINCHROM autorisé. Cette garantie n'est plus valable pour les appareils soumis à un usage non approprié, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution ELINCHROM. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes et le vieillissement des condensateurs. ELINCHROM n'est pas responsable de dommages résultant d'un fonctionnement défectueux de l'appareil (perte de film, manque à gagner ou autres frais).

Questo prodotto ELINCHROM sarà riparato gratuitamente da un agente della casa produttrice se durante un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto il suo funzionamento è danneggiato da un difetto di fabbricazione o di materiale. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato immediatamente a un centro autorizzato o ad un rappresentante ELINCHROM. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature usate in modo non conforme, che sono state smontate, su cui hanno operato o che sono state riparate da personale non appartenente alla rete di distribuzione ELINCHROM. Parimenti essa non copre lampadine per flash, lampade e il normale ammortamento dei condensatori. Non ci si assume la responsabilità di danni derivanti da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchio come pellicole rovinare o spese similari.

Este aparato ELINCHROM será reparado gratuitamente por el vendedor en caso de mal funcionamiento, imputable a un defecto de fabricación o de material, surgido durante los 24 meses siguientes a la fecha de compra. El aparato defectuoso deberá ser enviado rápidamente al comerciante o al agente ELINCHROM. Esta garantía no es válida para los aparatos sometidos a un uso anormal, desmontados, modificados a reparados por personas que no pertenecen a la red de distribución ELINCHROM. Esta garantía no incluye los tubos de destello, los capacitores y el envejecimiento normal de las bombillas de luz de modelado, así como también cualquier daño que pueda resultar del funcionamiento defectuoso del aparato (pérdida de film, gastos de desplazamiento, pérdida de ganancias, etc.).

elinchrom®

creative image lighting technology

Starter Compacts



D-Lite R 2 20483.1
D-Lite R 4 20484.2
Manufacturer



EL-Skyport Transmitter Eco 10010

Entry Pro Compacts



BX 250 RE 20483.1
BX 500 RE 20481.1
Manufacturer - Speed Ringmount



EL-Skyport Transmitter Speed 10020

Professional RX Compacts



Style RX 300 210 V 20523
110 V 20524
Style RX 600 210 V 20526
110 V 20528
Style RX 1200 210 V 20527
110 V 20529



EL-Skyport RX Trigger Set 10035
EL-Skyport Computer Remote / Trigger Set 10036

Battery Flash System



Ranger RX Speed 10007
Ranger RX Speed AS 10007



EL-Skyport Transceiver Adapter 10074
EL-Skyport Computer Remote / Trigger Set 10036

Flash Heads, for Powerpacks

also compatible with Ranger RX & Ranger Quadra with adapter

Entry Level Flash Heads



Mini S
1100 20112
1100 20116



Mini A Speed
1100 20113
1100 20115



Digital SEE
1100 20117
1100 20119



Digital SE
1100 20114
1100 20118



Digital S
1100 20111
1100 20115



A 3000 N Speed
1100 20110
1100 20114



Twin X4
1100 20113
1100 20117



Standard Reflector
21 cm 60° 20141



Compact Reflector
21 cm 60° 20140



Grid Reflector
18 cm 60° 20144



High Performance
Reflector 26 cm 48° 20137



Background Reflector
20 cm 20150



Variator Reflector
24 cm 90° 20146



Reflector 16 cm 90°
20143



Maxi Spot Reflector
40 cm 29° 20149



Maxi Lite Reflector
40 cm 43° 20147



Grid 21 cm
30° 20152
20° 20153
12° 20154
0° 20155



Grid 18 cm
30° 20151
20° 20150
12° 20149



Colour Gels 21 cm
20143



Variator Set 168 20150
Variator Set 89 20156



Bayonet Reflector Support Set
20061



Polarizing Filter 21 cm
20244

Barndoor set 21
cm 20227



Rotalux Square 70 x 70 cm
Standard 20176
Hooded diffuser 20222
RotaGrid 20117



Rotalux Square 100 x 100 cm
Standard 20179
Hooded diffuser 20223
RotaGrid 20110



Rotalux Recta 80 x 80 cm
Standard 20175
Hooded diffuser 20218
RotaGrid 20110



Rotalux Recta 90 x 110 cm
Standard 20178
Hooded diffuser 20219
RotaGrid 20111



Rotalux Strip 35 x 90 cm
Standard 20180
Hooded diffuser 20224



Rotalux Strip 50 x 150 cm
Standard 20181
Hooded diffuser 20225



EL Deep Infrared 150 cm
Standard 20188
Hooded diffuser 20171



EL Octa 190 cm
20158



EL Quadra 145 x 145
cm 20156



EL Recta 72 x 175 cm
20154



EL Strip 33 x 175 cm
20110



Stand / Umbrella set 1x 00 20054
2 stands, 85-235 cm
2 Umbrellas (silver + translucent)
& Carrying bag



Stand Set 1x110
2 stands, 85-235 cm
& Carrying bag



Stand Set A 1x110
3 stands, 85-235 cm
& Carrying bag

Power Pack System



Ranger RX 1200



Ranger Quadra AS



Digital RX 2400 230 V 10248 110V 10257
Digital RX 1200 230 V 10256 110 V 10255



Digital 1500 AS 230 V 10246 110 V 10247



Digital 3000 AS 230 V 10254 110 V 10253

Classic 3000 230 V 10258 110 V 10259

EL-Skyport RX Trigger Set 10205



EL-Skyport Transmitter Speed 10200
EL-Skyport Transmitter Eco 10200



EL-Skyport RX Trigger Set 10205



EL-Skyport Computer Remote / Trigger Set 10200



EL-Skyport Universal Speed Set 10207



Ranger Snappy 10206

Car Battery Charger 11000

RQ 13.5 cm 20141

RQ grid 18 cm 20142

RQ Portatile Square 40 cm 20181

RQ Portatile Octa 20000

Ranger Quadra Head 16 20107 / 16 Advanced 20110

RQ Ringflash ECO 20140

RQ Ringflash 20145

RQ Ranger Snappy 10206

Adapt. Cable RG - EL Flashheads 11007

Adapter cable RG - Ranger S/A Heads 11026

RQ Extension Cable 5 m / 11000

RQ Extension Cable 10 m / 11001

X 6000 N 10201 10202 110V 10203

Diffusing, filter holder & protection cap 10101

Grid 18 cm 30" 20100 20" 20101 12" 20102

EL reflector adapter 20103

RQ Flashhead cable 2.5m 11000 5m 11001 10m 11002

Effect Lights



Digital RE 2000 20110 110V 20109



Ringflash 3000 2006 & 110V 2006A



Fresnel Spot SPP 6000



Softlite Silver 70 cm 64" 20107



Softlite Silver 44 cm 55" 20106



Softlite Silver 44 cm 55" 20106



Softlite White 44 cm 80" 20108



Snoot with Snoot grid 15" 20001



Mini Spot Lite with filter holder, lens & Gobos set 20020



Zoom Spot 18"-36" 20041



Fibre Optic Kit Kit with two glass cables 20020
Kit with one glass cable 20021



Set of 5 Gobos Ø 62 mm 20010



Snoot Grid set 3 20027



Zoom Spot Accessory Set 20044

Diffuser Tissue For 70 cm Softlite: 20020 For 44 cm Softlite: 20022

Factors of 4, Gold-Silver-Translucent-Frost 14 cm 10

Budget Umbrella Silver 83 cm 20023

Pro Umbrella White 85 cm 20022

Pro Umbrella White 105 cm 20021

Pro Umbrella Gold 105 cm 20027

Pro Umbrella Silver/Gold 105 cm 20028



Rotolux Octa 100 cm Standard 20103 Hooded diffuser 20025



Rotolux Octa 135 cm Standard 20104 Hooded diffuser 20027



Rotolux Octa 175 cm Standard 20105 Hooded diffuser 20020



Rotolux Deep Octa 70 cm Standard 20107 Hooded diffuser 20170



Rotolux Deep Octa 100 cm Standard 20105 Hooded diffuser 20028



Budget Umbrella Translucent 83 cm 20021



Pro Umbrella Translucent 85 cm 20021



Pro Umbrella Translucent 105 cm 20024



Pro Umbrella Silver 105 cm 20021



Pro Umbrella Bronze 105 cm 20029



Pro Umbrella Blue 105 cm 20030



Stand Set 2x 62-190cm 31020 Stand 62-190cm 31044



Boom Arm 63-156cm 31049



Tripod Air Set 102-264 cm 31021 2x Tripod 102-264 cm, 1x EL-Carrying bag 33022



Elinchrom Case For 3 compacts 33030 For Digital RX & Ranger RX 33015



EL-Ranger Quadra travelling case For 1 generator, 2 batteries, 2 heads cables, 3 10210



Vacuum Grip Ø120mm 32000



EL Multi-Table Complete 10208 Additional tray 10208




Polystand 31010



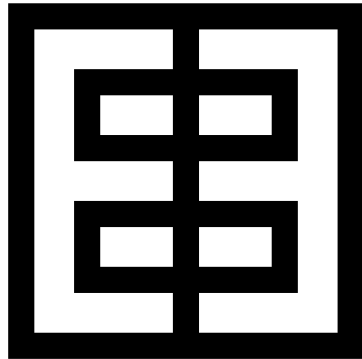
Please „register“ your Elinchrom product online under:
Bitte registrieren Sie ihr Elinchrom Produkt unter:
Veuillez enregistrer votre produit Elinchrom on line sous:
Per favore registrare il suo prodotto Elinchrom in linea sul sito:
Por favor registre su producto Elinchrom por internet:

www.elinchrom.com / SUPPORT / LOGIN

In case you cannot register your Elinchrom unit via internet, please fill in the Guarantee card and post it to ELINCHROM.

Please return this registration card directly to			
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an		:	ELINCHROM S.A.
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à		:	P.O. Box 458
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a		:	Avenue de Longemalle 11
Por favor envíe esta tarjeta de registro directamente a:		:	CH-1020 Renens
		:	Switzerland
Elinchrom model	:		N°
Elinchrom Modell	:		
Elinchrom modèle	:		
Modello di Elinchrom	:		
Modelo de Elinchrom	:		
Date of purchase	:	Dealer	:
Kaufdatum	:	Händler	:
La date d'achat	:	Négociant	:
La data di acquisto	:	Il distributore	:
La fecha de la compra	:	El comerciante	:
Your full name and address	:		
Name und Adresse	:		
Votre nom complet et adresse	:		
Il suo nome pieno ed indirizza	:		
Su nombre completo y dirección	:		





elinchrom[®]
creative image lighting technology